

智加五獨案内序

抑モ余ガ北米ノ大都シカゴ府ノ記ヲ公刊シタルモノ

他ナシ我國ニ於テハ市府ノ模範トスベキ開明大都

ノ情態ヲ詳細記述シタルモノ未ダ之ナキト。同府ハ其

現情實ニ倫敦巴里ヲ凌駕スルニモ拘ハラズ其名聲ノ

充分ニ吾人ニ傳響セザル丁恰モ明治ノ初代ニ於テ歐

米諸洲ニハ我ガ日本ヲ以テ唯ニ東洋ノ一小嶼トシテ

僅ニ其名ヲ記憶スル者多カリシガ如クナルヲ以テ同

府ノ事物中ニ吾人ノ採テ用ユベキ多クノ美花佳實ア

ルモ之ヲ知ルモノ少ナキト。同府ハ現今商工業ノ要地

ニシテ我國ノ商業ニ取テハ將來一ノ好花主ナルベキト。來歲同府ニ「コロンプス」紀念ノ大博覽會アルニ因リ我商工業者ハ熱心ニ同府ノ情態ヲ知ラント欲スルトニ因テナリ譯文拙劣ナリト雖報ズル所毫モ虚飾空鑊ヲ交ヘザルヲ以テ讀者ニ裨益ヲ與ヘント信ジテ疑ハザル所也

明治二十四年十一月

我ガ 天皇陛下ガ帝國議會開院ノ盛典ヲ舉行セララル、日

譯者 兼子初太郎誌

智加五獨案内緒言

- 一本書ハ北米合衆國シカゴ府千八百八十七年刊行ノ「エー、ウィーク、イン、シカゴ」ト云ヘル書ヲ譯シタルモノナリ但原書ノ記事中煩ヲ去リ要ヲ萃メ加フルニ余ノ蕪草ヲ以テシタルヲ以テ特ニ編譯ト稱ス
- 一書中「シチー、ヲフ、シカゴ」ヲ智加五市ト譯ス但唯ニ市ト云フハ智加五ヲ指ストト知ルベシ
- 一書中原語ノ音讀ニシテ妥當ナラザルモノ亦譯語ノ多少其當ヲ得ザルモノ在ルヤ或ヒハ計リ難シ讀者諒セヨ
- 一故ニ譯名付シ難キ原語ハ強ヒテ譯ヲ付セズ
- 一市都郡州河海海洋山岳丘峯等ノ原名ニハ側ニ——線ヲ置ク
- 一人及ビ物ノ原名ニハ側ニ——線ヲ置ク
- 一其他ノ原名ニハ冠履ニ「」ヲ置ク

一原語ナリト亞米利加又ハ智加五ノ如ク漢字ヲ假用シタルモノハ特ニ前則ニ依ラズ又譬ヘ地名ナリト物ノ名ニ冠セラレ、其ハ側ニ  
 線ヲ置クト物名ニ等シ例ヘバシカゴ鐵道ノ如シ  
 一譯者元來文才ニ乏シキガ故ニ字句ノ編綴上過誤ナキヲ保スル能ハ  
 ズ且之ナシトスルモ潤飾刻鏤ヲ缺損スルコトハ既ニ覺悟スル所ニシ  
 テ公園ノ章ノ如キハ讀者ハ定テ淡墨書ヲ觀ルガ如キ感アラン乞フ  
 恕諒セヨ但譯者ハ文辭ノ巧妙ヲ措テ一意譯辭ノ正鵠ヲ失ナハザラ  
 シトヲ務メタリ

### 智加五獨案内目次

○ 總論	一	頁
○ 智加五ノ略歴史	十	八頁
○ 大火前ノ智加五	二十	四頁
千八百七十一年ト同七十四年ノ大火災		
○ 智加五市	三十	三頁
○ 第一區 公園ノ事	三十七	頁
○ 第二區 水道ノ事	六十七	頁
○ 第三區 警察ノ事	七十四	頁
消防ノ事		
○ 第四區 疏水ノ事		

港ノ事

八十頁

○第五區 諸官衙ノ事

八十五頁

○第六區 陸軍ノ事

九十四頁

裁判所、監獄ノ事

○第七區 公共會所ノ事

九十七頁

○第八區 共同牧畜園ノ事

百七頁

內國博覽會ノ事

○第九區 學校ノ事

百十三頁

共有圖書館ノ事

○第十區 寺院ノ事

百二十頁

○第十一區 病院、養育院ノ事

百二十九頁

○第十二區 墓地ノ事

百三十九頁

○第十三區 諸般ノ組合ノ事

百四十四頁

○第十四區 俱樂部ノ事

百四十七頁

○第十五區 演劇場、遊散場ノ事

百五十八頁

○第十六區 旅館ノ事

百七十九頁

○第十七區 市街ノ重ナル大屋高閣ノ事

百八十六頁

○第十八區 外郊名所ノ事

二百九頁

○第十九區 智加五近傍ノ諸名地ノ事

二百十九頁

○第二十區 終結

二百二十六頁

智加五獨案内

兼子初太郎編譯

總論

○來歴

抑モ智加五ガ一ノ大都トシテ今日ニ現ハレザル以前即チ亞米利加洲  
草叢ノ時代ヨリ同洲ノ北部ニ渺漫タル一大湖アリシガ其名ハ今ニ至  
テ益ス著ルシミチガン湖即チ是ナリ

湖ニ瀕スル所ニ廣茫無涯ニシテ泥濘脚ヲ没スルノ沼澤アリシガ千年  
ノ古ヨリ繁茂セル蘆茅ハ縱横彌蔓シ荊荊ハ蓬々空ヲ蔽ヒ眼ノ達スル  
所一望唯々空原ナリシ

當時ハ此幾百里ノ空野ニ於テ一モ人影ヲ認ムル事ナク從テ一茅舎ダ



モ存スルヲアラザリシガ星霜變轉數百回遂ニ此漠々タル沼野ノ中ニ其主人タル一小邑ヲ發生スルニ至レリ是レゾ爾後月ニ年ニ益ス其情況ヲ進メテ終ニ盛大無比ナル今日ノ智加五ヲ呈スルノ種子ナリシト知ルベシ左レバ昔時ニ見タル湖畔ノ沼澤ハ化シテ今日ノ智加五トナリ沼中ヲ蜿蜒シテ湖ニ注ギタリシ緩流ハ亦今日ノ智加五河トナリタル次第ナリ

實ニ智加五ハ近年マデ人ノ之ヲ語ルモノナク又之ヲ顧ミルモノナカリシ程ノ僻地ナリシヲ以テ其現況ヲ致セルハ大ニ世人ノ豫想外ニ出デタルモノナリ

北米ノ開化已ニ其芽ヲ發シ人口ノ繁殖年一年ニ増加シツ、アリシガ其餘波ハ漸ク寒地僻村ヲ侵シテ遂ニ湖畔ニ及ボシ沼中始メテ人影ヲ現ハスニ至リ其後チ漸年茲ニ移住スルモノ多キヲ積ミテ相依リ相集マ

リタル結果自ラ一小邑ヲ創釀シテ始メテ智加五ノ種子ヲ蒔タル次第ハ前ニ陳ベタルガ如シ而テ當時智加五河ハ其源ヲテ、プレンニ發シテミチガン湖ニ注入セリ但シテ、プレンハ智加五ノ北方ニ在ル平野ナリシガ今ハ之ヲ市ニ合併セリイリノイス河モ亦源ヲ同地方ニ起シテイリノイス州ヲ南流シミスシッピー河ニ合シテメキシコ灣ニ入ル故ニ漸ク年ヲ經ルニ從ヒ智加五ハミスシッピー河ノ通過スル諸地方及其河口トハ交通上大ニ天然ノ利益ヲ享ケタリシガ前年來徐々其歩ヲ進メタル北米ノ開化ハ此時北西地方ニ鐵道ノ敷設ヲ創始シ次第ニ延長シテ北部諸州ノ沃野ヨリ産スル豐多ノ商貨ヲ運搬シツ、大ニ商業ノ活動ヲ促シタルヲ以テ其地方ノ景況ハ頓ニ開明ノ域ニ進メリ然レモ智加五ハ未タ此鐵道ノ恩澤ニ沐スルノ期ニ達セズ猶ホ蠢爾トシテ僅ニミチガン地方及ヒ智加五近隣ノ交易往來ヲナスニ過ギザリ

シナレバ當時ノ住民ハ市ノ將來繁盛ヲ來タシテ今日ノ如ク商工業ノ要地トナルコトハ夢ニモ想像シ能ハザリシナリ實ニ智加五ハ方今合衆國鐵道ノ中眞タリ合衆國商業ノ中央市場タリ今ニシテ昔時ノ情態ヲ回想スレバ其發育ノ迅速ナル米國ニ冠タリト云フヲ躊躇スルモノアラザルベシ

○現今ノ智加五

智加五ハ北米合衆國中伊利ノイズ州ノ北境ニアルミチガン湖ノ西岸ニ位シテ北緯四十一度五十二分西經八十七度三十五分ニ在リ市ノ湖ニ沿フ所十二英里アリテ其周圍各所ニ散在スル數多ノ公園船渠造船所阜頭等其他種々有名ナル物事ハ之ヲ後章ニ詳カニス

○市ノ河渠

智加五河ハ河口ヨリ西流スルコト凡ソ半英里ニシテカナル街ニ至リ分

レテ二派トナル一ハ北西シテ市ノ北西部ヲ流レ一ハ南シテホーチーンス街ニ至リ屈曲シテ材木市場ヲ過グル所別レテ二流トナル一ハ西走シ一ハ南奔シ遂ニ伊利ノイズ、エンド、ミチガン運河ヲ經テデ、プレン河ニ合ス其本流ヨリ岐レテ北西スルモノヲノース、ブレレンチ北南流スルモノヲサウス、ブレレンチ南ト稱ス

○市ノ區分

前記スル南支北支ノ二流ハ自然市ヲ東西二區ニ分域スルノ界線ヲ造リツハアルヲ以テ其西部ヲウエスト、サイド西ト通稱ス又市ノ東部ハ智加五本流ノタメニ二分セラル、ガ故ニ本流以北ヲノース、サイド北以南ヲサウス、サイド南ト唱フ故ニ市ハ智加五本支流ヲ以テ其市區ヲ三分シ西北南ノ三大區ヲ形テ造ルモノナリ

○市ノ橋梁隧道

以上記スル如ク智加五ハ智加五本支流及ビ少許ノ運河細流ヲ以テ所々隔絶セラル、ガ故ニ各區ノ交通ヲ便ニスル爲メ重要ノ街角ニ架設シタル著大ノ釣橋鐵橋總テ三十二アリ其他普通ナル橋梁ニ至テハ其數勝テ算フベカラズ又南區ノワシントン街角ニ一條ノ河底隧道アリテ水底西區ニ通ナルノ便ヲ與フ北區ラ、サイエ街ニモ同一ノ設置アリテ南區ト相通ス

○市中ノデポ

智加五ハ方今北米鐵道ノ中眞ニシテ延長二萬三千余英里ノ鐵道ハ西方ニ向テ此市ヲ發シ東方ヨリ來ル所ノ七千余英里ノ鐵道ハ茲ニ至テ終ルヲ以テ貨物行人ノ市ヲ通過スルモノ算スルニ遑アラズ而テコレ等ノ旅客貨物ヲ發送受迎スルタメニ市中所々ニ散在スル七箇ノ大廈アリ之ヲ通稱シテデポト云フ但シデポハ原語ニテ Depot ト書シタルモ

ノニテ重要ニシテ頻繁ナル鐵道停車場ニ設ケアル宏大堅牢ノ建築物ニシテ鐵道ニ依テ往來スル旅客ノ宿泊所及ビ貨物ノ倉庫ナリ

七箇ノデポトハ即チユニオン、デポ、デーパーホルン、ステーション、ゼ、レーク、シヨア、デポ、ゼ、ミチガン、セントラル、ゼ、シカゴ、エンド、ノースウエスターン、ウイスコンシン、セントラル、バルチモア、エンド、ヲハイヲニシテ其構造ノ壯大ナル其結飾ノ美麗ナル實ニ一驚ヲ喫セシムルモノアリ而テ各其所在ヲ説カンニハユニオン、デポハ西區ノ南支河岸ナルカナル街ニテアダムス街ノ回角ニ位ヒセリデーパーホルンハ南區ノ内サード街及ビポーク街ノ角ニ立チゼ、レーク、シヨアモ亦南區ニ在リテ郵便本局ニ近シゼ、ミチガンモ同ク南區ニシテ湖ニ面シテレーク街ニ在リゼ、シカゴハ北支ノ東ナルキンヂー街ニ設クバルチモアハ南區モンロー街ニ在リウイスコンシンハ新設ニシテ南區ナルハリソン街及ビフィフス街ノ街



角ニアリ其他稍ヤ小ナル三四ノデポアレモ畧ス

○市中鐵道

市中ニ回通スル鐵道ハ甚ダ盛大ナリ其線路ハ方今ニ至テ市中到ラザル所ナク賃錢甚ダ低廉ニシテ行ク人々大ニ便利ヲ感ス方今智加五市中ニ繞通スル鐵道ハ四個ノ會社ノ所有スル所ナリ即チシカゴ、シチー、レ-

ルウェー、コムパニー、智加五市鐵道會社、ゼ、ノース、シカゴ、シチー、レールウェー、コムパ

ニー、智加五北區鐵道會社、ゼ、シカゴ、ウエスト、ヂピジョン、レールウェー、コムパニー、智加五西區

鐵道會社、シカゴ、パッセンジャー、レールウェー、コムパニー、智加五鐵道會社是ナリ其智

加五市鐵道會社ハ南區一圓ノ線路ヲ有シ智加五北區鐵道會社ハ北區及ビ市ノ西北部ニ於テ其線ヲ張り智加五西區鐵道會社ハ智加五鐵道會社ト共ニ西區ニ其線ヲ敷ケリ其業日ニ益ス隆盛ノ景情ナリ

是レ等ノ鐵道會社ハ市街ニ鐵條ノ線路ヲ造設シ之ニ無數ノ客車ヲ加

ヘテ行人ヲ運搬スルヲナレモ會社ニ因リ或ヒハ馬匹ヲ使用シテ客車ヲ運行セシムルアリ或ヒハケーブル、カーノ法ニ依ルモノアリ又ハ其二法ヲ併セ用エルノ會社アリケーブル、カートハ蓋シ綱車ト云フ義ニシテ線路ノ極端ナル各所ニ蒸氣機關ヲ据置キテ適應ノ機器ヲ運轉セシメ又預メ鐵軌中ニ強綱ヲ填敷シテ遠ク機關所ト連絡セシメ器機ノ運轉ト共ニ強綱ハ常ニ一定ノ方向ニ疾走スルノ裝置ヲナシ列車ハ其強綱ノ上ニ加ハリテ又或ル器械ノ客車ニ具備スルアリテ駛セント欲セバ車掌其器械ヲ以テ走綱ヲ緊約シ止マラント欲セバ直チニ其緊約ヲ緩ニススル作造ニ依テ客車ヲ運行シ一モ馬匹ヲ用井ザルモノヲ云フ

智加五市鐵道會社ハ重モニ綱車法ヲ採用シツ、アリテ其機關所ハステート街二千二十番ニ在リ其機械ノ巧妙ナル其裝置ノ周密ナル器械

十  
師ノ觀テ以テ大ヒニ利益スル所アルモノナリ同社ノ所有スル客車ハ  
總テ六百四十八輛線路ノ延長九十英里ニシテ是レ等ノ客車ハ常ニ悉  
ク使用サル、ト雖時ニ或ヒハ欠乏ヲ感スルコトアリ又機關所ニ掘付ケ  
アル蒸氣機ハ二百五十馬力ノモノ四個五百馬力ノモノ二個アリ其外  
千五百頭ノ馬匹ヲ飼フテ客車運行ノ用ニ供スト云フ然ルニ智加五西  
區鐵道會社ハ全ク馬車ノ法ヲ採リテ其敷設スル線路ノ延長百英里ニ  
及ビ其所有スル七百三十五輛ノ客車ヲ運行セシムルタメ常ニ四千余  
頭ノ馬ヲ飼養ス又智加五北區鐵道會社ト智加五鐵道會社トハ從來全  
ク馬車鐵道ノ組織ナリシガ頃日來前ニ述ベタル綱車鐵道ニ改造セン  
トスルノ計畫中ナリト云ヘリ元來綱車鐵道ハ馬車鐵道ニ比シテ利益  
甚ダ多キ由ナレバ智加五ノ鐵道ハ數年ナラズシテ皆ナ綱車鐵道ト爲  
ランコト蓋シ疑ヒナカルベシ

前述四個ノ鐵道會社ノ鐵路ハ市ノ四方八角達セザル所ナク且ツ適宜  
ノ場所ニ多クノ停車場ヲ設ケテ乗客ヲ上下セシム亦其外ニ市内ト市  
外各地方トニ連接スル數多ノ瀛車鐵道アリテ交通ノ機關寸モ欠クル  
所ナシ

### ○市街

市街ノ配置ハ甚ダ完備セルモノニシテ各街皆ナ正角形ニ配列シテ家  
屋ノ番號ハ一定ノ方法ニ依テ定マレリ例ヘバ南北ニ長キ街ニアリテ  
ハ南方ノ極端ヨリ起算シ次第北方ヘ算ヘ東西ニ延ビタル街ハ湖ニ近  
キ極端ヨリ起算シ西方ヘ算シ街ノ西面ヲ繞リテ東方ヘ數ヘ終ルノ定  
規ナリ又家屋ノ建築ハ大小美素固ヨリ定マリナシト雖其外表好ク整  
列シ其高サ亦甚シキ參差ヲ見ズ一街數百戸恰モ一家ノ如キアリ其整  
頓セルコト想フベキナリ

○市ノ人口

智加五ノ繁況纏々陳シタルガ如シ其繁盛ニシテ凡般ノ事物總テ進歩セルヲ以テ北米市府中最モ高貴ナル最モ樞要ナル位地ヲ得タル所以ナリ回顧シテ千八百年代ノ初年ヲ察スレバ當市ノ地ハ見ルモノトシテ蓬荪ノ影ナラザルナク聞クモノトシテ蛇虫ノ聲ナラザルナク百里ノ野中一片ノ烟ダモ見ル能ハザリシニ僅々數十ノ星霜中頓ニ今日ノ盛況ヲ致セルハ世人市ヲ以テ北米市府中ニ進歩ノ最モ速カナリシモノトシテ第一ニ指ヲ屈スル所以ナリ今左ニ智加五古來ノ人口表ヲ掲ゲテ其發達ノ度ヲ見ルノ標的トセン蓋シ人口ノ増減ハ其開化ノ消長ト平行スレバナリ

人口表

千八百三十年

七十八

千八百四十年

四千八百五十三人

千八百五十年

二萬九千九百六十三人

千八百六十年

十一萬二千百七十二人

千八百七十年

二十九萬八千九百七十七人

千八百八十年

五十萬三千百八十三人

千八百八十六年

七十萬三千八百十七人

右ニ記スル如ク市ノ人口ハ一年一年非常ノ増加ヲ爲シタルガ之ヲ細算スレバ年々平均二割即チ前年人員ノ五分一ヲ増加セルノ割合ニシテ市ノ開化モ亦之ト并馳シテ其度ヲ高メタルハ疑ヒモナキ事實ナリトス

○市ノ商工

智加五商工業ノ繁略ヲ記サンニ方今市ノ重要產品トシテ諸方へ輸出

スルモノ、内豚肉ノ罐詰ハ第一位ヲ占ムルモノ、如シ凡テ市ノ如キ  
進歩ノ速カナル所ニ於テ行ナハル、商工業ハ其進歩亦從テ急駿ナル  
ハ言ヲ待タズト雖豚肉業ノ如キハ顯著ナル發達ヲナシタルモノ也今  
同業者ノ屠殺シタル豚ノ統計ヲ掲ゲテ其盛大ニ赴キタル景況ノ一斑  
ヲ知ラシメントス

罐詰製造ノ爲メ屠殺セル豚ノ統計

千八百五十四年	五萬二千八百四十九頭
千八百六十年	十五萬千三百三十九頭
千八百七十一年	九十一萬九千九百九十七頭
千八百八十一年	五百七十五萬二千九百九十一頭
千八百八十五年	四百二十二萬八千二百五頭

右ニ示ス如ク年々屠殺スル豚ハ益ス多ク加ヘタルニモ拘ハラヌ八十

五年ニ至リテハ其數却テ八十一年ニ讓ラザルヲ得ヌ是レ蓋シ數十年  
來其供給ノ増加スルニモ關セヌ需要常ニ供給ニ満足セザルヲ以テ製  
造者此機ニ乘ジテ供給ヲ濫増シタルノ反動ナラン歟而テ豚肉罐詰ニ  
亞グモノハ牛肉罐詰ニシテ是レ亦同様ノ進歩ヲナセリ該製造者ノ屠  
殺セル牛ノ統計即チ左ノ如シ

千八百六十三年ヨリ同六十四年ノ間	七萬八十六頭
千八百八十四年ヨリ同八十五年ノ間	百三十一萬九千百十五頭
雜穀商ハ千八百五十三年中六百九十二萬八千四百五十九「ブッセル」ノ穀 類ヲ取引シ同六十年ニハ壹億五千六百四十萬八千二百二十八「ブッセル」 ノ取引ヲ爲セリ纏ツテ市ノ穀類輸出ノ情況ヲ觀察スルニ小麥ヲ以テ 其最主商貨トス該品外國輸出ノ統計ヲ視ルニ即チ左ノ如シ蓋シ千八 百五十三年ハ該品輸出ノ嚆矢ナリト云フ。	

千八百五十三年 七十八「ブッセル」  
 千八百七十年 五千四百七十四萬五千九百三「ブッセル」  
 千八百八十三年 一億四千七百七十二萬二千五百五十九「ブッセル」  
 千八百八十五年 一億三千五百五十八萬七千九百二十一「ブッセル」

材木商ノ取引ハ千八百五十三年ニ二億二百十萬千英尺ト九千三百四十八萬三千「シングル」ニシテ同八十五年ニ至リ十七億四千四百八十九萬二千英尺ト七億九千五百二十四萬八千「シングル」ニ達セリ其他ノ商業皆ナ同様ノ情況ニシテ食鹽ハ前記材木ト同年代ニ於テ八万七千七百八十九「バーレル」ヨリ百五十萬四千四百六十六「バーレル」石炭ハ三万八千五百四十八噸ヨリ三百九十七萬八千六百七十五噸獸皮ハ百二十七万四千三百一十一封度ヨリ六千七百二十二万八千五百四十八封度羊毛

ハ百三萬六百封度ヨリ四千八百八十六萬八千三百六十五封度ニ上進セリ

智加五ノ商工業ノ進歩シタル狀況ハ右ニ記セル重要品ノ取引高ヲ見テ推知スベケレモ更ニ之ヲ簡説センニ市ノ商業取引ハ大約左ノ如シ

千八百五十年 二千萬弗  
 千八百六十年 九千七百萬弗  
 千八百七十年 三億七千七百萬弗  
 千八百八十年 九億弗  
 千八百八十三年 十億五千萬弗  
 千八百八十五年 九億四千九百萬弗

是ニ因テ之ヲ視レバ智加五ノ商業ハ古來非常ノ進歩ヲナシタルモ近年ニ至リテ一時退歩ノ傾キヲ呈シタルガ如クナレモ其繁盛ハ實際益

ス程度ヲ高メツ、アル也

○編者曰フ

是レニテ智加五ノ總論ヲ終ハリタレバ次ニ現今ノ情況ヲ陳ブル筈ナレト夫レニ先ンシテ市ノ今日ニ至リタル原由沿革及ビ市ノ大火ニ係ル珍事ヲ次ノ二章ニ於テ詳述スベシ

智加五ノ畧歴史

前述スル如ク十八世紀晩年ノ智加五ハ已ニ一ノ小邑トナリ居タルニハ相違ナケレト未ダ以テ東半球人ヲシテ之ヲ知ラシムルニ至ラザリシ況ンヤ北米中州人ノ之ヲ知ル者猶ホ甚ダ希レナリシニ於テヲヤ然レト烏兔匆々年月ノ經過ト共ニ茲ニ居ヲ構フルモノ次第ニ増加シ來リシガ其早創ノ住者ヲ尋ヌレバ即チ北米土着ノ赤印度人種ニシテ當

時米國ニ同人種ノ組成ニ係ルーノ組合アリテ其名ヲミアミ、コンフエデ  
レーシント唱ヘシガ此組合コソ智加五殖民者ノ最先鋒ナリトス其後  
數十年間ハ智加五ハ全ク同人種ノ占有ニ係リ少數ノ人民棲居シテ僅  
ニ邑會ヲ形チ造リタリシガ其發育ノ徵候トテハ毫モ見ルコト能ハザリ  
シ

然ルニ北米ノ地一旦發見セラレテヨリ歐洲各國ハ競フテ使者ヲ此地  
ニ派シ布教ニ殖民ニ種々ノ目的ヲ以テ地方ノ探究ニ盡力セリ故ヲ以  
テ白人ノ北米ノ地ヲ踏ムモノ日ニ増殖シ來リシガ後世ノ智加五  
タル彼ノ湖畔ノ沼野ハ未ダ白人ノ跋涉ニ遇フ能ハザリシ  
紀元千六百三十四年ニ至リテ始メテ白人種ノ足痕ヲ此地ニ現ハセリ  
シユルシャーン、ニコレット氏即チ是レナリ故ニ氏ヲ以テ白人種中第一ノ  
智加五發見者ト定ム

千六百七十二年佛國政府ハルイ、ジョリエット及ピファーセル、シクママーケット  
ノ二氏ヲ此地ニ派シテ地理情態ヲ探究シ傍ラ宗教ヲ布カシメタリ元  
來マーケット氏ハ佛國ノ僧官ニシテ智加五地方ニ來ルヤ熱心布教探求  
ニ從事セシガ三年ヲ經テ此地ニ死セリ是ニ於テ佛國政府ハファーセル、  
グラウド、アロヘナル僧官ヲ遣ハシテマーケット氏ニ代ラシメタリシガ  
氏モ亦大ニ盡クス所アリシト云フ。

是ヨリ先キ千六百七十一年ニコラス、ペロットナルモノ此地ヲ跋涉シ大  
ニ發明スル所アリ其他數輩ノ探究者來リテ漸次地理ヲ明カニシ風態  
ヲ探リテ公益ヲ擧ゲタリシガ智加五河ノ本源ヲ發見シミチガン湖ト  
メキシコ灣トノ潮水ヲ流通セシムルノ大設計ヲナシタルノ名譽ハ全  
ク佛國ノ派使ジョリエット氏ニ歸スルガ如シ

降テ千六百七十八年佛人ラ、サイエ氏佛國政府ノ命ヲ帶ビテヨンタリ

ヲ湖邊ニフロンテナックト稱スル小砦ヲ築キテ之ヲ守リ茲ニ其根據ヲ  
固フシテ漸ク近隣地方ノ探究ヲ始メ遂ニ進ンテ智加五ニ至リ之ヲ往  
來スルヲ屢々ナリシ但シヨンタリヲ湖ハヨンタリヲ州トニニューヨ  
州トノ境ニ在ル有名ナル大湖ナリ

佛國政府ハ亦僧官ファーセル、ブレメン及ピファーセル、リブールドノ二氏  
ヲ遣ハシテアロヘ氏ニ代リ其業ヲ繼ガシメタリシガ千六百九十九年  
二氏ノ本國ヘ送リタル報告書ニ曰クイリノイス地方ハ此頃ロ少シク  
布教ノ効ヲ奏シ來タシタリト以テ佛國ノ大ニ智加五ニ望ヲ囑シテ銳  
意其進化ヲ誘導シタルヲ察スベキ也

然ルニ前年來智加五ノ地ハミアミ、コンフェデーション組合ノ占領ニ係  
リ居タリシ次第ハ初項ニ述ベタル如クナルガ千七百年代ニハ已ニ其  
有ヲ離レテ他ノ赤印度人種ノ所領ニ歸シ該人民ノ集合地ナリシ

千七百七十三年ウイリアム、マレート云ヘル人當時智加五ノ所有者ナル  
 赤人種ニ談シテ英貨五シリングト少許ノ物品トヲ以テ其地ニ交換  
 シ所有セリ數年ヲ經テ米國ノ或ル商社亦之ヲ購ヒ千七百九十五年ニ  
 至リ遂ニ合衆國政府ノ所領ニ屬セリ

千八百三年合衆國政府ハキャプテン、ジョン、ホイストラ氏ヲ智加五ニ遣ハシ  
 テ鎮臺ヲ設置セシム同年ノ末鎮營造築ノ功成リ爾後若干ノ兵員ヲ置  
 キテ近隣ノ鎮護ヲラシメタリ其造營タルヤ合衆國陸軍ノ高官ゼラ  
 ル、ヘンリー、ディーアホルン氏ノ監督ニ係ルヲ以テディーアホルン鎮營ト名付  
 タリシガ現今ニ至リテモ芳名猶ホ市内ニ遺傳セリ  
 是ヨリ先キ智加五ハ漸ク開拓ノ効ヲ奏シ次第ニ發育ノ萌芽ヲ起コシ  
 テ既ニ充分世人ノ注意ヲ惹起シ諸州人ノ嚮望ハ大ニ此地ニ向テ注  
 シ來リシナリ故ヲ以テ智加五ノ地今ハ純タル小都會ニシテ商工業ノ

端緒モ亦大ニ開發セラレタリシガ殺伐慄慄ノ赤印度人ハ猶ホ住民ノ  
 多數ヲ占メテ時ニ或ヒハ鎮營ヲ襲ヒ或ヒハ良民ヲ虐殺シテ財貨ヲ掠  
 取スル等大ニ智加五進歩ノ障礙ヲナセリ  
 爾來智加五ハ益ス移住者ノ數ヲ増殖シ來リ彼ノ昔日ノ所有者タリシ  
 赤印度人ハ漸ク他方へ逃出スルニ至リ農商益ス繁盛ニ赴キ人口亦頓  
 ニ倍蕤シテ大ニ發達ノ兆緒ヲ出現セリ  
 其後智加五ガ合衆國政府ノ認許ニ依テ公然市府ノ制ヲ布カル、ノ榮  
 季ニ達シタリシハ猶ホ三十年ノ後チニ在リテ其間智加五ノ變遷ニ就  
 キ種々記スベキヲアレト特ニ必須ナキヲ以テ略ス但シディーアホルン  
 鎮營ハ千八百十六年ニ至リキャプテン、ブラッドレー氏ノ監督ニテ改築セ  
 ラレ千八百三十七年マデ二十一年間常ニ合衆國陸軍ノ兵員ヲ配置セ  
 ラレタリシカ同年全ク撤去セラレタリ



## 大火前ノ智加五市

千八百七十一年ト同七十四年トノ大火災

智加五ノ草昧時代ヨリ其合衆國ノ所管ニ歸シタル迄ノ成リ行ハ前條ニ述ベタルガ如シ

其後合衆國共和政府ハ千八百三十七年三月四日ニ於テ智加五ニ與フルニ十方英里ノ地ヲ以テスルヲ議定シ同時ニ此地ニ市制ヲ布クノ認許ヲ與ヘタリ故ヲ以テ智加五ハ今後其名辭ニ冠スルニ市 シティ cityノ榮號ヲ擔フヲ得テ頓ニ其市區ヲ擴張セリ即チ南方トウエンチー、セコンド街ニ至リ西方ウッド街ニ達シ北方ノース街ヲ界トシ東方ミチガン湖ニ臨ミ加フルニノース街ノ北面ミチガン湖ニ沿フテ半英里余ノ長方形ヲ以テスルノ一大市府トハナレリ

是ニ於テ智加五ハ市ヲ六區ニ大分シ一區毎ニ二人ノ區長ヲ民撰シテ

各區ノ管理ヲ爲サシメ純然市タル一個ノ自治體ヲ經營スルニ至レリ蓋シ市ノ早ク業ニ斯ル榮譽ナル名稱ヲ受ケテ終ニ合衆國市府中ノ首位ヲ爭フニ至リシハ其發達ノ速度ヲ以テ世人ヲ喫驚セシメタル人口、天富、財産及ヒ諸般ノ改良進歩ニ外ナラザルベシ

千八百三十七年ノ智加五市人口表ニ依レバ同年市ノ人口ハ僅カニ四千百七十人ニシテ内千四百四十人ハ同市所有ノ船舶ニ僱用セラル、航海者ナリシガ三十四年ヲ經テ千八百七十一年ニ至リ其數頓ニ増進シテ三十三萬四千二百七十人ト爲リ其人民ノ所有スル財産即チ市ノ價値ハ二億八千九百七十四萬六千四百七十弗ナリシ

サテ智加五市ヨリ諸地方へ通マル瀛車鐵道ハガレナ、エンド、シカゴ、ユニオン鐵道ヲ以テ其創始トス此鐵道ハ千八百四十八年北西地方ヨリ連絡ヲ市ニ通シタルガ今ハシカゴ、エンド、ノースウエスターン鐵道ト合

併セリ又東部地方トノ交通ハ千八百五十二年二月二日ゼ、ミチガン、サ  
ウザーン鐵道ヲ經テ市ニ連續シタル東方鐵道ニ因テ始メテ開通セリ  
加之イリノイズ、エンド、ミチガン運河ハ是レニ先立ツテ四年千八百四  
十八年ニ於テ其工事ヲ竣ハリ落成ノ功ヲ揚ゲタリキ  
是ニ於テカ市民ハ市外ニ通ズルニ瀛車鐵道ヲ得市内ノ運送ニハ新運  
河ヲ得テ一時ニ非常ノ効益ヲ増シ商業益ス圓滑ヲ加ヘテ其結果トシ  
テ市民ノ財富ヲ増進セシメタルヲ著ルシカリシ其他諸般ノ事物異數  
ノ速力ヲ以テ日ニ月ニ改良セラレタルガ故ニ市ハ一年一年富有ニシテ  
殷賑ナル市府トナレリ  
然ルニ市ハ其發達ト共ニ人口ノ増殖間斷ナク漸ク市區ノ狹隘ヲ告グ  
ルノ場合ニ到リタルヲ以テ千八百七十一年政府ニ議シテ市區ヲ三十  
五方英里ニ擴張セリ現今ノ智加五市即チ是レナリ

同年市ノ輸入品ハ價格二百四萬二千四百九十九弗輸出品ハ價格五百  
五十八萬百七十四弗ニシテ其商業ノ進歩シタルヲ實ニ他ニ其比ヲ見  
ス  
斯ク駭々乎トシテ益ス其開明ヲ進ムル智加五ニ於テ大ニ其進歩ヲ支  
害シタル大厄難コソ起リタレ千八百七十一年十月八日ノ夜ノ大火災  
是レナリ此火災タルヤ幾千萬ノ財貨ヲ蕩盡シ亦市ノ繁榮ヲ減殺シタ  
ルモノニシテ其慘狀筆紙ノ及グ所ニ非ラスト雖茲ニ其顛末ヲ畧記セ  
ン

十月八日ノ夜ノ厄災ヲ記載スル前陳置クベキ一事アリソハ其前夜即  
チ同月七日ノ夜西區ノ内クリントン街ト南支河岸トノ間ニ發シタル  
火災ニシテ北ノ方バン、ブレン街及ピアダムス街ニ迄延燒シテ鎮止シ  
タルガソレガ爲メニ烏有ニ歸シタル財貨ハ價格殆ンド百万弗ナリシ

ト云フ續テ同月八日ノ夜九時過グル頃西區ノ内前夜ノ火災ニ遭遇シタルアダムス街ニ接近シタルコーフン街及ビシエフソン街ヨリ出火シタリシガ此猛火ハ不幸ニシテ直チニ鎮靜スル能ハス西區ノ一部分ト北區及ビ南區ノ全部ヲ燒盡シテ止マレリ是レツ有名ナル市ノ大火災ナリトス

此大火ハ數年來幾千万ノ財貨ヲ投シテ築造シタル華麗ナル大廈高樓ヲ燒失シ諸州ヨリ蒐集セル金銀珠玉美貨良器ヲ灰燼シタリシガ前日ノ火災ニ於テスラ猶ホ百万弗ノ財貨ヲ消耗セリ況ンヤ此大火ニ於テヲヤ其烟燼トナリシ貨物ノ價算スルニ違アラズ然レモ是レ等ノ嫌厭スベキ事項ハ已ニ既往ニ屬スルヲ以テ茲ニ唯々其大要ヲ記シテ止マントス

抑モ此大厄ノタメニ灰土トナリタル廈樓ノ内其建築ノ精巧ト其價額

ノ高貴トヲ以テ知ラレタルモノヲ擧グレバ商業會所、高等裁判所、ランドルフ街及ビレーク街ニ列比セル美麗ヲ極メタル數多ノ卸屋店、郵便本局、ホレーヌ、ヲペラ劇場、クロスビー、ファイン、ヲペラ劇場、ユニオン、バンクマー、チャンツ、インシューレンス、ビルディング、ウエスターン、ユニオン、テレグラフ、フレークサイド、パブリッシング、コムパニー、ユニオン、デボゼ、シエルマン、ハウッセ、トレモント、ハウッセ、ヨリエントアル、エンド、マーカントイル、ビルディング、ミチガン、サウザン、デボゼ、グラント、パシフィック、ホテル、ピシロ、ハウス、ヲノレ、グロック、ポッター、パーメルス、ストーア、マクビッケル、ス劇場、プレス、ピテリアン、寺院、トリニチー、寺院、ラ、サイエ街ノ大石碑等ニシテ上記スルモノハ皆ナ西區及ビ南區ニ在ルモノナリ北區ニテハ水道會社、ロバルト、コルヤー、氏及ビチャンパー、レイン、氏ノ二教會堂等及ビ貴籍ノ有スル別荘住宅等ニシテ其數甚ダ夥ダシ但前記中ユニオン、バンク

ハ銀行マーチンツハ保險會社ウエスターンハ電信會社レークサイドハ  
 出版會社ゼ、シエルマンゼ、トレモントゼ、グラントビシローヲノレ、グロック  
 ノ五戸ハ巨大ノ旅館ニシテ殊ニ其一二ハ最モ有名ナルモノ又ポッター、  
 パーメルスハフィールド、レーター會社ノ使用スル大理石造ノ大廈ニシ  
 テ一ヶ年ノ家賃五万二千弗ナル由以テ其善美ヲ盡クシタルヲ推察ス  
 ベキナリ

而テ此大火ノ爲メニ灰燼ト化シタル市街ハ其面積大約四英方里ニシ  
 テ類焼ニ罹リタル家屋總テ一万七千四百五十戸住家ヲ失ヒシ者九万  
 八千五百人死傷者二百餘人ニシテ烏有ニ歸シタル家屋財貨ノ價額都  
 合一億九千万弗ナリシ然レ其内四千四百万弗ノ財貨ハ豫メ保險ヲ  
 附シタルモノナリシヲ以テ所有者ハ其損害ヲ免レタリシガ保險會社ノ  
 損失ヲ蒙ムルヲ非常ニシテ爲メニ大火災ノ後チ數旬ナラズシテ破産

スルモノ續々タリシト云フ其當時ノ騒動ヲ回想スレバ神膽自ラ寒キ  
 想ヒ在リ

火災後ハ數旬ノ間諸業一般ニ休止ノ有様ニシテサシモ般賑ヲ極メシ  
 市モ一夜ニシテ慘憺タル灰野ト變化シタリシハ實ニ目覺シカリシ次  
 第ナリシ

其後漸ク諸方ニ家屋商舖ヲ新造シ諸業再ヒ其緒ヲ開キケレトモ火災前  
 ノ如キ盛大ノ景況ヲ呈スル能ハス總シテ沈衰ノ有様ナリシカ幾何モ  
 ナクシテ徐々舊狀ニ復シ同年ノ冬ニ至リテハ商工業者ハ舊日ノ如ク  
 皆ナ其業ニ就キテ萬況稍ヤ回復ノ色ヲ現ハセリ然レモ市街ノ家屋ハ  
 大抵假造ニシテ外見固トヨリ舊觀ニ比スベクモアラザリシガ翌年ノ  
 中頃ロニ至リテ燒野ハ概シ美麗宏壯ナル樓閣ノ充タス所トナリ却テ  
 前日ニ優ルノ市街トハナレリ

サテ亦前記ノ大火災ヲ距ルコト僅ニ三年ニシテ千八百七十四年七月十四日再ビ大火ノ市ニ發シタルコトアリキ此火ハ市ノ中眞ニ起コリテ延ヒテ拾八街ヲ燒滅シタリ其面積凡ソ六十「エーカー」ニシテ火焰ニ罹リタル財貨ハ其價格四百萬弗餘ナリシ

此火災タルヤ大火トハ稱スレモ之ヲ前年ノモノニ較ブレハ甚ダ小ナルモノニシテ燒失シタル家屋總テ七百戸ナリシガ是レ等ハ大抵木造ノモノニ係リ宏壯ナルモノ少ナカリシハ不幸中ノ幸ト云フベキナリ

○編者曰フ

總論ヨリ本章ニ至ル迄記スル所ハ現今智加五市ノ總論ト其開闢以來ノ沿革及ビ市ニ於ケル二三ノ珍事ニ過ギヌ故ニ次ギニ章ヲ重ネテ市ノ現今ノ情態ヲ詳細記述スベシ

智加五市

ゼイ、カン、イ、フ、ア、シ、カ、チ  
The City of Chicago

智加五ノ一大市府トナリシ迄ノ事柄ハ摘要前陳シタルガ如シ而テ市ハ數年來世人ノ欽慕シ尊敬スル所ノ一大都タルコトハ余ノ辯ヲ待マシテ明ラカ也今其所以ヲ左ニ陳ベン

サテモ智加五ハ書クダモ嫌厭スル大災難ニ因テ痛ク其市ヲ毀害サレタリシガ燒亡ノ後チ發生シタル市街ハ舊日ノ木造ニ非マシテ石造鐵築ノ然カモ舊ニ倍スルモノナリシハ以テ市ガ世人ノ稱揚ヲ受ケタル所以ニシテ夫レヨリ市ノ奇術的進歩ハ世界到ル所口人ノ口碑ニ傳ハリテ且ツ與ヘラル、ニ長生府 フニクス、フアンチス Phoenix of citiesノ綽稱ヲ以テセラレタリ蓋シ「フエニクス」トハ小説理想的ノ鳥ノ名ニシテ死シテ亦生ニ復スルヲ以テ或ル人之ニ長生鳥ノ譯辭ヲ付シタルニ基キテ茲ニ長生府ト意譯セリ

ナル程市ハ一旦殆ンド死灰ト化シタリシガ其回生スルヤ却テ往時ニ勝ルノ觀アリシ「フエニックス」ヲ「フ、シチー」ス」ノ賞賛宜ヘナル哉  
 夫レ然リ而テ智加五ハ實際花園ノ府ニ非ザリシナラバ必ズヤ宮閣ノ府ナラザルベカラズ何トナレバ公園遊園等ニ許スニ現今市ニ於テスルガ如キ巨面積ヲ與ヘ且ツ之ヲ飾ルニ市ノ爲スガ如キ注意ヲ以テスルノ府ハ他ニ其比ヲ知ラザル所ニシテ亦街路ノ廣濶ニシテ閑雅ナルハ造築ヲ以テ誇張スル紐育其他ノ市府ニ於テスラ未ダ見ザル所ナレバナリ又公設私有ノ建築ノ巨多ナルト其完美ナルトノ點ニ於テ市ニ敵スベキモノ未ダ之レ在ラザレバナリ而テ其建築ノ完美ナル一端ヲ示サンニ其形狀材料等固ヨリ一樣ナラズト雖諸役局ノ鐵築ヨリ上等住居及ヒ公共建廈ノ大理石、花崗石、ブライオン石、サーペンタイン石、ベッドホー  
 ド砂石其他煉瓦造等ノ數種アリ

余ハ斯ノ如ク愉快ナル市ノ現況ヲ記述スルニ總テ左ノ二十章ヲ以テセントス蓋シ其公園ヲ以テ始ムル所以ノモノハ他ナシ公園ハ其所有者タル市ノ外部諸州ニ對スル引力ノ泉源ナレバナリ外人ヲシテ羨慕セシムル器具ナレバナリ

- 第一區 公園ノ事
- 第二區 水道ノ事
- 第三區 警察ノ事
- 消防ノ事
- 第四區 疏水ノ事
- 港ノ事
- 第五區 諸官衙ノ事
- 第六區 陸軍ノ事

裁判所、監獄ノ事

第七區 公共會所ノ事

第八區 共同牧畜園ノ事

内國博覽會ノ事

第九區 學校ノ事

共有圖書館ノ事

第十區 寺院ノ事

第十一區 病院、養育院ノ事

第十二區 墓地ノ事

第十三區 諸般ノ組合ノ事

第十四區 俱樂部ノ事

第十五區 演劇場、遊散場ノ事

第十六區 旅館ノ事

第十七區 市街ノ重モナル大廈高閣ノ事

第十八區 外郊名所ノ事

第十九區 智加五近傍ノ諸名地ノ事

第二十區 終結

第一區 公園ノ事

公園組織ノ發達セルハ智加五市特得ノ賞觀ニシテ元來市ハ一方ニ千里ノ平野ヲ擁シ他方亦々快濶ナル大湖ニ臨ミ加フルニ最モ廣大ナル最モ妙工ナル數多ノ園囿ヲ以テスルガ故ニコ、ニ生活スル者ハ天然ノ造作ニ因テ常ニ清淨ノ大氣中ニ在ルヲ得テ亦四時綠々タル閃光ノ眼孔ニ往來スルハ眞ニ羨ムベキナリカシ

サテ市ノパークハ其面積千八百七十九エーカーアリテ之ニ連絡スル  
 プルバーノ長サ凡ソ三十英里アレヒ是レ等ハ未ダ全ク成功シタルモ  
 ノナラズ其設計固ヨリ廣壯精工ヲ期スルガ故ニ大成ハ數年ノ後ナル  
 ベキ歟而テ其パークプルバーハイリノイズ州廳代理使ノ直轄スル所  
 ニシテ其費用ハ總テ公園ノ設置シアル區ノ直税ニ因テ支出セリ  
 公園ノ事ヲ序スルニ方リ茲ニ云ヒヨクベキ一事アリ他ナシ園囿ノ種  
 類是レナリ然シテ其區別ニ數級アリ即チパークプレースクエーアブ  
 ルバー等ニシテ猶ホ他ニ妙ナル名ヲ付シタルモノ往々散見セリ是レ  
 等ノ數種ハ其稱ノ違フト共ニ其設置ノ目的各異ナルモノニシテ其結  
 構亦々從テ同一ナラズ下條各公園ノ記事ヲ讀マバ自ラ了解スベシ然  
 レヒ各種適當ノ名辭ナキヲ以テ自後其原語ヲ用ヒ代名詞ニハパーク  
 プレースクエーアニ公園ヲ以テシプルバーニ園道ヲ以テスベシ

○レーク、ショア、ドライブ

是レ即チ一種ノプルバーニシテ北區ノ湖岸ニ在ル水道會社ノ傍ヲヨ  
 リリンコロン、パークニ通シテ進ム所ノ廣クシテ亦甚ダ長キ園囿風ノ  
 通路ナリ

南區ヨリハラッシュ街橋及パイン街ヲ經テコ、ニ至リ得レヒデーアホ  
 ルン街ヨリ來ルヲ好シトス何トナレバデーアホルン街ニ於テハ其兩側  
 ノ華麗ナル屋樓ハ大ニ行客ノ眼ヲ慰ムレバナリ

此ドライブハ南方湖ニ沿ヒ北方リンコロン公園ヲ繞リテ其長サ二英  
 里ニ余レリ

○リンコロン、パーク

此公園東ハ湖ニ臨ミ西ハクラーク街ニ接シ南ハノース街ヨリ北ハデ  
 イバルセー街ニ至ル其面積二百五十エーカーニシテ巾壹英里半長サ一



英里ノ所ト一英里半ノ所トアリ

公園ノ南部ハ往時智加五共同ノ埋葬地ナリシガ先年之ヲ公園ニ併セ埋體ハ皆ナ他ニ移シタリト云フ元來此公園ハブルバークノ最古ノモノニシテ千八百六十九年政府ハ其維持改良ニ盡カスベキヲ議定シテヨリ今日ノ完備ヲ致ス迄常ニ巨多ノ金勞ヲ投シタリキ

レーク、ショア、ドライブヨリ馳セテ當公園ノ入口ニ至レバ右ニ漫々タル大湖ヲ望ミ左ニ日々其景情ヲ異ニスル園囿ヲ觀ルベシ又園内ニ入レバ四時緑々タル芝原アリ最モ整備セル花園アリ走遊場アリテ其間坦々タル砂道アリ其他珍貴ナル樹木ヲ集メタル森林所々ニ點在シテ風光絶佳ナリナホ又遊客ニ興ヲ與フル爲メニ園ノ湖ニ瀕スル所ニ閑雅ナル小亭ヲ置クコヽニハ湖上ノ周遊ヲナス目的トテ數多ノ端艇ヲ供ヘ又利益アル動物蒐集館アリ夏季ニハ近隣ノ有志者コヽニ集會シテ

音樂會ヲ催スヲ屢々ナリ

右ノ外見ルベキモノハマーチン、ライエルソン氏ノ捐設セル銅製印度人ガ花崗石ヲ以テ造レル支柱ヲ登ルノ像アリ千八百八十六年園内大花園ノ南側ニ市ニ住スル獨逸人ノ設立ニ係ルシラーノ青銅像ハ同年其大詩家ノ例祭日ニ於テ寄設セラレタルモノナリ又市民ノ建立ニ係ルシエラル、格蘭ト氏ノ紀念碑故イリ、ベーツ氏ノ遺品ヲ代表スル噴水セント、ゴードイエン氏ノ寄附セルリンコン石碑等ハ近日落成スベシ

○ハムホルト、ブルバーク

此園道ハリコンコン、パークトハムホルト、パークトノ間ニ通ズベキ道ニシテ未ダ全ク成功セズ從來右公園ノ連絡ヲ通シタルモノハリコンコンノ南端ヨリハムホルトノ北境ニ連ナル敷石道ナルノース街ナリ

シガ先年來園道ノ工事興リツ、アレバ近日竣工シテ好良ナル通路トナルベシ其中二百五十英尺長サ凡ソ三英里ニシテ其間ニ挿入スルニ四百英尺×八百英尺ノロガン、スクエーアト四百英尺×千七百五十英尺ノバルマー、プレーストヲ以テスベキトナリ

## ○ハムホルト、パーク

此公園ハ其所在市ノ公園中ノ最北ノモノニシテ市役所ヲ距ル四英里ナリ其境界北ハウエスト、ノース街南ハソーガスタ街東ハノース、カリホニヤ街西ハノース、ケッシー街ナリ蓋シ市役所ハラ、サイエ街ニ在ル大廈ニシテ裁判所ト隣ル而テ南區ヨリ此公園ニ達センニハランドルフ街ニ在ル市街鐵道ニ依ルヲ以テ最モ近路トス

此公園ハ開濶ナル平地ニ在リテ面積凡ソ二百エーカーヲ含ム其園内ニハ廣濶ナル芝原アリ樹林蒼々其隙ヲ點綴シテ最モ散步ニ適シ亦大ナル泉池アリテ漕艇ノ用ニ供フ艇ノ發着スル所ニ休亭アリ亦傍ニ房舎アリテ夏季ニハ毎日曜日有志者相集マリテ音樂ノ合奏ヲナス美麗ナル暖室ハ四時珍紫奇紅ヲ蒐儲シテ斯道ヲ好ムモノ、眼ヲ慰ム右ノ外深サ千百五十余英尺アル堀井戸アリテ其名四方ニ聞ユ此井戸ハ常ニ華氏六十三度半ノ熱ヲ有シ硫化物炭化物格魯兒化物等ヲ含蓄スル礦水ヲ湧出ス

## ○セントラル、パーク

此園道ハ畢竟次ニ記スル所ノガーフィールド、パークトハムホルト、パークトノ連鎖ニシテ其長サ殆ント二英里アリ而テ其端ヲハムホルト、パークノソーガスタ街ニ接スル所ニ發シ南シテインシアナ街ノサクラメント、スクエーアニ至リセントラル、パーク街ニ沿ヒテ西シ亦南走シテ遂ニウエスト、キンジー街ニ於テガーフィールド、パークニ入ル

近年グラント街ノ南角ニ一ノ宏大ナル棧道ヲ築ケリ此棧道ハゼ、シカ  
ゴ、ミルヲーキー、エンド、セントラル鐵道ノ通行ヲ便ニスルタメ路上ノ  
空中ニ架設シタルモノニシテ其構造甚々堅牢ナリ  
蓋シ棧道トハ ヴァイアダクト Viaduct ノ義ニシテ鐵道ノ街路ヲ横切ルモノヲ通ズル鐵  
橋ナリ

此園道ハ其中二百五十英尺アリテ其内三十八英尺ハ車馬道トシ人車  
兩道ノ界線ヲ兼ネテ其兩側ニ各一條ノ芝堤ヲ敷キ之ニ添フルニ美觀  
ト涼蔭トヲ與フル榆樹ノ並木ヲ以テセリ

○ガーフィールド、パーク

此公園ハ近年迄セントラル、パークト稱セシカ先年逝去サレタル大統  
領ノ紀念ノタメニ今ノ如ク改稱セラレタル次第ナリ

公園ハ北方ウエスト、キンジー街南方コロラド街ノ間ニ位シテ市役所ヲ

西ニ距ルヲ凡ソ三英里ノ所ニ在リ園ノ面積百八十五「エーカー」ニ滿チ  
北ヨリ南ニ延ヒルヲ一英里半ナリ

此快濶ナル公園ノ内ニハ十七「エーカー」ニ蟠マル清涼ナル湖水アリテ  
湖中ニ四個ノ小島ヲ見ル其一島ニハ音樂所ノ設置アリテ風光賞スベ  
シ

此湖水ニハ無數ノ端舸ヲ繋ギアリテ借用自在ニシテ其用料亦低廉ナ  
リ故ニ夏候コ、ニ來リテ舟遊ヲ試ムルモノ甚々多シ湖邊端舸ノ發着  
スル所ニ長サ三百英尺ノ棧橋アリ其棧橋ハ廣濶ニシテ風入レ好キ露  
臺ヲ以テ繞ラシタル休舎ト相連ナル

園中ノ平地ニハ甚々發達セル灌木園アリ樹林アリ花圃アリ芝原アリ  
三英里ノ歩路ト二英里ノ馬場アリ亦々是レ等ノ間ニ綢繆セル涓々々  
ル細流ニ架シタル鐵橋木石造ノ小橋ハ其邊ニ點布セル素朴ノ腰掛ト

ヲ以テ大ニ風致ヲ添フ

イリノイズ、ヒュメン協會ノ寄贈ニ係ル善美ナル噴水アリ其結構廣大ニシテ馬匹飲水ノ用ヲ兼ヌ是レマンセル、タルコト夫人ノ寄財ニ因テ該協會ノ設置スル所ナリ

此公園モ亦タ其礦泉ヲ以テ著名ナリ礦泉ハ深サ二千二百英尺ノ堀井戸ニシテ一分間ニ百五十「ガロン」ノ礦水ヲ噴出ス胃病腎臟病「リユマチツ」症等ヲ患フルモノハ此礦泉ニ浴シテ大ニ効驗アルヲ以テ世評高シ其他園中猶ホ改良ニ着手セザル場所少ナカラザレモ工事着々歩ヲ進メツ、アルヲ以テ日ナラヌシテ動物園泉池等ノ成功ヲ見ルニ至ラバ杖ヲ曳クモノ一層多カルベシ又公園ノ南部ハ現今セントラル、ドライビング協會ノ使用スル所ニシテシカゴ、シヨツキ、エンド、トロツチング協會ノ遊園モ亦タ之ニ隣レリ而テ此二協會ハ馬術上ノ集會ナリ此公

園ハ市ノパーク中ノ極西ノモノニシテノース、ウエスターン鐵道ニ依ラバ公園ノ傍ラナルセントラル、パーク停車場ニ到ルヲ得ヘシ

○ワシントン、ブルバ

ワシントン街ノ續キナル此園道ハ市役所ヲ西ニ距ル凡ソ一英里ノホルステッド街ニ起リユニオン、パークヲ經テガーフィールド、パークニ達セリ其延長三英里余巾百英尺ニシテ其兩側ニハ各一條ノ芝堤ヲ敷キ之ニ加フルニ諸種ノ樹木ヲ以テシタルモノニテ現今西區中ノ重要ナル園道ト知ラレタリ

○ユニオン、パーク

西區中最モ住宅ノ密雜セル中眞ニ位スル當公園ハ市役所ヲ距ル一西方一英里余ノ所ニアリテ北ハブライアン、プレース及ヒレーク街ニ接シ東ハチグデン街南ハワルレン街西ハアシランド街ニ連ナル此公園

ニ往カント欲セバランドルフ街又ハマディソン街若クハヲゲデン街ニ通スル鐵道馬車ノ便ヲ借ラバ乗車半時間ニシテ達ス而テ當園ノ構造ハ前記二三ノ公園ニ比スヘクモ非ザレモ又二顧ノ價ナキニアラス此公園タルヤ元來シチーパークノ部内ナリシガ千八百八十六年西區役局ノ所管ニ歸シテヨリ大ニ改修ノ功ヲ揚ゲ現今園中ニハ諸種ノ花壇緑々タル芝原幽清ナル池水其他噴水丘陵等ノ雅飾備ハレリ但シシチーパークハ第一章ノ末項ニ委シ

○ドゥーグラス、ブルバー

ドゥーグラス、パークトガーフィールド、パークトノ脈絡ヲ通サルモノハ此園道ニシテ其端ヲコロラド街ニ發シ南走スルヲ殆ント一英里コ、ニ屈折シテ東スルヲ亦殆ンド一英里ニシテアルバニー街ニ至リテドゥーグラス、パークニ入ルヲ以テ其形狀恰モLノ如シ

其道幅二百五十英尺内チニ三十八英尺ノ車道ヲ通シ左右ニ芝堤ヲ築キ添フルニ楡樹並木ノ美觀ヲ以テス而テ此園道ハ未ダ充分成就シタルモノナラネドモ猶ホ最モ衆望ヲ引クモノ、一ナリ

○ドゥーグラス、パーク

市役所ヲ距ル西南四英里ニシテ北ハウエスト、トウエルブス街ニ接シ西ハアルバニー街南ハウエスト、ナインチーンス街東ハカリホニヤ街ニ界スルモノハ即チ此公園ナリ其園面滿目平地ニシテ微風絶ヘズ面ヲ洗フ當園ノ面積ハ百八十「エーカー」ニシテ他ニ比スレバ稍ヤ小ナリト雖公園中ノ美麗ニシテ且ツ衆望アルモノナリ殊ニ毎年八月中智加五在住ノ清國人園内ニ於テ其宗教上舉行スル所ノ紙鷲ノ祭典ニ因テ有名ナリ

園中十一「エーカー」ノ池水アリコ、ニハ其水底ノ洞穴ヨリ迸出スル鑛

水ヲ充タシテ浴客ノ便ニ供ス其鑛水ハガーフィールドハムホルト兩公園ニ湧出スルモノト其性質ヲ同フスト云フ又宴房ノ設ケアリテ客ヲ待ツ其外椽ヨリハ園内八隅ヲ通觀スベクシテ一望繪畫ノ懸額ニ接スルガ如キ感アリ其他諸種草木ノ培養ヲ爲シ繁殖ヲ計ルタメ園中ニ暖室ト培養館トヲ設ク此培養館ヨリハ年々六万株ノ樹木ヲ殖産スルト云フ

市街鐵道ノランドルフ街ヲ走ルモノマヂソン街ヲ行クモノ或ヒハドゥーグラス、パーク停車場ニ止マル所ノシカゴ、パリーントン、エンド、クインシー、瀛車鐵道ノ地方線ハ共ニ客ヲ此公園ニ導クモノナリ智加五鐵道馬車會社ノ線路モ亦日ナラスシテ園側ニ達スルニ至ラン

○ウエスターン、アベニュー、ブルバ―

此園道ハ猶ホ工事ノ最中ニシテ畢竟ドゥーグラス、パークトゲーシ、パー

ク及ヒドゥーグラス、ブルバ―トヲ連通スベキ大路ナリ而テ其設計甚ダ宏大ニシテ園道ノ一端ヲサクラメント街側ノドゥーグラス、パークニ發シ南方一英里半ヲ走リテローントン街ニ到リ東スルヲ少許ニシテカリホニヤ街ニ達シ南面シテ殆ント一英里サーチーフアルスト街ヲ經亦タ一英里半ヲ行テウエスターン街ニ至リブリッジボ―ト材木揚場ノ西側ナルイリノイズ、エンド、ミチガン運河ヲ横切テ茲ニゲーシ、パーク及ヒドゥーグラス、ブルバ―ト連鎖ス

此園道ノ長サ五英里幅員二百英尺中央ニ廣キ車道ヲ構ヘ人道トノ限界ヲナスニ其兩側ニ線植シタル榆樹ノ並木ト芝堤トヲ以テシ猶ホ外ニ乗馬者歩客ノタメニ道ヲ設ク

ブライトン、パークゼ、タウン、ヲフ、レークナド及ヒ他ノ園道ニ出デントスルニハ此大路ニ依ルヲ便トス殊ニブリッジボ―トニ在ル疏水機關所

西區水道機關所及ヒ共同牧畜園等ニ達スルニハ此道ヲ以テ順路トス

○ゲーシ、パーク

ブルバー風公園ノ最モ小ナルモノ即チ是レナリ其兩端ウエスターン、アベニュー、ブルバートガーフィールド、ブルバートニ接シ面積二十「エーカー」ニシテ内ニ樹蔭ノ涼ヲ容ルベキ所多ク其他種々ノ裝置稍ヤ完全セリ「ゲーシ」ナル園ノ冠辭ハ千八百七十五年九月廿四日遠逝セラレタル市ノ第一理事委員會ノ一員ジョルジ、ダブリュー、ゲーシ氏紀念ノタメ遺付シタルモノナリトア而テ此公園ノ道筋ハ前項記スル所ノ外シカゴ、セント、ルイ、エンド、ピッツバーグ鐵道トワシントン、パークヨリガーフィールド、ブルバーニ依ルノ二道アリ

○ガーフィールド、ブルバー

此園道ハ其結構甚ダ巧ミニシテファイフチーファイフス街ニ沿ヒテゲーシ、パークヨリワシントン、パークニ通ス其長サ四英里ニ余リ巾二百英尺アリ

日頃ロ改修ノ業大ニ進ミタル此園道ノ路面ハ中央ニ車道ヲ設ケ挾ムニ兩側ノ人道ヲ以テシ一方ハ乘馬者ノ駛行スル所他方ハ歩客ノ往來ニ供シ車道ト界スルニ各並木ト芝地ノ細線トヲ以テセリ

○ワシントン、パーク

市人ノ俗ニサウス、パーク即チ南園ト通稱スル所ノ公園ハ當ワシントン、パークジャクソン、パーク及ヒ以上ノ二園ヲ連合スルミドウェー、プレーザンストノ三ツノ總括稱ニシテ其土地買入ニ費シタル金額無慮三百二十萬八千弗亦之ヲ造營スルニ費シタルモノ猶ホ其二倍ヲ超ユルト云フ其經營未ダ全ク終結シタルニ非ザレトモ其現像ハ大ニ衆庶ノ満足ヲ博シタル程ニテ現時市民ノ快樂ヲ得ル所ノ最一ノ桃源タリ亦タ諸

州ヨリ集ル來觀者ノ第一ニ歩ヲ進ムル所タルハ蓋シ偶然ニ非ザルナ  
 リ  
 此ワシントン、パークハドゥーグラス、ブルバーノ東盡ニ其正門ヲ構ヘテ  
 ミチガン湖岸ヲ距ル一英里餘市役所ヲ隔ツル南東殆ント六英里ノ所  
 ニ在リ四方フイフチーフォルスト街カンカキー街シキスチー街コッテージ、  
 グローブ街ヲ以テ繞ラシ其坪數總テ三百七十一「エーカー」アリ  
 園中百「エーカー」ノ地ヲ限ルアリテコ、ニハ常ニ細草蒼々タリ之ヲミ  
 ドート呼フミ「エーカー」ハ小湖ノ謂ヒニシテ其面積凡ソ十三「エーカー」灣曲  
 屈折奇功ニシテ清流浚々タリ之ニ輕舸ヲ浮ブレハ眼界ノ風光勞セス  
 シテ轉換ス又九個ノ培養館ト一ノカクタス館其他巨多ノ熱帶植物ヲ  
 蓄藏スル大暖室ハ間口百二十英尺奥行四十英尺ノ廣サアリ鑛水ヲ湧  
 出スル堀井戸ハ其深サ千六百英尺ヲ超ヘ「グリーク、クロッス」形石造ノ馬

房ハ三百二十五英尺×二百英尺ノ大廈ニシテ厩舎ハ其中央ニ輪形ヲ  
 ナシテ百餘頭ノ馬匹ヲ繫クニ足リ馬車ニシテ馬ヲ換ヘント欲スルト  
 キハ其マ、舍内ニ驅入シテ乘リツ、其用ヲ果スノ裝置ヲ有ス其他公  
 園局ノ所有ニ係ルノルマニ「産ノ良馬百三十頭ハ此厩舎ニ飼ハル、  
 等準備一モ缺クル所ナシ又園内ヨリ殖産スル所ノ樹木年々十七萬株  
 程ナルヲ以テ諸種ノ珍花奇草ノ所々要點ニ羅布スルモノ夥シ  
 池上ノ逍遙ヲ試ミンニハ「ミ「エーカー」ノ邊ニテ舟ヲ借ルベシ休憩ヲナシ食  
 事ヲナサンニハ宜シク休樓ニ就テ需ムベシ其價ヒ格別貴カラズ而テ  
 休樓ハ俗ニ「レトリート」ト唱ヘ公園局ノ直轄ニシテ局員ノ詰所亦コ、  
 ニ在リ右ノ外觀ルベキモノハ動物園ニシテコ、ニハ夏季六月ヨリ十  
 月頃迄午後音樂會ノ催シアリ

「フォーグ、ウッド、ブルバー」ノ角ヨリ日曜ヲ除クノ外毎日午前九時ヨリ午後



七時迄二十分毎ニ發程スル馬車アリ觀客米錢三十セントヲ拂フテ之ニ搭セハ歩セスシテ周遊ヲ爲シ得ヘシ但シ十歳以下ノモノハ半價ニテ足レリト云フ

此公園ニ達センニハ市ノ四方八面ヨリ各良好ナル通路アリ亦タ瀛車馬車綱車等ノ鐵道并ニ乗合馬車ノ定規通行線ヲ數クノ道路アリイリノイズ、セントラル鐵道地方線ニ因テ市ニ到ルモノハ先ツレーク、パーク停車場ニ着シ西方へ三市街ヲ步行シテコッテージ、グローブ街トドレクセル、ブルバー及ピヨークウッド、ブルバートノ街角ニ至レバ此所ヨリワシントン、パーク停車場ニ達スル綱車鐵道トヨークウッド、ブルバーノ角ヨリ發スル乗合馬車トノ便アリ亦タワバッシュ街ヨリインシアナ街綱車鐵道ニ搭ジテサーチーナインス街ニテ馬車鐵道ニ乗り換ヘファイフチーフアルスト街ニ至リテ直チニ公園ニ入ルヲ得西區ヨリハホルステット街

馬車鐵道ノ便ニ依リ共同牧畜園ヲ經ル―トステ―トファイフチーフアルストノ諸街ヲ過ギテ公園ニ達ス以上ハ唯ダ二三ノ重モナル通路ナリト知ルヘシ

○ミドウェー、プレーザンス

一種ノブルバーナル此ミドウェー、プレーザンスハ現時已ニ用ニ充テツ、アルモノニ非ズシテ猶ホ市委員會ノ計畫中ニ在リ而テ方今二個ノ南園ヲ聯絡スルモノハ州道ノ側ニ高ク築キタルウードランド、ドライブナリ

市委員會ハ年來熱心ニ工事ニ執掌シタリシヲ以テ其竣工蓋シ遠キニ非ルベシ其設計タルヤ通ズルニ妙工ノ園道ヲ以テシ亦タ森々タル並木ヲ添ヘタル車道ヲ以テシ外ニワシントン、パークトシヤクソン、パークトニアル池水ヲ流通セシメントメ壯麗ナル工渠ヲ造ルニ在リテ其最

モ多額ノ出費ト時日トヲ要スルモノヲ工渠トス

此園道ニシテ落成セバ其端ヲ兩公園ノ門口ニ發シ延長一英里餘フィフチーナインス街及ピシキスチーヌ街ノ間ニ位スル面積八十「エーカー」ノ良好ナル園路タルベシ

○「ジャクソン、パーク」

是レハ將來ニ於ケル市中最美唯一ノ公園ニシテ其規模ノ宏大ナル亦々他ニ其比ヲ見ズ其位地タルヤ市役所ヲ去ル殆ンド七英里ノ所ニテ一方ミチガン大湖ニ面シ三方フィフチーシキスストニーシキスチーセブンスノ諸街ニ接シ面積五百九十三「エーカー」アリテ市委員會ハ當園ノ工事ニ盡カスル「茲」ニ年アリ然レモ其成業ヲ告ゲタル部分ハ猶ホ七分ノ一ニ過ギズ

園中ニハ面積百六十五「エーカー」ノ大池ヲ造リ之ヲ蜿蜒灣曲セシメ内チ

ニ數個ノ小島ヲ築キ架スルニ橋ヲ以テシ且ツ池ノ兩端ヲ大湖ニ通シテ池水ノ新陳代謝ヲナサシム亦湖ニ瀕スル所ハ波浪ヲ防グタメニ「ブレッキウ」ヲ布キ之ニ湖上ノ散遊ニ供スル小蒸氣船ト端艇トヲ繋ゲル波止場ヲ設ク但シ「ブレッキウ」ハ長ク水面ニ曲出シタル石造ノ波除ケニシテ其用防波ト舟ノ上下トヲ兼ヌ

其他鬱蒼タル森林アリ萋々タル芝原アリ亦々二棟ノ宏麗ナル舞蹈場ノ其近傍ニ建設セラレタルヲ以テ園囿ハ唯僅ニ其一片ヲ落成シタルノミナルニモ拘ハラズ茲ニ來遊スルモノ實ニ夥シ

「ワシントン、パーク」ヨリ此公園ニ達スルノ道筋ハ前項記シタルガ如クニシテ歩行ヲ嫌フモノハ同園ノ休樓ヨリ發スル乗合馬車ニ搭スベシ亦「ハイド、パーク」ノ側ヨリ發スル乗合馬車モイリノイヌ、セントラル鐵道地方線モ共ニ客ヲ此公園ニ導クモノナリ

## ○ドレクセル、ブルバー

ワシントン、パークニ入ル所ノ二介ノ宏麗ナル園道ハ東ニ在ルモノヲ此ドレクセル、ブルバートシ西ニ在ルモノヲ後葉ニ記セルグラント、ブルバートス故ニ此園道ノ發端ハワシントン、パークニシテ一英里餘ヲ走リヨークウッド、ブルバーニ於テ終結ス

市ノ園道中宏觀ナルモノ二三ニシテ足ラザレモ就中此園道ヲ以テ最も著名ナルモノトスルハ一見シテ其証言ニ非ザルヲ知ルベシ其結構ハ原ト佛京巴里市中ノアベニ、ランペラトリス街ノ摸形ニシテ道ノ中央ニ一條ノ廣キ坦道ヲ造リ挾ムニ二線ノ車道ヲ以テス其中道ハ足ノ踏ム所著々タル蔘芝ナラザルナク眼ノ仰ク所涼々タル樹蔭ニアラザルナシ加之花圃其間ニ星羅シテ交ユルニ腰掛ト園亭トヲ以テス此園道ニハ種々觀ルベキモノ多キ中ニ園藝ノ妙術ヲ盡シタルマウン

ド金屬製ノスフィンクスモニメント及ヒ大象ノ摸偶サン、ダイアル等ハ其首位ヲ占ムルモノナリ蓋シマウンドハ花丘ノ事ニシテスフィンクスハ我國ニ所謂アマ狗コマ狗ノ類ニシテ體ハ獅子面ハ若キ婦人ノ像ナリモニメントハ紀念等ノタメニ建テタル碑サン、ダイアルハ一種ノ時辰儀ニシテ太陽光線ノ作用ニヨリテ自ラ時分ヲ知ラシムル器具ナルベシ

ドレクセル街ハ其端ヲ此園道ニ連ヌ其回角ニ高名ナルドレクセル噴水臺アリ宜シク一見スベシ是レハファイラデルフィア州ノ大銀行主ナルドレクセル兄弟諸氏ノ寄設スル所ニ係リ街名亦之レニ基ケリ此園道ハ其中二百英尺ニシテ全體人道車道ノ限界ニ楡樹ノ並木ヲ線布セリ

## ○ヨークウッド、ブルバー

此園道ハドレクセル、ブルバートノ端ニ起リサーチーナインス街ニ於テ  
 グランド、ブルバート連結ス道幅百英尺ニシテ延長半英里ナリ其ドレ  
 クセル、ブルバート接スル所ニ乗合馬車ノ發着所アリテ時刻ヲ定メ諸  
 方へ發車ス

○ グランド、ブルバート

此園道ハワシントン、パークノ北西隅ヨリ北方サーチーフィフス街ニ至  
 ル延長二英里ノモノナリ其路面ノ中央ハ廣キ車道ニシテ兩側ニ各三  
 十三英尺ノ人道アリ限界ハ他ノ園道ニ見ル如ク芝堤ト檢樹ノ並木ト  
 ヲ以テス人道ノ外部亦歩者ノミヲ通行セシムル道アリテ之ニモ亦マ  
 樹木ヲ線植セリ而テ其道幅總テ百九十八英尺ナリ

○ サーチーフィフス、ストリート、ブルバート

サーチーフィフス街ニ於テ西方ニ走リグランド、ブルバートミチガン、ア

ベニュー、ブルバートヲ繋グモノヲ此園道トス長サ三分ノ一英里巾六十  
 六英尺ナリ

○ ミチガン、アベニュー、ブルバート

此園道ハ南方サーチーフィフス街ニ起リ北方ジャクソン街ニ至テ終ル其  
 距離三英里余幅百英尺兩側ニ檢樹ヲ列植シタル芝道ト廣キ石路トヲ  
 以テ人車兩道ノ界線ヲ造ル

○ ゼ、シチー、パークス

公園組織ノ本部ニ屬セザルゼ、シチー、パークスハ智加五市舊時ノ小公  
 園ノ總稱ニシテ現時ハ市役所ノ直轄ニ係レリ是レ等ノ公園ハ其數二  
 三ニシテ足ラザレト皆ナ小形ニシテ個々離隔セリ又其結構ニ至テモ  
 前記スル諸園トハ日ヲ同フシテ談スベカラズト雖大抵芝原アリ樹林  
 アリ或ルモノハ池水噴水等ノ設置アリテ常ニ應分ノ來遊者アリ今左

ニ市區ノ別ニ依リテ簡略ニ記述スヘシ

●西區ノ部

シエファソン、パーク

市役所ヲ距ル一英里半ノ所アダムスループロモンロールミスノ四街ニ接スル五「エーカー」半ノ地ニシテ芝原池水丘陵樹林等ヲ以テ修飾セラレタリ

バーノン、パーク

シエファソン、パークヲ距ル南方半英里市役所ヲ離ル、南西殆ント二英里ノ所ボーク街ノ北側ニ位スル四「エーカー」ニ近キ地ナリ滿園樹林ニシテ内チニ小池ヲ穿テリ

●北區ノ部

ウィツカー、パーク

市役所ノ西北三英里ノ所ノース、ロベーフアウローノ二街ヲ以テ自然ニ造ラレタル三角形ノ地是ナリ園積四「エーカー」ニ滿ツ

ワシントン、スクエア

クラーク、デイアホルンノ二街トワシントン、プレースラファエット、プレースヲ以テ繞ラシタルニ「エーカー」余ノ地ニシテ樹林好ク繁茂セリ而テ市役所ヲ距ル北方凡ソ一英里ナリ

●南區ノ部

レーク、パーク

シチー、パーク中ノ最大ナルモノニシテミチガン、アベニュー、ブルバート大湖ノ間ニ在リテ一方ランドルフ街ニ接シ他方レーク、パーク、プレースニ連ナル而テ此公園ハ大湖ノ岸ニ沿フテ築キタル埋地ナリ

グローブランド、パーク及ヒウッドローン、パーク

此二公園ハ相隣接シテ智加五大學校ニ面シコッテージ、グローブ街ト大湖ノ間ニ位ス而テ其大學ト兩公園ノ地ハ北米有名ノ代議士ホン、ステフエン、エードゥーグラス氏ノ寄贈ニ係レリ

園中ニ湖面ヲ俯望スル所ノ高丘アリ之ニ登レハ前記ドゥーグラス氏ノ彰功碑ト石碑トヲ見ルベシ彰功碑ノ高サ百四英尺花崗石造ノ烟筒ノ如キ圓柱ヲ直立シテ頂上ニ同氏ノ青銅像ヲ載ス其構造宏壯ニシテ之ニ費シタル金額十萬弗ナリシト云フ

グローブランド、パーク

滿園楡樹ノ森林ニシテ細路其間ニ綯繆ス

イリス、パーク

市役所ヲ南ニ距ル四英里ピンセンズ街トコッテージ、グローブ街ノ間ニアル殆ンド四「エーカー」ノ地是ナリ

アルダイン、スクエア

イリス、パークノ近傍ニ在リ構内整備シテ園ノ周圍ニ壯麗ノ住宅多シ右ノ外西區ノコングレス、パークカムプベル、パーク南區ノディーアホルン、パーク等ノ如キ小公園アレモ略ス

第二區 水道ノ事

智加五市ノ水道事業ハ年來著明ナル發達ヲナシ現今ニ至リテハ此大都會ニ生活スル百萬ノ蒼生ニ清冷ナル良水ヲ供給シテ猶ホ剩餘アルノ至備無類ノ組織トハナレリ左ニ其沿革ヨリ現今ノ情況ヲ細說セン千九百年代ニ近キ今日ヨリ見レハ既ニ昔時ト成リタル千八百年代ニ於ケル智加五ノ人民ハ皆ナ其飲用水ヲミチガン湖及ヒ智加五河ニ仰ギタルヲハ其頃ロノ事實ニシテ當時市委員局カ公共飲用水ノタメニ

爲シタル事業ハ千八百三十四年中九十五弗五十仙ノ出費ヲ以テ僅ニ一個ノ井戸ヲ掘リタルノミナリシハ幼稚モ亦々甚シト云フベシ進デ同四十年ノ初代ニ至リテモ猶ホ未ダ良法ノ備ハルモノナク辛フジテ各自ニ河水ヲ汲取ルヲ止メテ戸々ヲ持運ブ水汲人ヨリ飲用水ヲ買取ルノ法トナリタル位ナリシガ千八百四十二年ニ入テ始テ器械的水道ノ出現ヲ見ルニ至レリ

水道ノ業昔時ニ在リテハ夫レ斯ノ如クナリシガ不便非利ナル方法ハ永ク其跡ヲ進取ニ汲々タル此府ニ止ムル能ハズ千八百四十二年水道機關ノ第一タル智加五水道機關所ノ落成ヲ告ゲ大湖ヨリ水ヲ引キテ之ヲ市民ニ供給スルニ至レリ其設計タルヤ直徑十四英寸ノ木管ヲ湖底ニ通シ亦々機關所ニハ十四英寸×四十四英寸ノシリンドルヲ有シ重働唧筒ヲ運轉スル二十五馬力ノ機關ヲ備ヘテ湖水ヲ汲引シタリシ

ガ其機力ハ一分時毎ニ八百五十「ガロン」ノ割合ナリシサテ又市中配水ノ法ハ各三萬千余「ガロン」ノ水ヲ容ルヘキ二個ノ水槽ヲ備ヘ是ヨリ直徑六英寸以下數種ノ木管ヲ各所ニ通シテ飲水ヲ配分セリ千八百五十年ニ於テ配水木管ノ長サハ九英里四分ノ一ニシテ當時ノ唧筒機關所ハ大湖ノ岸ニ在リシガ機器ノ給水ニ從事スル餘暇ニハ之ヲ利用シテ小麥ヲ粉細スルノ業ヲ取レリ

然ルニ千八百五十四年ニ至リ亦ターノ新水道コソ興リタレソハ市ノ機械師マクアルバイン氏ノ監督ニテシカゴ街ニ設置シタル智加五市水道會社ナリシ其目的タルヤ當時ヨリ凡ソ二十年ヲ降ル千八百七十五年ニハ市ノ住民ハ十六萬二千人ニ達スベシト豫算シ之レニ充分ノ給水ヲ爲スニ在リシガ千八百七十五年ニ至リテハ實際ノ人口ハ豫算ノ二倍ヲ超過スル三十三萬人ナリシハ驚クベキヲナリシ

同社ハ開業後種々ノ改良ヲナシタルノチ千八百五十七年ニハ該社ニ  
 据付ケタル二個ノ機關ヲ以テ七千五十三家ニ住スル市民ニ良水ヲ供  
 給シツ、アリシガ其内チ一基ハ創業ノ際備付ケタル「ピーム」機關ニシ  
 テ四十四英寸×百八英寸ノシリンドルトヲ以テ機力一分時ニ四千八  
 十二「ガロン」ノ水ヲ引キ又他ノ一基ハ千八百五十七年ノ加設ニシテ六  
 十英寸×百二十英寸ノシリンドルヲ以テ機力一分時ニ九千二十八「ガ  
 ロン」ノ割合ナリシ

爾來市ノ水道事業ハ右ニ記スル有様ヲ以テ千八百六十一年迄經過シ  
 タリ

千八百六十三年機械師チエスブラフ氏ハ智加五市水道會社ニ備フルニ  
 基ノ機關ニ添フルニ一時間七十一萬「ガロン」ノ水ヲ吸引スル力ヲ有ス  
 ル機關ヲ以テシ高サ百五十四英尺ニシテ直徑三十六英寸ノ立管ヲ具

フル上水塔ヲ加設スルナド裝置上大ニ改革スル所アリシガ千八百六  
 十九年ニ於テ此工事ノ落成スルヤ其効力ハ能ク一日ニ三千八百萬「ガ  
 ロン」ノ水ヲ供給シ得ベキモノナリシヲ以テ配水ノ量頓ニ其數ヲ倍蕪  
 シ事業ノ進歩漸ク其緒ニ就キタルハ當時市内ニ通マル所ノ配水管ハ  
 二百二十余英里ノ長キニ及ビ同七十一年ニ於ケル毎日ノ配水量ハ二  
 千三百四十六萬四千八百八十七「ガロン」ナリシヲ以テ推知スベキナリ  
 然ルニ千八百七十一年ノ厄魔ハ如何ニ猛穽ナリケン此萬民ニ必要ナ  
 ル機器迄モ其猖烟中ニ蕩盡シ去リテ重要ナル部分繫系其用ヲ爲サマ  
 ルニ至レリ然レモ急ニ修繕ヲ施シタルヲ以テ同年十一月三十日ニハ  
 前日ノ如ク瀛機ノ運轉ヲ見ルヲ得タリ  
 是レヨリ市ノ水道事業ハ着々歩ヲ進メタリ例ヘバ西區ノ水道ハ地下隧  
 道及ビ新唧筒機關ノ裝置ヲ終リ亦タ北區ニアリテハ機械長グレギ―



ア氏ノ考案ニ係ル新機關ノ竣工ヲ告ゲタル等ナリ其他現今ニ至ルマ  
 デ多少ノ變更ナキニ非ザリシモ特ニ必要ナキヲ以テ省略シ進ンテ兩  
 機關所現今ノ情況ヲ次ニ記述セン唯々當時北區ノ水道ハ全市需要額  
 ノ五割八分ヲ西區ノ水道ハ四割二分ヲ供給シツ、アリシコトヲ記憶ス  
 ベシ

○北區水道社セ、ノース、サイド、ウォーター、ウアルクス

北區水道社ハ大湖ニ近キシカゴ街ノ端ニ在リテ社屋ノ重モナルモノ  
 ハ嚴格ナル城廓風ノ「ゴシック」形石造ノ機關室ト上水塔ナリ上水塔ハ八  
 角形ニシテ高サ百七十五英尺内チニ之ニ準マル立管ヲ備フ而テ機關  
 ハ此社屋ノ地下ニ埋填セル大水槽ヨリ唧筒ヲ以テ水ヲ立管ニ上騰セ  
 シメ其動力ヲ借リテ市中ニ通マル總長五百四十四英里ノ配水管ニ流  
 通セシム又地中ノ大水槽ヨリハ直徑五英尺延長三英里ノ大管ヲ湖中

ノクリップニ達セシメテ茲ニ良水ヲ吸引スルノ装置ナリ亦々機關室ニ  
 ハ現今六基ノ機關アリ其合力三千馬力ニシテ一日ノ配水量八千八百  
 余萬「ガロン」ナリトテ蓋シ俗ニクリップト云フハ大湖ノ岸ヲ距ル殆ンド  
 三英里ノ水面ニ石築ノ臺場ヲ掘ヘ其基礎湖底ニ入リテコ、ニ水源ヲ  
 構ヘ四方ニ鐵柵ヲ張り碎巖氷塊等ノ障礙ヲ防グモノナリ其臺場ハ管  
 理人夫妻ノ保管ニシテ其住居亦タコ、ニ在リ電話ヲ以テ市役所ト相  
 通ス之ヲ總稱シテクリップト云フクリップニハ亦々燈臺ノ設置アリテ毎  
 夜燈光ヲ點ス夏候ニハ此所ニ來遊スル者少ナカラズト云フ  
 上水塔ニハ立管ヲ周圍シテ頂上ニ達スル螺旋階アリ之ヲ登リ盡クセ  
 バ鐵製ノ圓房ニシテ湖面ノ眺望殊ニ麗ハシ機關室上水塔毎日曜日ヲ  
 除クノ外毎日衆庶ノ縦覽ヲ許ス

○西區水道社セ、ウエスト、サイド、ウォーター、ウアルクス

西區水道社ハアシランド街ブリュー、アイランド街ニ在リ社内ニハ四基ノ機關ヲ備ヘ六百英里ノ水管ヲ以テ毎日七千萬ガロンノ水ヲ市中ニ送ル其源泉ハ湖中ニ在ルクリップニシテ社内ヨリハ直徑六英尺長サ六英里ノ大管ヲ地下及ビ湖底ニ通シテクリップト連絡セシム又上水塔ハ高サ百九十英尺内チニ直徑五英尺ニシテ高サ百六十七英尺ノ立管ヲ具フルナド其構裝總テ北區水道社ニ伯仲セリ

第三區 警察ノ事

消防ノ事

○警察

智加五ニ警察官タリシ第一ノ人物ハジョー・モリソン氏ニシテ氏ハ千八百三十五年其職ヲ帶ビタリシガ當時ノ組織ハ實ニ微々タルモノナリ

シ其後チ智加五カ市ノ公認ヲ得タルヒ市ノ六分區ヨリ各一名ノ警察長ヲ舉ケ之ニ其事務ヲ委任シテヨリ千八百五十五年迄ハ組織上更ニ異動ナカリシガ同年ニ至テ現今ノ警察廳ノ創立アリ漸年改良變革ヲ積ミテ遂ニ今日ノ全備ヲ致セルナリ

現時ノ警察廳ハ市知事ノ任命シタル警察長ノ支配スル所ニシテ本署ヲ市役所内ニ設ク又市ヲ大別シテ五警察管區トナシ各區ヲ亦タ三四ノ小數區ニ分畫ス大區ニハ各一ヶ所ノ支部ヲ設ケテ日常吏員ヲ置キ小區ニモ派出所ヲ設ケテ監察ニ從事セシム而テ是レ等ノ廳署ニ於ケル警吏ノ數ハ千八百八十六年九月一日ノ計算ニテ合計千三十二人ナリシ

智加五市警察ノ効力ハ近來名譽ヲ博シタル警察傳話機及ビ報變機ト之ニ屬スル車隊警吏ニ因テ大ニ便益ヲ増シタルモノ、如シ此組織ハ

全ク市ノ發明ニ係リ當時ノ警察長ニシテ現時ノ智加五鐵道馬車會社長ヲースチン、ジエードイル氏始メテ之ヲ實行シタルモノニシテ其後フィラデルフィア其他諸州ノ賞用スル所トナレリ其方法タルヤ茲ニ詳細ヲ述ブルノ要ナキヲ以テ唯ダ大要ヲ記センニ先ヅ重要ナル諸街ノ角頭ニ一小舎ヲ構ヘ内チニ電話器ト火災盜賊殺人ノ三ツヲ報シ得ルダイヤル即チ報知機ヲ具ヘ又豫メ諸所ノ派出所ヨリ電線ヲ通架シテ連絡ヲ此報變機ニ通ゼシム其小舎ノ頭上ニハ瓦斯燈ヲ點シテ夜間街路ヲ照ラスノ用ヲ兼ネシム而テ何人ニテモ變事ニ際シ報變機又ハ電話器ニ依リテ派出所ニ通報スレバ車隊警吏ハ瞬時ニ其隊車ヲ驅テ現場ノ急ニ赴クベシ其隊車ニハ鈞臺藥劑提燈手械綱類毛布其他事變ニ必要ナル器具ヲ搭載シ又赴急ノ警吏數名ヲ載ス警吏ノ現場ニ到ルヤ其事ニ從ヒツ、アル間ハ定規ノ刻時ニ電話ヲ以テ其事柄ヲ派出所ニ報知

ス是レ救變組織ノ概畧ナリ

千八百八十六年一月一日ノ報告ニ因ルニ當時警察廳ニ屬スル諸般ノ器具家屋等ハ其價四十三萬九百六十二弗ニシテ其前年中逮捕シタルモノ總テ四萬九百九十八人ナリシト云フ

### ○消防

抑モ智加五市消防組織ノ方今ノ完備ヲ致セルハ全ク市ノ實驗シタル二三ノ珍事ニ因ルヲ明白ナリ

千八百三十三年ノナリシ市ハ市民ニ公布スルニ一ノ法令ヲ以テシテ曰ク煖爐其他ノ烟筒ハ其屋上ニ突出スル所燃質物ナランニハ六英寸四方ハ覆フニ鐵板又ハ亞鉛板ヲ以テスベシ之ヲ犯スキハ五弗ノ罰金ヲ課スベシト市ハ亦々同時ニ若干ノ消防卒ヲ常置シテ不虞ノ難ニ備ヘタリシガ凡ソ一ケ年程ハ其實用ヲ見ルノ機會ヲ得ザリシ

千八百三十四年中ラ、サイエ街及ビレーク街ニ火起リ家屋四戸ヲ燒失シタルシニデモクラット新聞ハ仰々シク其事ヲ記載シテ曰ク燒失シタル或ル一戸ノ家ニテハ財貨三百弗ニ當ルモノヲ燒損シ其他三百五十弗ハ貨幣ナリシヲ以テ辛ク燒燼中ニ發見スルヲ得タリト是ニ於テ市民ハ早ク既ニ消防ノ忽諾ニ附スベカラザルヲ悟リ漸クコヽニ注意ヲ惹クニ至レリ同年市ハ再ヒ令ヲ發シテ曰ク一家ヨリ他ノ家ヘ火團或ヒハ石炭火ヲ持行クキハ必ス之ニ土製又ハ金屬製ノ覆被ヲ施スベシト是レ市ノ消防ニ注意スル一端ナリシ

翌三十五年市ハ復々市民ニ令シテ曰ク各家ニハ少クモ一個ノ革桶ヲ便宜ノ場所ニ掲ゲ置クベシト此革桶ハ水ヲ持運ブ手桶ニシテ是レ市ニ於ケル消防具ノ最先ナリトス而テ當時亦々革桶會社ノ設立アリテ同四十年迄繼續セシガ幾何クモナクシテ市ハ蒸氣唧筒機ヲ購入シ

之ト革桶トヲ以テ消防義會ヲ結成シタリ是レ即チ千八百五十八年創立セシ消防本署ノ元素ナリトス

サテ現今市ノ消防本署ハ消防總長ノ統管スル所ニシテ管下ニ七隊五百五人ノ消防夫アリテ方今テニス、シエー、スウエー、氏總長ノ地位ヲ占ム千八百八十五年消防本署ニ常備セル機器ハ蒸氣唧筒四十三基消火水唧筒九基六十五英尺ノ高所ニ水ヲ揚ゲ得ル水塔一基及ヒ立管梯子車拾二輛唧筒用水管馬車二十一輛同水管車二十二輛馬二百十七頭救命砲一個梯子二千百十五英尺唧筒用水管十英里余等ニシテ又市街各所ニ設ケアル五百三十六個ノ報火自働機ハ地上地下ニ電線ヲ張りテ十三個ノ報火大鐘ト共ニ瞬時ニシテ全市ニ出火ヲ報スル等消防ノ具實ニ至備セリト云フベシ

右ノ外南區ニハ十一隻ノ蒸氣唧筒船西區ニハ同船十一隻消火水唧筒

ヲ備フルモノニ隻北區ニハ同船六隻消火水船一隻ノ火災ニ備フルアル等報火自働機ノ敏捷ナル水陸唧筒瀛機ノ巧妙ナル世人ノ賞揚スル所ニシテ唧筒船中最モ優等ナル其第十三號ハ常ニデーアホルン街十九番ノ河岸ニ繫泊シアルヲ以テ市ニ來ル者ハ須ラク一見スベシ

#### 第四區 疏水ノ事

##### 港ノ事

#### ○疏水

智加五ノ土地タルヤ元來坦々タル平地ニシテ其何レノ所ニ至リテモ傾斜ヲ見ル能ハザルハ道路及ヒ家屋ノ造築上ニハ大ニ天然ノ利便ヲ得タリト雖疏水ノ完全ヲ望ムニ當テハ地ニ傾斜ノナキコソ非常ノ困難ト不便トヲ加ヘタリ加之市ノ大疏水道トスベキモノハ一ノ智加五

河アル已ナルニ其河流タルヤ原トヨリ緩漫ニシテ且ツ其注入スル所ハミチガン大湖ナリ然ルキハ湖ハ一方ニハ汚水ノ溜リ場トナリ他方ニハ飲用水ノ泉源タルノ已ムヲ得ザルガ故ニ到底或ル方法ヲ設クルニ非ザルヨリハ市民ノ健康ヲ保持シ市ノ汚水ヲ掃通シ去ルノ目的ヲ達スル能ハザルヲトハナレリ

是ニ於テ市ハイリノイズ、エンド、ミチガン運河ヲ掘造シ智加五河水ヲシテ湖ヲ經テデ、プレ<sup>ン</sup>河ニ入り遂ニ遠クメキシコ灣ニ注ガシメタリシガ其水勢ヲシテ駿急ナラシメンガタメ北支ニハフラー<sup>ートン</sup>街ニ唧筒機關所ヲ設ケ南支ニモ亦タブリッ<sup>ン</sup>ポートニ同様ノ裝置ヲ施シタリ其設計タルヤブリッ<sup>ン</sup>ポートノ唧筒機ハ一意河水ヲ吸集シ工渠ヲ經テ運河ニ通ゼシメテ河中ニ空虚ヲ造リ北支ノ機關ハ河水ヲ急奔激流セシメテ空虚ヲ充サシムルニ在リシガ其工事ノ成功以來河水ハ前日ノ

如ク停滯スルヲナク稍ヤ疏水ノ改良ヲ遂ゲタリ而テ其フラートン街ノ機關ハ一時間百四十四萬立方英尺ノ水ヲ揚グルノ力ヲ有シブリッジポートノ機關ハ同時ニ三百六十萬立方英尺ノ機力ヲ有スルモノニシテ現今市中ニ綑繆スル大疏水管ハ延長四百英里余アリテ之ヲ舊時ニ比スレバ大ニ優ル所アルハ勿論ナレトモ市ハ猶ホ之ニ満足セズシテ目下改良ノ考案中ナリト云フ

## ○港

昔時智加五河ハ唯ダ一條ノ緩流ニ過ギヌシテ其河口ハ到底船舶ノ稍ヤ大ナルモノヲ入ル、ニ足ラザリシヲ以テ當時市ハ公開シタル港灣ヲ得ル能ハザルガ漸年大步シタル市ノ開化ハ遂ニ河口ヲシテ永ク舊狀ヲ保タシメヌシテ畢竟今日ノ盛觀ヲ呈セシナリ  
サテ市ノ港事ノ第一着手トモ稱スベキモノハ千八百十二年ノ交未ダ

合衆國政府特派兵ノデーアホルン鎮營ヲ守ルキ彼等ハ營所ノ對岸ニ堆積シテ河流ヲ支障スル砂洲ノ内ニ一條ノ工渠ヲ通鑿シテ流通ヲ便ニシタルヲナリシガ降テ千八百三十三年イリノイズ、エンド、ミチガン運河ノ工事稍ヤ全市ノ贊同ヲ得タルキ政府ハ智加五河ヲ改修センガタメ二萬五千弗ノ支出ヲ承諾シ其目的ヲ以テ河口ヨリ湖中ニ長サ五百英尺ノ二個ノ埠頭ヲ造築スルノ工事ヲ起シタルシガ同年春季ノ大洪水ハ河中ノ砂土ヲ驅テ河口ニ吐出シ水底爲メニ埋堆シテコ、ニ浚漑工事ノ急速ヲ要スルニ至レリ是レ市ノ築港事ノ權輿ナリトス  
市ノ築港ノ議起リテヨリ以來工事ノ中絶スルヲ數回ニシテ荏苒數年ノ星霜ヲ經過シ千八百七十年ニ至リテ更ニ其議ヲ確定シ亦タ設計ヲ變革シ一層巨大ノ造築トナシテ工業着々進歩シツ、アリシガ千八百七十八年再ヒ其方案ニ數多ノ更正ヲ施シタルガ故ニ竣工シタル港ハ

廣袤四百五十五、エーカー、深サ十六英尺ニシテ巨舶大船ノ通行碇泊コ  
 ヲニ大ニ便益ヲ増シタリ  
 サテモ現今ハ既ニ一ノ良港トナリタル智加五河口ハ前述ノ如キ種々  
 ノ變遷ヲ經タリシガ其方今港中裝置ノ一端ヲ示サンニ北波止場ノ北  
 ニ長サ五千四百三十六英尺ノ防波堤ト南波止場ノ南方ニ長サ四千六  
 十英尺ノ防波堤ト其外之ニ伯仲セル三四ノ防波堤トヲ以テ河口ニ入  
 ル船舶ヲ庇護シ其間八百英尺ノ幅員アル濤ヲ通堀シテ大船ノ往來ヲ  
 便ニス其他種々ノ造設アリテ舟楫ノ出入自在ナリ就中港ノ南端ニ築  
 造セラレタル大埠頭ハイリノイヌ中央鐵道會社ノ設置ニシテ其構造  
 甚ダ宏大ナリ官有船渠モ亦之ニ接シテ造營セラル又燈臺ハ湖岸ニ  
 一ヶ所北波止場ノ前端ト東防波堤ノ南端ニ各一ヶ所アリテ夜間舟行  
 ヲ助ク其外救命協會ノ出張所ハ南波止場ニ近キ埠頭ノ前端ニ在リテ

船舶ノ急難ニ際シテ乗組人ヲ救助スルノ用ヲナス等其準備一モ欠ク  
 ル所ナシ

夫レ智加五河口ノ現時ノ盛美ヲ呈シタルヤ固ヨリ時勢ノ動力ノ然ラ  
 シムル所トハ云ヒナガラ千八百五十七年ニハ船渠トテハ僅ニ三英里  
 ノミナリシニ今日ハ既ニ四十英里ノ廣大ニ及ベル亦タ此灣港ニ入り  
 テ冬季ヲ消過スル船舶千隻ニ余レルヲハ決シテ珍ラシカラヌニ至レ  
 ルナド其發達ノ有様ヲ惟ミレバ轉々歎賞ノ外ナキナリ

#### 第五區 諸官衙ノ事

茲ニ諸官衙ト云フハ北米合衆國政府ノ直轄ニ屬スル役衙ヲ指スモノ  
 ニシテ市役所其他ノ如キ市ノ公有ニ屬スルモノハコ、ニ省キテ更ニ  
 第七區ニ詳カニス

元來市ハ完全ナル一個ノ自治體ナルヲ以テ官衙ト稱スルモノハ其數甚ダ僅少ニシテ唯ダ郵便局ト税關ト在ルノミ是レ等ハクラークシヤクソンディアホルンアダムスノ諸街ヲ以テ圍マレタル所ニ建設セラレタル羅馬風ニベニス風ヲ加ヘタル大廈ナリ其面積衙ノ三方ニ在ル園地ヲ除キテ三百四十二英尺×二百十英尺ナリ

衙ノ家屋ハ三層樓ニシテ政府ガ此造營ニ支出シタル金員六百萬弗ヲ超ユルト云ヘリ然レモ其構造猶ホ完備ヲ欠クノ感アルヲ以テ不日再築セラルベシ

## ○郵便局

抑モ郵便局ノ市ニ設置サレタルハ今ヲ去ル僅カニ五十余年ニシテ紀元千八百三十一年ナリシ當時政府ハ智加五ヲ以テ合衆國郵便市ノ内ニ編入シシヨナサン、エヌ、ベレ―氏ヲ其長ニ任シキッシー館ヲ以テ其役局

ニ充テ郵便物ノ集配ヲナサシメタルハ事實ナルガ如シ

而テ其時代ニ在テハ智加五ニ最モ近キ郵便市ハミチガン州ノナイルスナリシガ同所ヨリハ二週間毎ニ一回馬背ノ便ニ依テ市ニ郵便物ヲ配附シ來レリ

進ンデ千八百三十三年ニ至リナイルスヨリ來着スル郵便物ハ每一週間ニ一回ト改マリ市ノ郵便局モ漸ク發育シ來リテ前日ノキッシー館ヲ以テ足レリトセスレ―ク街トサウス、ウヱ―ター街トノ回角ニ近キブリユ―スター、ホガン會社ノ半屋二十英尺×四十五英尺ヲ事務局ニ充ツルニ至レルハ正サニ市ノ發達ヲ證スルノ祥兆ナリシナリ但シ當時ノ局長ハ同會社ノ重役シオン、エス、シー、ホガン氏ナリシ

其頃ロヨリ千八百六十年ニ於テ稍ヤ完備セル局衙ノ建設セラレシ迄ニハ市ノ情況日ニ月ニ變動シ來リタルヲ以テ郵便事務モ從テ駿々進



歩シタリ故ニ其間局ノ移轉スルヲ七八回第二ノ局ハ第一ヨリ大ニ第三  
 ハ第二ヨリ勝サルノ有様ナリシ降テ千八百六十年ニ至リ遂ニ大ニ擴  
 張シテ局衙ヲデアホルン街トモンロー街ノ北西隅ニ建テタリシカ不  
 幸ニシテ千八百七十一年ノ猛火ニ襲ハレテ灰燼トナレリ其地面ハ去  
 ル八十一年マデハバーリース劇場ノ所在ナリシガ該劇場崩壞ノ後チ  
 ハ第一國立銀行コヽニ其店舗ヲ構ヘテ猶ホ今日ニ及ベリ  
 其後郵便局ハシキスチーンズ街ステート街及ヒワバッシュニアベニュー、メソ  
 シスト寺院ノ角ナルバーリントン館ニ於テ事務ヲ取扱ヒシガ是レ亦  
 千八百七十四年ノ厄難ヲ免ルヽヲ得ズシテ全館死土ト化シ去リシヲ以  
 テ更ニ局衙ヲワシントン街ホルステッド街ノ接角ニ設ケタリ現時ノ西區  
 郵便支局是ナリ其後移轉シテデアホルン街トアダムス街ノ回角即チ  
 現今マーシャル、フィールド商會ノ小賣店ノ在ル所ニ設ケタリシガ亦タ

祝融ノ爲メニ烏有ニ歸シタルヲ以テ遂ニ今ノ局衙ヲ新築シテ千八百  
 七十九年四月廿九日ヨリ茲ニ郵便局ノ本據ヲ固ムルニ至リシナリ  
 サテ市ノ郵便事務ノ情況ヲ叙スルニ方リ熟ラ其舊時ニ溯テ考フルニ  
 其創始ヨリ今日ニ至ル迄年月ノ短少ナル割ニハ其進歩ノ眞ニ驚クベ  
 キモノアルヲ悟レリ何トナレバ僅ニ四十余年以前ニハ其發着セル  
 郵便物ハ二週間毎ニ唯ダ一回馬背ヲ以テシタルニ千八百七十一年ニ  
 ハ既ニ合衆國中其頻繁ノ點ニ於テ第二ノ郵便市ト認メラレタレバナ  
 リ今ヲ距ル十餘年ニ於テスラ猶ホ此ノ如シ況ンヤ現今ニ於テヲヤ其  
 同年季間ニ於ケル事務ノ大要ヲ知ラシメンニ年間外國ヨリ到着セシ  
 信書百十三萬三千百十三個發送セルモノ二百二十三萬千八百九十六  
 個新聞紙ノ出入共ニ百萬其他市内集配ノ信書三千百一十一萬三千二百  
 八十四個市ヲ經テ諸州ヘ發送スルタメニ地方ヨリ配付サレタルモノ

等市ノ郵便局ヨリ配附シタルモノ總テ九千二百四十三萬四千七百七十個ナリシトゾ

而テ千八百八十五年同局ノ報告ニ依ルニ同年間

郵便切手同端書ノ收入ハ 一、九二三、一五八弗二四仙

郵便爲替金ノ收入ハ 一〇、九九五、三〇二弗七〇仙

ナリシ又

外國へ發送シタル書狀ハ 五六、〇七四、一二六個

同 端書ハ 一一、三一三、〇七二個

其他へ發送シタル書狀ハ 一八、一九四、九六四個

同 端書ハ 七、一〇三、三五八個

發送シタル新聞紙ハ 二二、二三八、七一九個

集入シタル書狀ハ 五七、五五八、〇五〇個

同 端書ハ 二二、二二五、八〇九個

同 新聞紙ハ 二一、七六三、九三三個

ニシテ市區ノ集配ニ使用スル驅使ハ三百三十二人ナリシト云フ

市ノ郵便事業夫レ斯ノ如ク發達セルハ唯ニ市ノ繁榮ニ強迫セラレテ

自ラ茲ニ到リタル所以ニ非ラズ當路者ノ熱心ニ郵便集配機關ノ完備

ヲ計畫シタルヲ其一因タルヤ必セリ就中千八百六十四年智加五郵便

局ノ助長タリシ故シ、シー、ビー、アー、ムストロング氏ハ事務上ノ功蹟

歴々偉大ナルヲ以テクラーク街トアダムス街ノ接角ニ氏ノ半身像ヲ

建設シテ其偉功ヲ彰セリ

○税關

智加五市ノ商業ハ千八百年代ノ初旬ニ於テ既ニ其緒ヲ開キ日ニ月ニ多少ノ繁昌ヲ加ヘタレ且降テ三四旬ノ頃迄ハ未ダ一ノ商業地トシテ

認メラレザリシハ千八百四十六年迄市ニハ特置ノ稅關ナク唯ニテ  
 イトロイト收稅管區ノ分屬トシテ其收稅出張署アリタル事實ニ因テ知  
 ラレタリ然レモ市ノ商業ハ永ク其不愉快ナル地位ヲ甘ンゼヌ同年ノ  
 夏遂ニ立派ナル商業市ト爲リテ將來ニ繁榮ノ種子ヲ蒔キタリ  
 千八百四十六年七月十六日合衆國政府ハ國會ノ議決ニ因テ市ニ收稅  
 港ノ認許ヲ與ヘクラーク街三番ニ稅關ヲ設ケ同年八月十日ウイリア  
 ム、ビー、スノー、フック氏ヲ舉ケテ收稅長ニ任セリ其後千八百五十二年局  
 衙ヲサウス、ウワーター街百二十九番ニ移シ同五十六年再ビ轉シテ同六  
 十六年迄ラ、サイエ街十三番ニ在リシガ同年デーアホルン街トモンロー街  
 ノ接角ニ局衙ヲ新築シテコ、ニ移レリ而テ千八百七十一年ノ厄災ハ  
 此局衙ヲモ其猖烟中ニ蕩盡シタリシカバ其後七ヶ月間ハミチガン街  
 トコングレッヌ街ノ回角ナルコングレッヌ、ホール旅館中ニテ事務ヲ取扱

ヒ居タレモ家屋狭小ナルヲ以テ更ニレバブリック生命保險會社ノ屋內  
 ニ轉シテ千八百八十五年ニ至レリ同年クラーク街アダムス街ノ官衙  
 造築ノ功ヲ奏シタルヲ以テ茲ニ其最後ノ變動ヲナシテ今ニ至リヌ  
 サテ市ノ商業ニ係ル往時ヨリノ成行ト此局衙ノ漸ク成大ニ至リタル  
 有様ハ次ノ統計ヲ見テ其一斑ヲ知り得ベシ

千八百三十六年	輸出品ノ價格	一、〇〇〇弗六四仙
	輸入品ノ價格	三二五、二〇三弗九〇仙
千八百五十七年	輸出品ノ價格	一、五八五、〇九六弗
	輸入品ノ價格	三二六、三二五弗
千八百七十一年	同	三、九八九、八六〇弗
此輸入稅額		一、九八五、三七〇弗一〇仙
千八百八十五年	同	一〇、三七二、一四六弗

同

四、一六四、一五四弗二九仙

商業進歩ノ概況ハ右ノ記事ニ因テ略ホ明白ナランガ亦タ一方ニ市ノ  
税關ヲ通過シタル船舶ヲ問ヘバ千八百七十一年中來着シタルモノ一  
萬二千三百二十隻此噸數三百八萬二千二百三十五噸ニシテ其内出港  
免狀ヲ與ヘタルモノ壹萬二千三百十二隻此噸數三百八萬二千二百三  
十五噸ナリシガ該衙ノ報告ニ因レバ千八百八十五年末ニハ市民ノ有  
スル船舶總テ三百六十一隻此噸數五萬七千四百四十六噸一一ナリシト  
ア

第六區 陸軍ノ事

裁判所、監獄ノ事

○陸軍

智加五市ハミソリー州陸軍管區ノ配下ニシテ其本部ヲ市ノミチガン街  
トアダムス街ノ接角ナルバルマン館内ニ設ク先年來リユーテナント、シ  
エネラル官シエリダン氏之カ司令長官タリシカ氏ノワシントン府ニ轉任  
ノ後ハメーヨル、ジエネラル官スコフィールド氏代テ之ニ長官タリ  
市ヨリシカゴ、エンド、ノースウエスタルン鐵道ニ依テ北方二十四英里ヲ  
距ツルハイウッドニモ不日合衆國陸軍ノ兵員五大隊ヲ常備スル屯營ヲ  
設置セラルベシト云フサテ又イリノイズ州國立警備隊ハ常ニ非常ニ  
備ヘ同州ノ鎮護タル軍隊ニシテ其本署亦タルマン館内ニ在リ隊員  
合テ二千五百人其内千五百人ハ市ノ住民ニシテ其他皆ナ種々ノ軍役  
ニ服ス

現今國立警備隊ハ左ノ諸隊ヨリ成立ツ

歩兵第一大隊 シヤクソン街二十四番ノ花崗石造營所ニアリ

同 第二大隊 ワシントン、ブルパー回角ノ煉瓦造營所ニアリ

同 第三大隊

同 第四大隊

騎兵一大隊

砲兵二大隊

ミチガン街石造營所ニアリ

○裁判所、監獄

市ノ司法衙ハミチガン、デーアホルン、イリノイズ、クラークノ諸街ニ圍マレタル所ニシテ裁判所、監獄所相隣接ス而テ刑事裁判所ハデーアホルン街ニ面スル所百四十英尺、ミチガン街ニ現ハル、所六十五英尺、ライムストーン石造ノ家屋ニシテ毎月第一月曜日ヨリ裁判ヲ始シム

監獄所ハイリノイズ街ニアル煉瓦造ノ屋舎ニシテ舎中ニ男囚房百三十六、女囚房四十八、少年房十六アリテ諸事整頓セリ而テ裁判所ト監獄

所トヲ合セテ造營費三十七萬五千弗ナリシト云フ

第七區 公共會所ノ事

智加五市ノ社會ノ近來驚クベキ進歩ヲ爲シタルヲハ讀者ノ已ニ知了セラル、所ナランガ其商業モ亦々輓近著シキ發達ヲナシタルヲ明カナリ、諺ニ曰ク蠣貝ノ美以テ其包含スル眞珠ニ一ノ價ヲ添フル能ハスト宜ナルカナ市ノ近傍諸州ニ散在セル資本家ハ競フテ商業ノ大府ナルベキ此市ニ蟠集シ來リテ遂ニ其中央ヲ占メ商業ノ大機ヲ掌握スルニ至レルナリ亦々諺ニ曰ク世ハ變轉ス人ハ其變轉ニ順フテ變轉スト故ニ市ニ於ケル年代ノ經過ト共ニ商家ノ構造漸ク變化シ來リテ今ハ商業的貴族ノ有スル金殿玉樓ハ市中ノ要部ニ列比占據スルノ有様トハナレリ

故ヲ以テ今日ノ市ハ北米大陸中四大商業府ノ最新ノモノニシテ他ノ兄府ニ比シテ商業的建築ノ最モ壯大ナル亦タ市ノ弟府タル所以ナリ譬ヘバ北米ノ市府ヲ以テ其大陸ノ子女トスレバ市ハ其未婚ナラン歟兎ニ角北米建築ノ美果ハ市ノ商業的樓閣ニ於テコソ觀ルベケレ他ニ之ヲ求ムルモ決シテ得ベカラザルナリ市ノ商業的建築ノ最モ重要ナルモノハ即チ此章區ノ公共會所ニシテ其材料タルヤ遠近ノ山谷ニ産スル所其模形タルヤ各國ノ美風ニ求ムル所ニシテ市ノ大商業ハ東大湖ヲ望ミ南トウエルブス街ニ接シ西ホルステッド街ニ連リ北智加五河ニ臨ム所ノ二方英里ノ街廓中ニ行ナハルルモノナリ

○商業會所セ、ホールド、ヲフトレード

次ギニ記スル此會所ノ歴史ヲ讀マバ讀者ハ自ラ市ノ商業ハ如何ナル

速度ヲ以テ發達シタルカヲ解得セラルベシ

千八百四十八年三月十三日市中ノ重モナル商人集議ヲ開キタルコソ抑モ商業會所ノ起源ニシテコ、ニ集議者一同ノ協賛ヲ以テ商業會所ヲ結成シ之ヲセ、ホールド、ヲフトレードト稱セシガ其翌年四月亦タ毎年一回ノ定期集會ヲ爲シ是レヨリ歳々續イテ其會合ヲ催シタリシガ當時ノ會員ハ總テ八十二名ニテ最初ハサウス、ウァーター街ニアリシ麥粉商店ノ上階ヲ以テ會所ニ充テ其借料トシテ一ケ年百十弗ヲ拂ヒタリシト云フ

千八百五十年四月十三日ニ於テ從來ノ商業會所ハ更メテ合衆國政府ノ公認ヲ得亦タ相當ノ權利ヲ享ケタリケレバ名コソ前日ニ異ナラネドモ其組織ト勢カトニ至リテハ大ニ面目ヲ一新セリ其會員ハ一ケ年五弗ノ定費ノ外年々二弗乃至三弗ノ出費ヲ爲セリ其後五六年ハ猶ホ

其組織ノ完備ヲ得マシテ其効カモ亦タ著明ナラザリシ蓋シ當時ノ智加五市ハ大湖河渠鐵道ノ利便未ダ充分ナラズ從テ稅關ヲ通過スル穀類ハ僅カニ半「ブッセル」ノ枿目ヲ以テ數フル程ノ微々タル有様ニシテ之ヲ今日ニ較ブレハ其差天地モ亦タ及バズト云フ能決シテ過言ニ非ザルナリ

然ルニ千八百五十六年頃ヨリハ市ノ商業ノ氣運漸ク循環シ來リテ商業會所ノ狀況ハ以テ未來ノ繁盛ヲ占ヒ得ルニ至レリ其頃該會所ノ會員ハ頓ニ其數ヲ増シ其議決スル所ハ商業者ノ熱心ニ注意スル所トナリ市ノ消長ニ關係スル商業上ノ問題ハ會所ノ意向ニ依テ左右シ得ラル、所トナレリ故ニ會所ノ歴史上其最モ敏活ナル所ハ樂ニ此時ヨリ始マリタリシナリ

千八百五十九年ニ至テ政府ハ會所ニ與フルニ特殊ノ權利ヲ以テシ會員ノ數五百二十余人トナリシガ翌年彼ノ有名ナル内亂ノ起ルヤ會所ハ市ノ代表トシテ市ヨリ三大隊ノ義兵ヲ戰場ニ派遣シ其家族ハ市ニ於テ養育スルノ議決ヲ爲シ其國家ニ對スル忠實ヲ全フシタリ

千八百六十六年ニ入りテハ會員著シク増加シテ千四百六十二人ニ達シ會務益ス盛大ニ赴キタルヲ以テ同年八月十三日次ギニ記スル商業會館ヲ新築シテ之ニ移轉セリ

○商業會館チャンパー、ヲフ、コムマース

商業會所ノ沿革ハ略ホ前ニ述ベタルガ如クニシテ其千八百六十六年ニ至ルヤ其會館ヲ新タニワシントン街ニ築造シテ之ニ移レリチャンパー、ヲフ、コムマース即チ是レナリ

此會館ハ當時市中ニ於テ屈指ノ建築ニシテ全體大理石ヲ以テ造リワシントン街ノ間口九十三英尺ヲ、サイエ街ノ間口百八十英尺其高サ地床

ヨリ九十九英尺ノ大廈ナリシガ惜イカナ千八百七十一年ノ火烟中ニ  
 灰土ト化シ去ラレタルヲ以テ其燒跡ニ再ビ新築ノ工ヲ起シ翌年十月  
 落成シタリシガ第二回ノ建築ハ鶯色ノサンドストーン石ヲ以テシ其  
 構造舊館ト大異ナケレヒ全體稍ヤ優尙ナリシ其商業館ハ百四十二英  
 尺×八十七英尺ニシテ床上ヨリ天井マテ高サ四十五英尺ノ宏大ナル  
 モノナリシ

○商業會所ゼ、ホールド、ヲフ、トレード

商業會館ニ次イテ市ノ商業取引所ニ充テタルモノハ即チ現時ノゼ、ホ  
 ールド、ヲフ、トレードニシテ其樓廈シャクソンシャーマンバンブレン  
 ノ諸街ニ亘リ其高塔ト入口ハラ、サイエ街ニ面スル所ニ現ハレテ全體堅  
 緻ノ大理石ヲ以テ造ラレタリ

永久ヲ期シタル此商業會所ノ建築ハ眞ニ合衆國中屈指ノモノニシテ

之ニ珠殿金樓ノ形容詞ヲ以テスル敢テ過當ニ非ザルハ一見シタルモ  
 ノ、皆ナ首肯スル所ナリ

會所ハ二棟ノ大廈ヨリ成立チシャクソン街ニ面スル前面ノ一廈ハ重  
 モニ商業取引所ニ用井後部ノ一廈ハ會所ノ事務局ニ充ツ而テ其構内  
 ノ面積ハ間口百七十五英尺奥行二百六十五英尺内チニ數多ノ廣間ア  
 リテ其善ナル美ナル實ニ眼ヲシテ眩セシムル計リナリ就中百七十五  
 英尺×百五十五英尺ノ商業館ハ天井ノ高サ八十英尺ニシテ裝飾ノ艶  
 澤ヲ盡シタルハ云フ迄モナク其高遠ナル天井ノ内中央ノ部七十英尺  
 ×八十英尺ハ硝子張ナルヲ以テ館内恰モ街道ヲ行クガ如キ感アリ又  
 正門ニ入ル所左右支柱ノ上部ニ各一個ノ大女像ヲ安置ス其一ハ工業  
 他ノ一ハ農業ヲ代表セシムルノ偶意ニ出テタルモノ、由又著名ナル  
 高塔ノ入口ハシャクソン街ニ面スル小門ニシテ之ヲ登ルヲ階下ヨリ



三百四英尺ナレバ其角尖形ノ塔房ニ達スベシ塔房ハ廣縁ヲ以テ圍繞シ欄干ヲ設ケタリ欄ニ倚テ遠眺スレバ大湖及ビ諸州ノ山川掬スベキガ如ク俯シテ市面ヲ望メバ巍々タル無數ノ樓閣ハ恰モ木片ノ列比セルガ如ク街路織然トシテ人馬粉子ニ似タリ故ヲ以テ此高塔ハ獨リ市ノ標的ニシテ船ノ大湖ノ中洋ヲ行クモノ猶ホ能ク之ヲ望テ針向ヲ測リ得ベシト云フ其造築ニ費シタル金額無慮百七十萬弗ナリシモ蓋シ謂ハレナキニ非ザルナリ而テ其商業館ハ衆庶ノ觀覽ヲ容ル、ト雖高塔ハ會員及ビ其知友ノ外登覽ヲ許サズト云フ

サテ商業會所ニ於ケル現今ノ會員ハ大約二千人ニシテ一ケ年ノ定費七十五弗宛ナリ而テ會員タルモノハ其入會ノ際入會金一萬弗ヲ納付シ置クノ定則ナレトモ會所ハ實際其四分ノ一乃至半額ヲ徵收スル已ナリ又會所ハ小額ノ賣買ヲ防ガンガタメ提出スル賣買品ハ穀類ニシテ

千「ブッセル」ヲ下ルベカラズ豚肉ニシテ二百五十「バーレル」ヲ降ルベカラザルノ定規ヲ設ク

千八百八十五年中會所ノ取引局ハ金額一億五萬九千五百三十六弗余ニ當ル賣買取引ノ媒介ヲナシタリト報告シタリシガ此比較的ニ小規模ナル屋内ニ於テ斯ル巨大ノ商業ノ行ハル、ハ眞ニ世人ノ想像シ能ハザル所ナルベシ

#### ○市役所シチー、ホール

是レ亦タ市中ニ有名ナル大廈ニシテクラークランドルフワシントンノ諸街ニ亘ルモノナリ其結構ノ至善至美ナル商業會所ト其長ヲ爭フ所ニシテ亦タ樓閣中ニ最モ衆望ヲ惹クモノ、一ナリ  
是レヨリ先キ千八百七十年市役所ハ新廈ヲ建築シタリシガ翌年彼ノ炎火ノ蹂躪スル所トナリシ其衙屋ハ大理石サンドストーン石其他數

種ノ石類ヲ以テ造築シ屋上ニ鐘樓ヲ戴キテ重サ一萬八百余封度ノ大鐘ヲ懸ケタリシガ烏有ニ歸シタル後ハ假リニ煉瓦造ノ家屋ヲ以テ事務所ト爲シ居タリ其後千八百八十五年現時ノ新街落成シタルヲ以テ同年コ、ニ移轉シタリ

現今ノ市役所ハ四層樓ニシテ入口ハランドルフ街ワシントン街等ニアリ障壁ハサンドストーン石ヲ以テ圓柱ハ大理石ヲ以テ造リ内部ハ建築上ノ奧秘ヲ凝ラシテ修飾シタルモノナリ故ヲ以テ館内觀ルベキモノ甚ダ多シト雖中ニ就キ理事員ノ會議室ト公共圖書館トハ最モ價値アルモノニシテ床下ノ機關室モ其結構亦タ巧妙ナリ又人ノ下階ヨリ上階ニ登ルニ便ヲ與フルタメ館内三ヶ所ニ昇降室ヲ設ケ瀉力ヲ以テ室ヲ二階三階乗者ノ好ム所ニ上下セシムル等裝置總テ新妙ノ粹ヲ採リタルモノニシテ此築營ノ費用都合四百餘萬弗ナリシト云フ

第八區 共同牧畜園ノ事

内國博覽會ノ事

○共同牧畜園

北米商業府ノ首位ヲ占ムル智加五市ノ特産物ハ何ナリヤト問ハ、讀者ノ既ニ知了セラル、如ク獸肉ノ複製是レナリ市ノ現時ノ富有ヲ致シタル源泉トモ云フベキ工業ノ濫觴モ亦タ其製肉業ニシテ市ハ假リニ北米ノ大商業府トシテ屈指セラレズトスレバ製肉地ノ泰斗タランヲ疑フベクモ非ザルナリ

千八百三十二年ノ末市ノ商人シ、ダブリュー、ドール氏ガ牛二百頭ヲ屠殺シテ「ハンドレットウエイト」ニ付キ二弗七十五仙ノ製肉ヲ造リタルコソ市ニ於ケル否ナイリノイヌ州ニ於ケル製肉業ノ起源ニシテ氏ハ續イテ豚三百五十頭ヲ屠リ「ハンドレットウエイト」ニ付キ三弗ニ價スルモ

ノヲ罐製シタリキ

此業ノ起ルヤ其繁盛ヲ重ナルヲ層亦タ層倍亦タ倍ニシテ四十八ケ年ヲ經タル千八百八十年ニハ業體頓ニ面目ヲ改メテ更ニ市ガ特有産トナリ其輸入輸出スル所ノ數量異常ノ巨額ニ達セシヲハ同年市ガ輸入シタル獸類ハ豚七百五萬九千三百五十五頭牛百三十八萬二千四百七十七頭羊三十三萬五千八百十頭ナリシヲ以テ知ラルベシ  
其後逆モ同業ノ進歩ハ少シモ躊躇スルヲナクシテ千八百八十五年ニハ

- 豚 六、九三七、九八一頭
- 牛 一、九〇五、五四八頭
- 兒牛 五八、五〇〇頭
- 馬 一九、三五六頭

羊 一、〇〇三、五九八頭

ヲ輸入シタリシガ其價格ハ合計一億七千六百五十二萬八千弗ナリシト云フ亦タ同年代外國へ輸出シタルモノハ

- 豚 六、〇二三、三六五頭
- 牛 七四七、九八三頭
- 羊 二六〇、〇九〇頭
- 製肉及ヒ食料品 七〇五、三五六、〇〇〇封度
- 製牛肉 一一六、五八五函
- 製豚肉 三九三、二一三、パール
- 豚脂肉 二五五、三七六、〇〇〇封度
- 獸皮 一一三、三一二、四九七封度
- 羊毛 四九、四三四、七八六封度

ナリシヲ以テ考フレバ其發達ハ唯ニ猪進ノ一語ヲ以テ形容スベキナ  
 リ  
 サテ此廣大無邊ナル産業ハ市ノ何レノ所ニ行ナハル、ヤト問フニ即  
 チ章題ニ掲グル共同牧畜園ニシテ園ハゼ、タウン、ヲフ、レークノ内ホル  
 ステッド街ニ在リテ其規模ノ壯大ナルハ園ノ面積三百五十「エーカー」ニ  
 余リ之ガ造築ニ費出シタル金額四百萬弗ナリシヲ以テ推察スベシ  
 園内ニハ畜類ヲ飼養スルタメニ六千六百余ノ舍房アリ其内チ空開シ  
 タルモノダタ屋根ヲ備フルモノ屋根ト障壁トヲ有スルモノトアリ又  
 畜類ニ水ヲ與フルタメ敷設シタル管水管疏水道等總テ百英里余アリ  
 園内鐵道ヲ布ケルヲ八十餘英里ニシテコ、ニ假養サル、畜類ハ少ク  
 平常ニ牛二萬五千頭羊一萬四千頭豚十五萬頭ヲ下ラヌト云フ而テ此  
 牧畜園ハゼ、ユニオン、ストック、ヤードト稱シテ其目的更ニ外國へ輸出ス

ベキ活畜及ヒ市ニ於テ種々化製シタルノチ輸出スベキモノトヲ一時  
 飼養スル所ニシテ決シテコ、ニ養育繁殖ヲ計ルガ如キ農業的牧畜ヲ  
 爲サズ

製肉所ハ牧畜園ニ接近スル所ニ在リアーモール會社ノ營業スル所ニ  
 シテ製造場ノ廣サ七十「エーカー」職工ノ數三千五百人ニ下ラヌト云フ  
 其牧畜園ハ衆庶ノ觀覽自在ナレト製肉所ハ一應承諾ヲ乞フニ非ザレ  
 バ縱覽スル能ハズ又其二所ニ赴クニハステート街綱車鐵道若クハサ  
 ウス、ホルステッド街馬車鐵道ニ依テ行クヲ便トス

### ○内國博覽會

市ノ博覽會場ハ南區ノ内チ直接ニ大湖ヲ背ニシタル所ニアリテ間口  
 八百英尺奥行二百四十英尺高サ百十英尺ニシテ三個ノ高塔ヲ廈上ニ  
 戴ク其建築法ノ奇巧ナルハ北米大陸ハ勿論海外人ノ賞評ヲ招ク所以

ナリ

此廣大ナル厦屋ハ内部ニ一ノ支柱ヲ有セマシテ能ク重大ナル屋梁ヲ支持シ得ルノ建築ニシテ是レハ彼ノ有名ナルヴィエナ府ノ博覽會場ニ模倣シテ造營シタルモノニテ現世界到ル所市ノ博覽會場ニ比スベキモノ蓋シ有ラザルベキカ而テ此會場タルヤ唯ニ博覽會ヲ以テ著名ナルノミナラズ亦々種々ノ來歴ニ依テ世評高シ即チ千八百八十年ニ於テ該會場ニ開會シタルレバパブリカン黨ノ盟約千八百八十二年ト同八十四年ノ「ミユジツク、フェスチバル」祭千八百八十四年ノ「レバパブリカン」デモクラット兩黨ノ同盟及ビ毎歲公開サル、學術美術工藝諸產品ノ博覽會等ニシテ其開場中ハ見物ノ爲メ諸州ヨリ市ニ群集シ來ル人民千ヲ以テ數フベシト云フ

## 第九區 學校ノ事

## 共有圖書館ノ事

智加五市ガ其有要ノ事業ニ當ラシメンガタメニ市ノ少年ヲ養成スルニ現今ノ高逸ナル教育組織ヲ以テスルハ亦々市ノ敬愛ヲ世人ニ受クル所以ニシテ其機關ノ周到ニシテ整頓セルハ多言ヲ要セマシテ明カナリ而テ方今市中ニアル學校ハ小學中學高等學校總テ八十一法律學校醫學校神學校等十五技術學校專門學校六及ヒ二大學等ナリ

## ○公立普通學校セ、パブリック、スクール

夫レ市ノ教育機關タルヤ前ニ記スル如キ諸種ノ學校ノ設立アリテ大ニ發達シ居レリ而テ其基礎ハ即チ公立普通學校ニシテ是レ等ハ十五名ノ協議員ヨリ成立ツ所ノ教育會所ナルモノ、直轄ヲ受ケ各校秀敏ナル校長ト才學アル教師トヲ備ヘテ競フテ其隆盛ヲ策ル其教師ハ總

員千四百四十六名ニシテ千八百八十五年ノ報告ニ依レバ同年中普通學校ニ在學シタル生徒總テ八萬三千二十一名内チ同年六月三十日ノ調査ニテハ小學生四萬五千六十五名中學生壹萬四千五百四十五名高等學生千四百八十六名ナレバ同年ハ其下半季中ニ著シク學生ノ増加ヲ致シタルコト知ルベキナリ

市ノ普通學校ハ總テ八十四校ニシテ其七十九校ハ全ク市ノ共立ニ係リ其校舍器具類等ノ價格合計三百五十一萬三千七百五十弗ニシテ皆ナ市ノ財産タラザルナシ而テ市教育局カ諸校ノ費用トシテ支出スル金額ハ千八百八十四年ヨリ同八十五年ノ間百五十七萬二千八十三弗ニシテ之ヲ生徒一人ニ割付クレバ平均十六弗八十六仙ノ入費ナリトス故ヲ以テ是レ等ノ諸校ハ皆ナ普通初歩ノ教育ナリト雖教授上ノ器具文具等ニ至テハ一モ具ハラザルモノナク校舍ノ建築モ亦タ壯麗ナ

ルモノ甚ダ多シ殊ニ高等學校ニテハ器械工藝ノ手工ヲ教授スルタメニ近來巨多ノ裝置ヲ爲シタリト云フ

○智加五工藝學校ゼ、シカゴ、マニユアル、トレイニング、スクール  
此學校ハ原ト千八百八十二年ニ組成セシ商業俱樂部ニ基キテ起リタルモノニテ千八百八十四年二月開校セリ其教科タルヤ重モニ機械工藝ノ業ニシテ其講習實習ニ係ル諸般ノ準備ハ完全ナルヲ以テ開校ノ日猶ホ淺シト雖學生得業上ノ結果ハ大ニ實業ニ効益ヲ與フト云フ  
校舍ハミチガン街トウエンチーセコンド街ノ接角ニ在ル堅固ナル煉瓦造ニシテ五層樓ナリ校地ノ面積八十英尺×百英尺ニシテ内チニ二百名ノ生徒ヲ入ルベシ亦タ亞米利加電氣協會ノ書籍館ハ此校内ニ在リ

○醫學校ゼ、メデイカル、コレッジ

醫學校ノ市中ニ在ルモノ總テ七校ニシテ最モ著明ナルモノヲコレッジ、

ヲフ、フィジシアンズ、エンド、サージョンズ校及ヒラッシュユ醫學校トス此二校ハクック、カウンチー病院ノ近隣ニ在リテサージョンズ校ハ「クイーン、アン」風ノ四階樓ニシテ高サ百英尺ノ塔ヲ有シ校堂ノ表面ハ美富ノ彫刻アルライムストーン石ヲ以テ築クラッシュユ校モ亦タ類似ノ建築ニシテ以上ノ二校ハ教科ノ高尚ト云ヒ校舎ノ壯麗ト云ヒ醫學校中ニ錚々タルモノナリ

右ノ外コッタージ、グローブ街ニハネマン校ヨーク街ニホメヲパシク校ブレーリー街ニ智加五校等ノ醫學專修所アリ亦タステート街ニ製藥學校アリ齒科學校アリ保姆學校アリテ其組織何レモ良好ナリ

○神學校セ、セヲロシカル、コレッジ

神學校ハ多ク各宗寺院ノ設立スル所ニシテ其教育亦タ大ニ盛ナリ其重モノナルモノハメソジスト、エピスコパル寺院ニ屬シエバントンニ在ル

ガレット、バイブリカル、インスチテュート校モルガン公園ノバプチスト、ユニヨン神學校ユニヨン公園ノ智加五神學校ノース、ホルステッド街ノ北西プレスピテリアン神學校ウエスト、トウエルブス街ノセント、アイナチアス校等ニシテ亦タカーフィールド公園ニ近ク新設シタルエピスコパル神學校アリ

○智加五大學セ、ユニバーシティー、ヲフ、シカゴ

コッタージ、グローブ街ニ面シタル顯著ナル建築ヲ該大學トス此校舎ハ代議士故ステフェン、エー、ドゥーグラス氏ノ寄捐スル所ナリ

○美術學校アカデミー、ヲフ、ファイン、アーツ

市ハ元來美術家ノ淵藪ニシテ市民ノ内チニ數多ノ畫工アルヲ他府ノ及バサル所ナリ千八百八十六年ノ調査ニ依レバ其數二百人ニ近シト云フ而テ市ニ於テ美術的技藝ノ勃興シタルハ千八百七十一年ノ火災

後ノイナルカ先年此美術學校ノ設置アリテ以來益ス其勢力ヲ添ヘタルモノ、如シ

美術學校ハ私立校ニシテミチガン街バンブレ南街ニアルブララン石造ノ華美ナル校舍ヲ有ス而テ之ニ在學スルモノハ常ニ大約四百名ナリトゾ是レ等ノ學生ハ重モニ繪畫ヲ修業スルモノニシテ其精工ナル圖書ヲ集メテ時ニ競技會ヲ開キ衆庶ヲシテ觀覽セシム  
 因ニ記ス市ニ於テハ繪畫ノ賞玩サル、イ前記ノ如クナルヲ以テ市中ノ畫舖ノ外數多ノ繪畫展覽所アリ其重モナルモノ、一ハイリノイズ俱樂部内ノイリノイズ美術協會ニシテサウス、アシランド街ニ在リ會員及ヒ招待員ノミ觀覽ヲ許ス内國博覽會ノ美術館ハ毎年市及ヒ諸地方ノ繪畫ヲ蒐集シテ縱覽セシメピンセン街ノピンセンス美術館モ亦タ圖書及ヒ他ノ美術品ヲ陳展ス是レ等ノ美術館ノ善美ナルハ紐育

以西稀レニ見ル所ニシテ市人ノ美術ヲ嗜好スル亦タ以テ推知スベシ  
 ○共有圖書館

去ル千八百七十一年ノ大火災ハ智加五市民ノ腦裏ニ萬代ノ記憶ヲ存シケルカ災後市ノ著述家出版者等ハ大災紀念ノ爲メトテ其著版スル所ノ圖書ヲ市役所ニ寄贈スルモノアリシヨリ其事著述者間一般ノ流行ノ如キ觀ヲ呈シ寄書漸ク積ンテ一大書庫ヲ造ルニ至レリ是ニ於テ市ハ其書籍ヲ整備シテ衆庶ノ觀覽ニ供スルヲ始メタリシガ是レ千八百七十二年ノイニシテ其頃ロハ英書最モ多部ヲ占メタリ  
 圖書館ハ千八百八十六年七月ヨリ市役所内ノ上階ニ設ケ宏麗ニシテ廣潤ナル且ツ光射ノ周到ナル大室ヲ以テ觀覽所ニ充テタルガ現今猶ホ其ノ如シ然レモ同館ノ更ラニ宏大ナル建厦ニ移轉センコトハ蓋シ遠キニ非ザルベシ而テ現時同館ノ事務長ハウリアム、エフ、プール氏ナ



## 第十區 寺院ノ事

智加五ニ宗教ヲ布キタル人ノ第一ハフアーゼル、ジャク、マーケット氏ニシテ之ニ次イテ其業ヲ爲シタルモノハフアーゼル、グラウド、アロヘ氏ナリシコトハ既ニ前章總論中ニ記述シタルガ如クニシテ近代ノ學者ノ此事項ヲ説クモノモ亦大同説ヲ以テ正確ナリトシ且ツ曰クマーケット氏ハ剛正ニシテ勇膽ナル僧官ナリシガ千六百七十五年病没シタルヲ以テアロヘ氏其遺業ヲ承ケ熱心事ニ從ヒタリト

而テアロヘ氏ノ以後ノ敎家ニシテ其名ノ今日ニ傳ハルモノハシエシユ、イツリコレットノ兩氏ナルガ元來市ニ傳布シタル宗敎ハ「パプチスム」宗ニシテ同宗ノ市民ヲ敎化シタルコト唯ダニ十數年ナラザリシガ其間亦

タ「ローマン」カソリック宗ノ市ニ入ルコトアリキ即チ千八百二十二年僧官エス、デー、パティン氏ハ合衆國政府ノ任命ヲ受ケテ市民敎導ニ從事シタルコト是ナリ故ニ氏ハ市ニ於ケル同宗ノ第一布敎者ナリ且ツ氏ハ千七百九十六年市ヲ巡見シタル序テ既ニアレキサンダー、ビューピンナルモノニ洗禮ヲ行ナヒタルコトアリシト云フ

其後千八百二十五年「パプチスム」宗ノ僧官イサアク、マク、コーイ氏來リテミチガン地方ノカレイト云ヘル所ニテ宗敎學校ヲ建立シタリシガ同年十月中氏ハ英語ヲ以テ説敎シテ曰ク説敎ハ當地方及ヒ近傍ニ於テ今日ノ余ヲ以テ其卒先トスト蓋シ説敎ニ英語ヲ以テシタルモノハ卒先ハ或ヒハ氏ナル可キモ氏ノ言全ク疑ヒナシト云ヒ難シ

現今市ニハ「ローマン」カソリック「プレスビテリアン」パプチスム等諸宗ノ寺院數多アレモ是レ等ハ千八百三十三年以後陸續興リタルモノニテ同

年迄市ニ於テハ一モ寺院ヲ見出ス能ハザリシ而テ其最初ニ興リタル  
 モノハセント、メリース寺院ニシテ同年四月十七日僧官シヨン、イレノ、  
 セント、シール氏政府ノ命ニ因リ市ノ教導職ヲ承ケテ建立セシ所ナリ  
 氏ハ同年五月セント、ルイヨリ來リ同月五日寺院ニ於テ宗教上ノ祭典  
 ヲ執行シタリシガ當時寺院ハ十二英尺×十二英尺ノ粗造ナル小舎ナ  
 リシ

同年十月ノ末レーク街ノ近傍ニ新院ヲ造リシガ是レ亦々野粗ナル木  
 舎ナリシ而テ當時布教ハ漸々盛大ニ赴キ其間種々ノ專柄アリシガ遂  
 ニ千八百七十一年ノ火災ニ罹レリ

降テ千八百七十三年亦々新厦ヲワッッシュ街ノ回角ニ設ケタリシガ是  
 レ現今ノセント、メリース寺院ナリ千八百八十三年五月該院ニ於テ五  
 百年回ノ例祭ヲ施行シタリシ節昔時ノ同宗教會所ニ係ル古書ノ展覽

ヲ許セリ夫レ等ノ書類ハ現時該院内ノ一室ニ陳展シアルヲ以テ觀覽  
 自在ナリ

○第一ノプレスビテリアン寺院

智加五ニ於ケル布教事業ハ其初代ニ於テ眞ニ微々タリシヲハ前項ニ  
 述ブル所ヲ以テ知ルベシ然レモ市ノ發達一旦萌芽シテヨリ即チ千八  
 百三十年代ヨリ諸宗寺院ノ建立續々ニシテセント、メリース寺院ニ次  
 テ興リシモノヲ此プレスビテリアン寺院トス是レ該宗寺院ノ第一ナ  
 リ

該院ハ千八百三十三年六月廿六日僧官シレミア、ポーター氏ノ建立ニ  
 係レリ氏ハ同年五月一ノ指物店ニ於テ説教ヲ始メ翌六月二十六名ノ  
 信徒ヲ以テ院會ヲ組織シタリシガ其半余ハ兵卒ナリシ降テ千八百五  
 十七年ワッッシュ街ニ新寺院ヲ造營シテ之ニ移レリ其院厦ハアゼンス

大理石ヲ以テ造レル壯麗ナルモノニシテ其價十五萬三千弗ナリシガ同七十一年ノ猛火ノ破壊スル所トナリシヲ以テ其後地ヲ換ヘテインデアナ街ノ回角ニ十六萬五千弗ヲ費シテ新院ヲ建築シ延ヒテ今日ニ至レリ

○第一ノバプチスト寺院

第三位ニ興リタルモノハバプチスト寺院ノ最先ニシテ千八百三十三年十月僧官エー、ビー、フリーマン氏ノ基建スル所ナリ院厦ハ當時フラインクリン街ノ回角ニ位シタル二階造ニシテ其用ハ諸宗ノ教會所及ヒ普通學校ニ在リシヲ以テ諸宗院ノ分用スル所ナリシガ人之ヲ呼デテンブル、ビルヂングト云ヘリ

其後千八百六十六年ワッシュ街ニ新院ヲ建テ之ヲ換用シタリシガ其十七萬五千弗ヲ價スル建築ハ幸ヒニシテ同七十一年ノ厄難ニ罹ラズ

シテ當時合衆國西部諸州中最大ノ寺院ナル高評ヲ博シタリ然レモ同八十四年ノ火災ニハ遂ニ免ル、能ハズシテ全院焼失シタルガ故ニ後チ同七十五年サウス、パーク街ニ院厦ヲ新營セリ現時ニ存スルモノ即チ是ナリ

前ニモ説ク如ク市ノ寺院ハ千八百三十年代ヨリ俄カニ發達ヲ現シ其端緒トシテ上記スル三大院ノ建立アリシガ以來日ニ月ニ宗教的會堂ノ増加ヲ致シタルガ故ニ現今ニ至リテハ教會所ノ數三百二十余ニ昇リ各一ヶ所又ハ二三ヶ所ノ寺院ヲ有セリ而テ寺院ノ内ローマン、カソリック宗ノモノ五十九、メソジスト宗ノモノ二十四、プレスビテリアン宗ノモノ二十二、プロテスタント宗ノモノ二十一、猶太宗ノモノ十四其他教會堂二十六アリテ是レ等ハ皆ナ壯麗ノ院厦ヲ有ス左ニ其重モナルモノヲ略記セン

○ゼ、セントラル、チャーチ

市ノ寺院中最モ大ナルモノヲ此寺院トス該院ハ獨立ノ信徒教會堂ニシテ有名ナル説教家博士ダビト、スウイング氏ノ監督スル所ナリ該院ハ亦々寺院中最モ衆望アルモノニシテ日曜日ヲコ、ニ消過スル者常ニ夥シ

○ゼ、ピープルス、チャーチ

名望アリテ能辯ナル神學士エイチ、ダブリュー、トーマス氏ノ傳教スル所ハ此寺院ニシテ、メソジスト、宗敎家ノ組織ニ係ル

○其他ノ寺院

右ニ記スル二院ハチャーチ中ノ牛耳ヲ執ルモノニシテ其他之ニ亞イテ著明ナルモノ猶ホ數多アリト雖詳細ヲ記スルノ必要ナキヲ以テ唯ダニ其名稱ト位地ヲ左ニ掲ゲン

セント、ジエームス、チャーチ カツス街ニ在リ院厦ノ美ヲ以テ知ラル

カシドラル、ヲフ、エスエス、ピーター、エンド、ポール ワシントン、ブルバ

ーニ在リ

グレッズ、チャーチ ワバッシュ街ニ在リ

チャーチ、ヲフ、ゼ、エビフアニー アダムス街ニ在リ蓋シエビスコバル寺

院中ノ最モ高名ナルモノナラン

ゼ、クリスト、チャーチ ミチガン街ニ在リ

カシドラル、ヲフ、ホリー、ネーム ノース街ニ在リ

セント、ジエームス、チャーチ ワバッシュ街ニ在リ

セント、ジョンズ、チャーチ クラーク街ニ在リ

チャーチ、ヲフ、ゼ、ホリー、フアミリー ウェスト、トウエルプス街ニ在リ

ユニオン、パーク、コンクリゲーションナル、チャーチ アシランド街ニ在リ

サード、プレスビテリアン、チャーチ 全上  
 ユニオン、パーク、テンプル ヲグデン街ニ在リ  
 ウェスト、アベニュー、チャーチ モンロー街ニ在リ  
 センチナリー、チャーチ ウェスト、モンローニ在リ  
 ニュー、サウス、パーク、アベニュー、チャーチ 全上  
 イマニエール、チャーチ ミチガン街ニ在リ  
 セントラル、チャーチ ゴルデン街ニ在リ  
 プリマウス、チャーチ ミチガン、ブルバーニ在リ  
 フォルスト、チャーチ アン街ニ在リ  
 ニュー、イングラランド、チャーチ デイラウエア、プレースニ在リ  
 サウス、チャーチ フォーチース街ニ在リ  
 ユニチー、チャーチ ディーアホルン街ニ在リ

フォルスト、ユニバーサリスト、チャーチ ミチガン、ブルバーニ在リ  
 シナイ、テンプル インディアナ街ニ在リ  
 右ニ記スル諸寺院ハ、バプチスマ、宗、メソヂスト、宗、プレスビテリアン、宗、  
 「ローマン、カソリック」宗、ユニテリアン、宗、猶太宗等其奉スル所維多ニシテ  
 傳教ノ外ニ傍ラ兒童ノ教育ヲ爲スモ、友誼親睦ヲ計ルタメ會同ヲ爲  
 スモノ等亦々其内チニ在リ

第十一區 病院ノ事

養育院ノ事

智加五市ハ元來商業工業ノ地ニシテ其隆盛ナルコトハ纒々前述シタル  
 ガ如キヲ以テ市民ハ概ネ各其業ニ孜々トシテ專意自己ノ富ヲ増シ亦  
 タ市ノ繁榮ヲ進メンコトヲ是レ勉ムルノミナリ故ニ市民ハ唯々營利ニ

ノミ汲々トシテ慈惠ノ事ニ至テハ顧ミルノ餘地アラザルヘシ必スヤ  
市民ノ大般ハ同胞相憐ノ情誼ヲ缺損スルナラント假想スルハ市ノ實  
際ヲ知ラザルモノニ取テハ決シテ無理ナル想像ニ非スト雖之ヲ實況  
ニ徴シテ大ヒニ其非ナルヲ知レリ

現今市ニ於テハ其商工業ノ繁劇複雑ナルニモ拘ハラズ市民ノ貧困ニ  
迫リタルモノノ病苦ニ陥リタルモノ等ヲ救養スルニ格別ノ組織ヲ造リ  
テ彼等ニ對スル情誼ヲ保テリ又其外ニ同一ノ目的ヲ以テ二十四ヶ所  
ノ病院ト施藥院トヲ設ク市民ガ一方ニハ商工業ニ毫厘ダモ理ナキニ  
讓ラズシテ他方ニハ慈育ノ事ニ千万ダモ吝ナラザルハ開明人民ノ眞  
相ト云フベキナリ

千八百四十三年市中ニ痘病流行シ一時大ヒニ蔓延シタリ是レツ市ニ  
病院ノ設立ヲ促シタル原因ニシテ同年ノ一ス街ニ於テ始テ一ノ病院

ヲ創立セシガ是レヨリ續イテ慈善的諸會合ノ設立アリテ遂ニ現今ノ  
完備ヲ見ルニ至リヌ今左ニ其重大ナルモノニ就テ創立ノ早キモノヨ  
リ摘要記述セン

○クック、カウンチー病院

千八百四十七年ノ創設ニシテ市役所ヲ距ル西南三英里ノ所ハリソン  
街ウエスト、テーラー街ニ在リ此病院ハ從來州中第一ノ高名ヲ得ツ、ア  
リシガ近頃ロ亦タ若干ノ擴張ヲナシタリト云フ又該院ノ近隣ニアル  
ラッシュ、フィシアン、スホメヲパシク等ノ醫學校生徒ハ該院ニ出席シテ  
看護醫療ナドノ務メヲ爲セリ而テ該院へ行ントスルモノハマディソン  
街ヨリヲグアン街市街鐵道ニ搭マルヲ便トス

○マーシー病院

千八百五十二年慈惠婦人會ノ設立スル所ニ係リカール・メット街ニ在リ

テ院内百八十名ノ病者ヲ入ルベシ病者ニハ智加五醫學校ノ生徒調藥  
診察ノ業ヲ助ケ三十六名ノ婦人ハ該院ノ諸事ヲ整理ス而テ該院現今  
ノ財産ハ地家器具ヲ合セテ二十六萬弗ニシテ一ケ年ノ費用ハ二萬六  
千弗ヲ要ス是レ等ハ概テ衆庶ノ義捐金ト病者ノ望ニ因リ該院ヘ支拂  
フ所ノ藥價トヲ以テ支出ス

○セ、ミカエル、リース病院

此病院ハ故ミカエル、リース氏ノ寄捐シタル遺產九萬弗ヲ以テ設立シタ  
ル施濟院ナルガ故ニ其名アリグロブランド街トトウエンチーナイ  
ン街ノ接角ニ在リテヒブリー救濟協會ノ管理スル所ナリ

○合衆國海員病院

此種ノ病院ニシテ州中第一ノモノ即チ是ナリ往時ハミチガン街ニ在  
リシガ千八百七十一年類焼シタルヲ以テ更ラニ新厦ヲ市役所ヲ距ル

北方六英里ノ湖岸ニ造レリ院地七、エーカーアリテ花崗石造ノ壯麗ナ  
ル四層樓ナリ而テ其面積ハ三百英尺×七十五英尺ニテ百五十名ノ病  
者ヲ入ル、ニ足リ該院ニテ施藥スル所ノ人員一年平均三千餘人ナリ  
ト云フ

市ハ此病院ノ設立ニ四十五萬弗ヲ支出セシガ現時該院ハ米國民ニ與  
フル藥劑ハ總テ無料ナルガ上ニ外人ニ與フルモノモ非常ノ低價ヲ以  
テスルガ故ニ其費用ハ船舶ノ噸稅ヨリ徴出シ居レリ又該院ハ其事務  
所ヲ市役所内二十番室ニ設ク

○セント、ジョセフス病院

カーフィールド街三百六十番ニ在リテ煉瓦造ノ四層樓是レナリ之レハ  
千八百六十年救恤婦人會ノ設立スル所ニ係リテ信教徒ト否トヲ問ハ  
ズ診察調藥ノ依頼ニ應ズ又療費藥價モ病者ノ隨意ニテ償フモノアリ

然ラザルモアリ

○セント、リュークス、フリー病院

「エビスコバル」信教徒ノ管理スル所ニシテ何人ヲ問ハズ治療ヲ施ス該院ハフーチーンズ街ノ背面ニ在リテ數多ノ厦屋ヲ備フ其費用ハ市中ノ「エビスコバル」宗寺院ニ集ムル所ノ喜捨金ト庶人ノ該院ニ寄附スル義捐金及ヒ遺贈金ヲ以テ支出ス

○セント、エリサベス病院

ハムホルト公園ヲ北ニ距ル少許ニシテダビス街ニ在リ「ローマン、カソリック」宗徒婦人團會ノ執掌スル所ニシテ男女ハ勿論人ノ内外宗教ノ彼此ヲ論ゼズ治療ス該院ノ厦屋ハ未ダ全ク成功セザレモ日ナラズシテ各五十英尺×百七十英尺ノ院厦三棟ヲ有シ病者八十人ヲ容ルベシ

○アレキシアン、ブラザース病院

ノース、マーケット街ニ在リ其四萬五千弗ヲ費シタル厦屋ハ百名ノ病者ヲ入ルベシ該院モ亦々何人ヲ論ゼズ治療ヲ爲ス

○其他

ウッド街ニプレスビテリアン病院アリサーチー、フィフス街ニ智加五婦人病院アリステート街ニベンチット病院アリ其外ノ病院二三ニ足ラズト雖就中右ニ列記スルモノヲ以テ最モ著明トス而テ夫レ等ノ病院多クハ信教徒ノ組織保管スル所ニシテ原トヨリ慈善救恤ヲ以テ其目的トスルガ故ニ藥劑治療ノ代料等ハ全ク病者ノ自由ニシテ病院ノ情况概略此ノ如シ而テ養育院モ亦々甚ダ多キヲ以テ其重モナルモノヲ左ニ掲ゲン

○ゼ、ワールド、ビーブルス、ホーム

インディアナ街ニ在ル三階造ノ養育院ニシテ該院ノ財産七万弗ト稱ス



現今八十名ノ老婦ヲ慈育シツ、アレヒ猶ホ老夫ヲ養フベキ二棟ノ厦屋ヲ増設スル計畫中ナリト云フ

○ゼ、ファウンドリングス、ホーム

養育院中ノ有名ナルモノニシテウッド街ニ在リ宏大ナル煉瓦造厦屋ヲ有シテ百餘人ノ兒童ヲ養ナヘリ

○ゼ、シカゴ、ホーム、フラーア、ゼ、フレンドレス

ワバッシュ街ニ在ル煉瓦造ノ四層樓ニシテ院内巧ミニ百餘室ヲ構造セリ

○ゼ、ハウス、ヲフ、グールド、シエファード

ノース、マーケット街ニ在ル養育感化院ニシテグールド、シエファード婦人會ノ建設スル所ニ係ル其規模甚ダ宏大ニシテ院内ヲ五部ニ分チ婦人感化院女兒感化院手工學舍マグダレン養育所會員集會堂トス該院ハ被養者四百名ヲ入ルベクシテ常ニ殆ンド滿員ナリ其目的ハ重モニ女性ノ

老幼ニシテ貧賤ナルモノヲ養育シ其業ヲ得セシムルト犯罪ノ婦女子ヲ訓養感化スルトニアリテ市中之二類スルモノ、内チ該院ヲ以テ其第一トス

○アーモール、ミッジョン

此養育院ハジョセフ、アーモール氏ノ厚志ニ出テ、寄贈サレタル遺金十萬弗ト氏ノ弟ビー、デー、アーモール氏ノ寄附金十五萬弗トヲ以テ設立セシアーモール家ノ紀念物ニシテステート街ノ東南隅ニ在リ八十五英尺×百三十五英尺ノ地所ニ煉瓦ヲラヨン石等ヲ以テ三階造ノ美富ナル厦屋ヲ造レリ其内部ノ結構ノ至美ナルハ外部ノ構造ニ依テ推知スベシ

院内ニハ男女兒童ノ工場アリ毎日貧民ノ所望ニ因テ施與スル調藥所アリ二十五英尺方形ノ二大室アリ千五百人ヲ入ルベキ八十英尺方形

ニシテ高サ四十五英尺ノ大堂ハ會議室ニ用ヒ三十五英尺×八十英尺ノ廣間ハ講堂ニ用ヒラル是レ等ノ建築ハ總テ堅緻ノ材木ヲ以テシ室内ニハ蒸氣ヲ引キテ温ヲ採リ又適應ノ裝置ヲナシテ空氣ノ流通ヲ滑ラカニスル等整備至ラザル所ナシ而テ該院設立ノ目的タルヤ近隣貧賤ノ老若ヲ撫育シ工藝ヲ授ケ徳義心ヲ養成シ及ビ宗教的訓導ヲ爲スニ在リ

サ―チ―フォルスト街ヨリサ―チ―ナインス街ニ至ル九ヶ町及ピステ―ト街ヨリポーランド街ニ至ル迄ノ地所ハ皆テ該院基産ノ大要部ニシテ其ノ一ヶ年ノ收入大約一萬四千弗ナルヲ以テ院費ハ多ク是レヨリ支出スト云ヘリ

右ノ外慈育教導ノ目的ヲ以テ設立セル慈惠院ハ現今市中二十七ヶ所アレヒ茲ニ省畧ス

## 第十二區 墓地ノ事

千八百三十五年市ハ令ヲ發シテ埋葬地ニヶ所ヲ規定シ始メテ人民ノ遺體埋葬所ヲ設置シタリ其一ハ南區ノ内チ現時エイチ―ン―ス街ノ南面ナル湖岸ノ地ニシテ他ノ一ハ北區ノ内チ大湖ヲ離ル、シカゴ街北隣ノ地ナリシガ現時ハ水道社ノ占據スル所トナレリ而テ北區ノ埋葬地ハ面積十「エーカー」アリテ其北半ハ「プロテスタント」宗教徒ノ使用スル所ニシテ南半ハ「カソリック」宗教徒ノ占ムル所ナリシ又南區ノ埋葬地ハ面積十六「エーカー」ヲ含有シタリ

降テ千八百四十二年市ハ南區ノ埋葬地ヲ廢シテ新葬ヲ禁ノ同四十七年ニ入りテ更ラニ智加五埋葬所ヲ定設シ南區ノ遺體ヲ悉クコ、ニ改葬セシメタリ其地所廣濶ニシテ墓所三千六百餘ヶ所ヲ設ケ得ベカリシガ同埋葬地モ亦タ遂ニリンコロン公園ノ占ムル所トナレリ

市ノ埋葬地ハ右ノ如キ情況ヲ以テ進ミタリシガ千八百六十五年ニ至  
 リ市ハ亦々令ヲ出シテ從來ノ埋葬地ヲ全廢シ更ニグレースランドロ  
 ー・マヒルヨークウッド等ニ葬地ヲ公開シテ前地ノ埋體ヲ盡クコヽニ移  
 サシメタリ蓋シ般賑繁華ナル市區中ニ墳墓ヲ置クハ市ノ盛觀ヲ毀損  
 スルコト少ナカラザレバナリ  
 今日ヨリ見レバ未ダ三十年ヲ出デザル當時ニアリテハ埋葬地内ノ結  
 構ハ一意酸鼻ヲ促サシムル様成シタルモノニテ墓表ノ大理石ヲ以テ  
 雪白ナル又ハ鍛鐵ヲ以テ暗黒ナル水松樹楊柳等ノ凄冷ナル彫刻シタ  
 ル詩文書像ノ悲歎ナル人ノコヽニ來レバ四邊寂々自ラ恍トシテ悲悽  
 禁ズル能ハザランメタルモノナリシガ開明漸ク進ムニ從ヒ市民ノ意  
 向ハ大ニ前日ノ非ヲ發悟シ來リ埋葬地ハ須ラク清涼閑雅以テ愉快ニ  
 人歩ヲ進メシムベシト爲シ往時ノ枯松寒柳ヲ去テ代フルニ綠芝美花

ヲ以テスル等大ヒニ地内ノ裝置ヲ改良シタルヲ以テ一見恰モ園囿ノ  
 如シ埋葬ノ地タルヤ實ニ市民ノ合意ノ如ク何ゾ故ラニ愴寥ヲ裝ヒテ  
 徒ラニ子孫ノ心神ヲ傷痛シ自然祖先ニ遠ザカラシムルコトヲ是レ爲ン  
 ヤ市ノ成シタル變革宜ベナリト云フベシ

○ローズヒル埋葬所

大湖ノ西一英里餘ノ所シカゴ、エンド、ノースウエスターン鐵道ニ沿ヒタ  
 ル五百「エーカー」ノ地是レナリ此葬地ハ千八百五十九年二月許可公開  
 シタルモノニテ入口ニ壯麗ナル大門ヲ建テ地内ニ泉池ヲ穿チテ風光  
 ノ變化ヲ助ク其現時ノ墓所三萬餘ヶ所アレヒ猶ホ葬地ノ半ヲ餘セリ

○グレースランド埋葬所

此埋葬所ハ千八百六十一年「アイ、ビー、ブライアン」氏ノ設立セシ所ニシ  
 テ氏ハ最初市役所ノ北五英里ノ所ニ八十「エーカー」ノ地ヲ買入レタリ

シガ漸ク之ニ増設ヲ爲シ改良ヲ施シタルヲ以テ今日ニ至テハ紐育ト  
グリーンウッドトヲ除キ合衆國中最大ノ埋葬地トハナレリ  
該葬地ハ管理者ノ準備宜シキヲ得タルガ故ニ其觀市中ノ公園ニ讓ラ  
ザルニ至リ人ノ來リ見ル者甚々多シト云フ而テ現今地内ノ墳墓ハ四  
萬餘ヶ所アリ

葬地ノ位置ハ大湖ノ西殆ンド一英里ノ所ニシテユ、ニ來ル者ハ重モ  
ニユニオン、デボヨリシカゴ、エバントン、エンド、レーク、シューペリヤル  
道ニ搭シテ葬地ノ近傍ナルグレスランド停車場ニ達シ若クハステ  
トクラークファイフスノ諸街ニ通ズル市街鐵道ノ便ヲ以テス

○カルバリー埋葬所

市ヲ距ル北方九英里ノ所ニアリテエバントンニ近シ千八百六十一年  
ノ設置ニシテ「カソリック」宗教家ノ重要ナル葬地ナリ其墓所現今ニ萬餘

ヶ所ト云フ

○ヨークウッド埋葬所

千八百六十四年ノ創立ニテ市役所ヲ距ル八英里シキスチーセブンス  
街ノ南面ニ在ル二百「エーカー」ノ地是レナリ地内ハ總ベテ芝原ヲ以テ  
修飾シ裝置甚々佳ニシテ墓所一萬九千餘アリ而テコ、ニ達センニハ  
ワシントン公園ヲ通過シ一直線ノブルバークヲ進ムベシ又ハイリノイ  
ス、セントラル鐵道ノ便ニテヨークウッド停車場ニ下車スベシ

○フアレスト、ホーム埋葬所

該葬地ハ市ノ西四英里半ノ所テ、プレン河ノ近傍ニ在リ其地ハ往時ハ  
セス公園ノ設置アリシガ今ハ埋葬地トナリテ面積八十「エーカー」ヲ有  
セリ地内ノ結構ハヨークウッド埋葬地ニ彷彿トシテ其墓所ハ近隣ノコ  
ルコンディア寺院ノモノト合セテ一萬ニ超エト云フ

右ニ記スルノ外市ノ近郊ニ四ヶ所ノ小葬地アレモ省署ス

第十三區 諸般ノ組合ノ事

此章區ニ説ク所ノモノハ重モニ學術的集會所ニシテ史學協會アリ專門學會アリ天文學會アリ西部機械師會等アリ其詳細左ノ記事ニ就テ見ルヘシ

○智加五史學協會セ、シカゴ、ヒストリカル、ソサエチー

此協會ハ千八百五十六年四月二十四日ノ創立ニシテ次第ニ盛大ニ赴キ千八百七十年ニ入テハヲンタリヲ街ノ回角ニ會館ヲ設置シ其四十二英尺×九十英尺ノ館内ニハ大書庫ト裨益アル文書ノ蒐集所トヲ持テ繁盛ナル協會ト成リシガ一朝大火ノ襲フ所トナリテ全館焦土ト化シ去レリ其烏有ニ歸シタルモノハ書籍十萬卷ト新聞圖書ノ類ニシ

テ最モ惜ムベキハリンコルン氏ノ奴隸解放請求書ノ真原稿ナリシ現今ノ會館ハデーアホルン街百四十二番ニ在リ大火災ノ後建築シタル所ナリ厦屋ハ煉化造ニシテ結構稍ヤ前日ニ劣レリト雖書籍文書ノ蒐集ハ今日大ニ整備セリ而テ歴史ノ大家ヲ以テ知ラレタル博士テイ、デイ、ハーガー氏ガ現今該會館ノ事務長タルハ大ヒニ衆望ヲ繋グ所以ナリト云ヘリ

○專門學會アカデミー、ヲフ、サイエンス

千八百五十七年ノ設立ニシテ是レ亦タ繁榮ヲ高メテ其建厦ノ美ト蒐集ノ宏大ナルハ合衆國中屈指ノ一ナリシガ惜ムベシ同七十一年ノ大火災ニ遭遇シテ悉皆灰燼トナレリ

現今會館ハ博覽會場ノ一隅ニ在リ其文書ノ巨多ナルハ世界博物館中ノ第五段ニ位スト云フ而テ會員ハ總テ三百名ニシテ彼等ノ技量ハ米

國ノ學術社會ニ大ニ贊賞セラレ、ノミナラズ其名ハ萬國ヲ通シテ學者ノ敬愛スル所ナリ事務長ハ物理專門學者トシテ高名ナル學士<sup>シエー</sup>、<sup>ダブリー、ベリー</sup>氏ナリ

○智加五天文學會セ、シカゴ、アストロノミカル、ソサエチー  
千八百六十三年創設セシ所ニシテ會業亦大ニ振フ又<sup>デーアホルン</sup>  
天文臺ノ望遠鏡ヲ所有ス是レハアルバン、クラー、ク商社ノ製作ニ係リ  
テ鏡機ノ妙巧ナルハ人ノ知ル所ナリ

○智加五學館セ、シカゴ、アセニアム  
該會館ノ厦屋ハ<sup>デーアホルン</sup>街四十八番ヨリ五十四番ニ連ナリ千八  
百七十一年大火後ノ設立ニ係ル而テ從來該館ノ爲シタル功業ハ學者  
社會ノ周ク知ル所ナリ  
館内ニハ授業館讀書室書籍室体操館等ヲ備ヘ專門教師十七名アリテ

教授ニ從事ス教科ハ普通學ノ外<sup>グリーク</sup>語ヲ<sup>チン</sup>語等ノ五外國語圖  
書音樂演說英文學速記体操等ニシテ是レ等ノ學課ヲ研究スル會員ニ  
通常會員特別會員終身會員ノ三種アリテ會費ハ通常一弗特別十弗終  
身百弗ナリ

○西部機械師會<sup>ウエスターン、ソサエチー、ヲフ、エンヂニアス</sup>  
該會ハ機械實業家ノ集合体ニシテ千八百六十九年中組織セラレシ所  
ナリ會館ハ<sup>モンロー</sup>街ノ亞米利加通運商社内ニ在リ

#### 第十四區 俱樂部ノ事

學術研究的組合ノ一ハ前章ニ述ベタレバ此章區ニ於テハ散遊的會合  
ノ一ヲ記述スベシ元來市ノ俱樂部ハ現今ニ至リ其數甚ダ多ク且ツ其  
二三ノ名ハ普ク米國ニ知レ渡リ居レ<sup>ヒ</sup>創設ノ季ヲ尋ヌレバ孰レモ意

外ニ近クシテ其最古ノモノト雖唯ダ千八百六十九年設立ノ智加五俱樂部アルノミ左レバ市ノ發達ハ同年代以後種々ノ方針ニ向テ頻ニ進歩シタルヲ今更ラ多言ヲ要セズ故ニ俱樂部ノ類モ亦タ其急駿ナル潮勢ニ因テ俄ニ増加シタル次第ナラン而テ夫レ等ノ俱樂部ハ皆ナ斯ク若齡ナルニモ關セズ其財富名聲有要趣味ノ點ニ於テ米國ニ冠タルハ爭フベカラザル事實ナルヲ以テ智加五カルメットユニオンユニオン、リグイリノイズ等ノ諸俱樂部ハ宜ク來觀者ノ一見シテ内部ノ結構ヲ觀察スベキ價值アルモノナリ

○カルメット、クラブ

ミチガン街ノ回角ニ位シ俱樂部中ノ最モ高等ナルモノニテ其組織ノ宏大ナル現今西部諸州ニ秀ツ其建築モ亦タ市ノ俱樂部中ニ最モ優等ナレバ市ニ取リテハ隱然來觀者ヲ誘フノ一ノ機關トハ成リ居レリ

會館ハ廣サ八十一英尺×百八十三英尺高サ九十英尺ニシテ床下室ノ外五層ノ大堂ヲ重々館ノ入口ヨリ直進スレバ壯麗ナル廣間ニ入ル其廣間ヨリハ上階へ通マル階子アリ登リ盡ス所廣大ナル硝子窓アリテ滿面カルメット湖ノ光景ヲ撮寫セリ此繪窓ハ該館ノ特有トシテ普ク知ラル、所ニシテ其他ノ堂房皆ナ善美ナラザルナシ  
該館ハ千八百七十八年ノ設立ニシテ會員ノ數現今七百二十一名ノ多キニ達ス會員ハ一ヶ年八十弗ノ定費ノ外ニ入會ニ際シ二百五十弗ヲ仕拂フノ定規ナリ

○ゼ、ユニオン、クラブ

此俱樂部ハ千八百七十八年ノ創立ニシテ最初三ヶ年間ハ有名ナルヲグテン館ニ在リシガ現今ハワシントンプレースニ面スル地百十英尺×百四十七英尺ヲ畫シテ八十英尺×百英尺ノ厦屋ヲ造レリ其外壁ハ

アララン石ヲ以テ覆ヒ内部ハ悉ク珍奇ノ材木ヲ以テ組成シタリ就中  
 二個ノ客間ノ如キハ華美ナルマホガニ材ノ妙工ニシテ二室相隔ツ  
 ルニ同材ニ彫刻シタル弓門ヲ以テシタル等其結構總テ粗雅ヲ裝ヘ  
 却テ大ニ花奢ヲ極ム

該館ハ現今北區中ノ重要ナル俱樂部ニシテ會員ノ數五百名ニ滿テリ  
 會員ハ入會金百弗ト年費四十弗ヲ拂フ而テ該館ノ財産ハ合計十五萬  
 弗ナリト云フ

○ゼ、シカゴ、クラブ

市ノ俱樂部中最モ古クシテ最モ衆望アルモノ即チ是レナリ該館ハ千  
 八百六十九年中富有ノ商人集合シテ創立シタリシガ種々ノ變遷アリ  
 テ千八百七十五年ヨリモンロー街ノ會館ニ移リテ今ニ至リタ其會員  
 ハ現今五百余名アリ會費ハ一ケ年八十弗入會金ハ三百弗ナリ

會館ハ赤煉瓦ノ五層樓ニシテ其体裁ハ巴里倫敦等ニ在ル俱樂部ノ摸  
 型ニ斟酌ヲ加ヘタルモノニ係ル故ニ館内ノ上層ニハ庖厨ヲ設ケ次層  
 ニハ食堂アリテ室内小分シアレハ必要アレバーノ大堂ト成シ得ベキ  
 裝置ヲ有ス第三層ニハ安息所ノ設ケアリ第二層ニハ書籍室圖牌室玉  
 突場事務長室等アリテ茶菓饗應所ハ下層ニ設ケ館ノ入口亦タコ、ニ  
 在リ

○ゼ、ユニオン、リーグ、クラブ

此俱樂部ハ千八百七十九年亞米利加同盟會ノ智加五會館トシテ設立  
 シタルモノニテ近年迄ヲノレ館ノ内ニ在リシガ現今ハシヤクソン街  
 ニ新厦ヲ建築シテ之レニ移レリ

會館ハ赤煉瓦ノ七階造リニシテ廣様ヲ以テ繞ラシタル圓塔ハ高ク館  
 隅ニ聳ヘ内部ノ結構亦タ甚ダ花美ナリ會員ハ七百名ヲ限リテ其會員



ノ多數ナルト割烹ノ巧妙ナルハ該館ノ名聲ヲ博シタル所以ナリ

○ゼ、イリノイズ、クラブ

サウス、アシランド街百五十四番ニ在ルニ階ブラヨン石造ノ厦屋ニシテ西區ノ俱樂部中高評アルモノナリ該會館ニハ常ニイリノイズ美術協會ノ繪畫ヲ陳列シテ會員ノ展覽ニ供シ亦々茶菓ノ饗應ト音樂ノ合奏トヲ爲シテ衆客ヲ誘導ス

イリノイズ美術協會ノ會員ハ亦タイリノイズ俱樂部ノ會員ニシテ他ノ會員ヲ合セ總テ三百名アリ是レ員數ノ制限ニシテ常ニ滿員ナラザルヲナク會員ハ一ヶ年四十弗ノ定費ノ外ニ入會金百弗ヲ仕拂フ

○ゼ、アイロクヨイス、クラブ

是レ元來「デモクラット」黨員ノ勢力アル會所ニシテ千八百八十年智加五デモクラット俱樂部ノ名稱ヲ以テ創立セシガ翌八十一年更ニ組織ヲ革

メテ現今ノ通り改稱セリ其會館ハ當時ヨリ今日ニ至リ猶ホヲノレ館ノ下層ナレト近日常ニユニオン、リーグ俱樂部ノ近傍ニ宏大ナル新館ヲ設クルト云フ

○ゼ、プレス、クラブ

此俱樂部ハ市ノ學者社會ノ一團體ニシテ其創始千八百八十年ノ頃ニハ會員百七十五名ト外ニ新聞記者ノ連中ナリシ會館ハマディソン街百十三番ニ在リ館内ノ結構甚ダ佳ニシテ毎月最終土曜日ニ茶話會ヲ開キ亦々毎年創業ノ周年祝祭ヲ執行シ盛宴ヲ張テ會員ヲ饗應ス而テ該館ハ大統領ノ退職毎ニ其人ノ畫像ヲ大幅ニ描寫シテ館内ニ掲グ會費ハ一ヶ年十五弗入會金十二弗ナリ

○ワシントン、パーク、クラブ

此俱樂部ハワシントン公園ノ南隣ニ位シテ館地八十餘「エーカー」ヲ有

シ千八百八十三年ノ設立ニシテ其組織ハ紐育ノアメリカン、ジョッキヤ  
 俱樂部ニ模倣セルモノナリ會館ハ面積八十英尺×百二十五英尺アリ  
 ナ其建築ニ支出シタル金員六万弗ト云フ館ノ前面ニハ廣サ八十英尺  
 長サ一英里ノ廣路ヲ以テ繞ラセル芝原アリテ内チニ二小地ヲ穿テリ  
 冬季ニ至レバユ、ニ乗櫓ノ催シアリテ觀客山ヲ爲ス又會館ノ觀覽臺  
 ハ五十五英尺×五百四英尺ニシテ一万六千人ヲ入ルベシ厩舎ニハ常  
 ニ五百頭ノ肥馬ヲ飼フテ乗用ニ供シ時々亦タ競馬會ヲ爲ス競馬會ニ  
 ハ何人ニテモ會員ノ紹介ニテ參觀スルヲ得ベク全館ヲ見物セントス  
 ルモノハ館員ノ承諾ヲ乞フベシ  
 該會館ノ會員ハ六百余名ニシテ一ケ年ノ會費四十弗入會金百五十弗  
 ナリ現今其館長ハリニュータナント、ジエネラル官ピー、エイチ、シェリダン  
 氏ニシテジョン、アール、ワルシニ氏其支配人タリ

○セ、シカゴ、イヨット、クラブ

此俱樂部ハ前ニ列記スルモノトハ大ニ其趣向ヲ異ニセルモノニテ其  
 名稱ニ唱フル如ク帆船ノ運轉競走ヲ以テ會員遊技ノ要眼トスルモノ  
 ナリ會館ハ湖岸ミチガン街ニ在リテ政府波止場ト相對ス其波止場ノ側  
 ラニ舸隊ノ繫留所アリ舸隊ハ二十四隻ノ帆船ヨリ成立シ孰レモ急駛  
 輕捷ナレト就中、アイドラルト名付ルモノヲ以テ第一トス該船ハ紐育  
 ノ帆船競走會ニ於テ度々高位ノ賞牌ヲ得タルノミナラズ其他ノ競走  
 ニ於テモ亦タ多ク勝ヲ得タルヲ以テ該船ハ今日米國ノ同種船中最モ  
 多ク賞牌ヲ有スル亦タ最モ駿速ナル帆船トシテ知ラレタリ而テ帆船  
 ノ競走ハ毎年夏季及ヒ秋季ニ執行セラレミルウーキー地方ヘノ巡航  
 モ亦タ毎歲行ナハル

該會館ハ千八百七十五年ノ設立ニ係リ會員ノ數今日ニ至テ百五十名

ニ及ビヌ

○ゼ、フアラガット、ホート、クラブ  
 市及ヒ近郊ニ散在スル漕艇俱樂部ハ其數十余アレヒ千八百七十五年  
 創立セシフアラガット俱樂部ヲ以テ最古最要ノモノトス該會館ハ先年來  
 湖岸ニ在リシガ暴風ニ際シ激浪洪濤ノ爲メニ破壊セラレシヨ已ニ三  
 回ニ及ビタルヲ以テ近頃口波浪ノ達セザル所ヲ撰ビテレーク街ニ新館  
 ヲ築ケリ會館ハ大湖ニ面シ高キ床下室ノ上ニ二階ヲ重ネタルモノニ  
 テ圓錐形ノ屋根ニハ尖頭狀ノ遠望臺ヲ戴キ表壁ハ煉瓦ヲ以テ造リ側  
 壁屋根等ハ總テ銅鐵ヲ以テ被フヘリ又館ノ湖ニ面スル方部ニハ下階  
 上階悉ク廣椽ヲ繞ラシテ眺望ニ便ニシ内部ニハ華美ナル裝飾ヲ施コ  
 セリ

該會館ノ會員ハ其數多クシテ所屬ノ端艇亦タ夥シ會員ハ湖上ニ漕艇

ノ遊技ヲ爲シ又ハ競漕ヲ催スヨアリ

○ゼ、パルマン、アスレチック、アソシエーション

是レハ青年子弟ノ集會ニシテ凡テ「アスレチック」的遊技ヲ以テ其主眼ト  
 ス而テ該會ハ此種ノ會合中最モ好評ヲ博セリ「アスレチック」遊技トハ柔  
 術擊劍競走其他ノ陸上運動ヲ云フ

○ゼ、ヤングメンズ、クリスチアン、アソシエーション

該會ハ總テ道德ヲ發揚シ兼テ技藝ヲ研磨スルノ目的ヲ以テ設立シタ  
 ルモノニシテ會員ハ青年社會ニ甚ダ多シト雖奉ズル所ノ宗教ハ各異  
 別アリ故ニ該會ハ宗教ノ如何ニ關セズ唯ダ盛徳ナル青年ノ會合親和  
 ヲ期スルモノナリ又三種ノ會員ノ外ニ婦人ノ會員アリテ會費通常一  
 ケ年五弗終身會員及ヒ名譽會員百弗婦人會員五十弗ナリ  
 該會ニ於テ研究スル所ノモノハ日耳曼語速記法簿記法唱歌習字等ノ

科目ニシテ擬貴族院會ハ其結構一切合衆國々會ノ上院ニ模倣セルモ  
 ノニテ每週一回館内ノ文學室ニテ開會シ書籍閱覽室ハ諸般ノ雜誌類  
 文書ヲ合セテ三千部ヲ備ヘ絶ヘズ圖書ヲ轉換ス體操室ハ準備最モ壯  
 麗ヲ極メ操技亦々大ニ發達セルヲ以テ故ラニ來觀スルモノ夥シク其  
 外宗教上ノ談話會アリ

### 第十五區 演劇場遊散場ノ事

凡ソ何レノ國ヲ問ハズ何レノ府ヲ論セズ苟モ文化發達シ開明駿々タ  
 ル所ニ於テハ社會ニ必要ナル機關ノ整備スルト俱ニ有要ナル事物モ  
 亦々從テ長育シ居ルコトハ通常ノ現象ニシテ今日英ノ倫敦ヲ視ルモ佛  
 ノ巴里ヲ觀ルモ皆ナ然ラザルナシ唯ニ有要ナルモノ、繁多ナルノミ  
 ナラス其極遂ニ無用ノ長物ヲ釀シ居ルコト二三ニシテ足ラザルハ現ニ

諸君ノ見聞セラル、所ナラン罷テ智加五市ノ開明ヲ察スルニ其程度  
 決シテ倫巴ニ讓ルベクモ見エヌシテ事物ノ生育亦々決シテ二者ニ劣  
 ラズ而テ其必要ニ係ル事物ハ既ニ前章ニ於テ縷々記述シタレバ此章  
 ニハ有要ノ事物即チ重モニ散辭的機關ノ情況ヲ陳ベントス  
 夫レ散辭的機關タルヤ實ニ千緒万端ニシテ枚舉スルニ遑アラザレトモ  
 就中最モ男女ヲ導キ老幼ヲ誘フモノヲ屈指スレバ演劇場其一ニシテ  
 音樂所觀セ物等之ニ亞グ而テ市ノ劇場ハ近來著シク改良ノ功ヲ顯ハ  
 シテ既ニ其最上ノ程度ニ達シタルガ其數モ亦々現今ニ至テ大ニ増加  
 セルハ重要ナル劇場ノ南區ニ五ヶ所西區ニ二ヶ所北區ニ二ヶ所アル  
 ヲ以テ知ラレタリ

抑モ市ガ今日ニ及ンテ斯ク數多ノ大劇場ヲ有スルニ至リシ發端ハ千  
 八百三十四年ニ起リタルコトニシテ同年代ニアリテハ未ダ劇場トシテ

見ルベキ程ノモノトテハナカリシガ同年二月演藝者ノ或ル一團體市ニ現ハレテ一ノ奇劇ヲ演シタリソハ今日ノ手品又ハ奇術ト唱フルモノ、類ニシテ火團ヲ食ラヒ若クハ熱紅煌々タル鐵杓ヲ以テ鎔解シタル鉛汁ヲ啜ル事ヲ觀覽セシメ市中ニ聲評ヲ轟カシタリキ是レ市ニ於ケル觀セ物ノ始メナリ

同年六月チエスター、インガーソルト云フ奇術者來リテ火焰ノ秘術ヲ興行シタリシガ二ケ年ヲ經テ千八百三十六年ノ九月曲馬師ノ連中他國ヨリ來リテ馭藝ヲ演シ大ニ好評ヲ博シタリ是レ等ハ一種ノ演劇ニ相違カクシテ市民ノ大ニ奇トシ争フテ觀覽シタルモノナレヒ未ダ所謂芝居的演劇ノ興ルモノアラザリシ

千八百三十七年ノ秋アイシャードマクケンジャーノ二人興行主トナリテ當時レーク街ノ回角ニ在リシソガナッシュ館ニ於テ演劇ヲ始メタ

リ是レゾ市ニ於ケル芝居的演劇ノ卒先者ニシテ其演シタル狂言ノ最モ有名ナルハ「ゼ、アイチヲット、ウイットネス」「ゼ、ストレンジャー」「ゼ、カーベンター、ヨフ、ルエン」等ニシテ孰レモ夜中ノ興行ナリシガ毎夜狂言ヲ變換シタリトア其後六週間興行ノ後チ一時市ヲ去リシガ翌年ノ春亦タ來リテコ、ニ智加五劇場ヲ創設シ同時ニ俳優ジョセフ、シエフアソン夫妻ト其率ユル連中ヲ加ヘ亦タ後年紐育ワラックス劇場ノ畫景師長トシテ知ラレタリシハリ、アイシャードヲ聘シ大ニ規模ヲ擴張シテ演劇興行セリ

千八百四十七年六月開場シタルライス劇場ハ市ニ於テ特ニ劇場ヲ築造シタルモノ、第一ニシテ其位置ランドルフ街ノ南側ニ在リシガジョー、ビー、ライス氏ノ建設ニ係ルヲ以テ其名アリ開場ノ當日女優ハント「ゼ、ブローア、シスター」ト云フ狂言ヲ演シテ衆客ノ喝采ヲ博シテヨリ

續イテ興行ヲ爲セリ翌四十八年五月名優シエームス、ビー、マクビッケル始メテライヌ劇場ニ出テ其演藝ヲ爲シ「マイ、ネー、ボアス、ワイフ」ヒュー、エン、ド、クライ「ナド云ヘル所作ヲ觀覽セシメ引續キテ種々ノ奇藝妙作ヲ演シタリシカバ該劇場ハ大ニ市人ノ持テ難ス所トナリシガ千八百五十年七月三十日失火ノ爲メニ全館崩盡シ去レリ

翌五十一年場主ライヌ氏ハ再ビ新館ヲデーアホルン街ニ築キテ同年二月ヨリ開場シマクビッケル夫妻ヲ推シテ座頭ト爲シタリシガ劇場ノ繁盛ハ更ニ前日ニ勝リタリシ同五十七年該名優夫妻ハ獨立シテ自ラ新館ヲ建設シ興行ヲ始メケルガ數年ヲ經テマシソン街ニ更ニ壯麗ナル劇場ヲ新築セリ是レ現今ノマクビッケルス劇場ナリ其他該劇場ノ創設前數年内ニ開場シタル二三ノ芝居座アリシ即チ西區ニ於テシヤ—マン劇場モンロー街ノノ—ス劇場等ナリシ

### ○マクビッケルス劇場

抑モ該劇場タルヤ今日ニ於テハ市中第一等ノ芝居座ナレハ其創始以前既ニ三四ノ好劇場ノ存セシコハ前項説ク所ヲ以テ知ラルベシ然ルニ其三四ノモノハ種々ノ變遷異動ニ因テ遂ニ廢滅ニ歸シタルガ故ニ畢竟該劇場ガ獨リ今日ノ榮位ヲ占有スルニ至リタルナリ

サテ該劇場ノ初發ヲ尋ヌレバ既ニ前述シタル如ク千八百五十七年十一月ニシテ俳優マクビッケル夫妻ハ秀才ノ優者數名ヲ率ヒテ同月五日ノ夜開場ヲ公告シ「セ、ハネー、ムーン」ラッフ、ダイアモンツ等ノ名作ヲ演藝セシガ其新劇場ノ築造費ハ總テ八萬五千弗ナリシト云フ當時該劇場ハ合衆國西部諸州中ニテ最モ好良ナルモノト公評セラレシガ其位置ハ現今ノ該劇場ノ所ニシテ場内二千五百人ヲ入ルベキ廣間ト面積八十英尺×五十三英尺ノ椽敷トヲ構ヘタリ其後千八百六十四年場内ノ

結構ヲ變革改良シテ二萬五千弗ヲ費シ同七十一年前館ヲ破壊シテ新  
 タニ工ヲ起シ九萬弗ヲ費シテ同年八月新劇場ヲ建設セシガ開場ノ式  
 ヲ舉ゲテヨリ未ダ五旬ナラズシテ同年十月ノ奇禍ニ罹リ遂ニ灰土ト  
 化セリ

降テ千八百八十二年八月開場シタル新マクピッケルス劇場ハ即チ現在  
 見ル所ノモノニシテ工費二十萬弗ヲ以テ燒失シタル舊館ノ焦土上ニ  
 建テタルモノナリ其開場ニ當テハ作者ドゥーグラス、シエロルドノ名稿、タ  
 イム、ウヨルクス、ウランダーヲ演ジテ衆庶ノ囑望ヲ喚起シタルト更ニ前日  
 ニ勝リタリシガ其場内ノ結構タルヤ工費ノ巨額ナリシニ應ジテ壯麗  
 ヲ極メタルモノナレト猶ホ其裝置ヲ改良スルト數回ノ後チ遂ニ今日  
 ノ合衆國中無比ノ好劇場トナリシナリ

劇場ハ高サ七十五英尺面積八十二英尺×百九十英尺ニシテ館ノ兩側ニ

園路ヲ設ケタリ其マシソン街ニ面スル入口ハ幅二十六英尺ノ花美ナ  
 ル廣廊ヲ經テ客ヲ場内ニ導ク觀覽場ハ三等ニ區別シテ第一「ローヂト  
 リアム」間第二「バルコニー」間第三「ガラリ」間トス其第一ニハ八百人ヲ  
 入ルベク第二ニハ四百六十一人第三ニハ七百八人ヲ入ルベシ其他一室  
 十數人ヲ入ルベキ檯臺十二室ノ設ケアリテ其構造裝飾孰レモ善美ヲ  
 盡シタリ又場内ニハ電氣ヲ引キ般煥燈ヲ以テ障壁天井其他ノ所々ニ  
 數百ノ燈火ヲ點ス其「ローヂトリアム」間ノ上下ニ散附シアルモノ、ミ  
 ニテモ百五燈ノ多キアレバ場内夜間ト雖其光明猶ホ白晝ノ如キヲ推  
 シテ知ルベシ又空氣ノ腐敗ヲ防ガンガタメニ天井ノ上ニ巨大ノ裝置ヲ  
 爲シテ間斷ナク新氣ヲ場内ニ注入シ熱暑ノ候ニハ冷氣ヲ流通セシム  
 該劇場ハ其結構ノ周密壯麗ナルノミナラズ演藝者モ亦々拔群ノモノ  
 多キガ故ニ今日劇場中ノ泰斗ト仰ガル、所以ニシテ該座俳優ノ二三

ヲ舉グレバメリー、マクビッケル嬢エドウィンブースカロリン、リッチングスロ  
タ、クラブツリー嬢チャールス、キーン夫妻等十數名トス

○ゼ、コランピア劇場

今日コランピア劇場トシテ目スル所ノ芝居座ハ往時新アデルヒ劇場  
ト唱ヘ中頃ロハバリース劇場ト改名シ千八百八十二年迄其名稱ヲ保  
持シタルモノニシテ其沿革タルヤ元來コングレス街ニ舊アデルヒ劇  
場在リシガ千八百七十四年ノ火災ニ燒燼シタルヲ以テディーアホルン  
街トモンロー街トノ接角即チ現時第一國立銀行ノ在ル地ニ新館ヲ建  
設シテ新アデルヒ劇場ト改稱シ千八百八十五年二月開場シタリシガ  
其建築ノ宏大ナリシハ當時之ニ比肩スベキモノナカリシヲ以テ知ラ  
ル而テ其場内ニハ通常他ノ劇場ニ見ル如ク「バルコニー」間ガラリ間  
ノ設ケアル外ニ屋梁ヨリ人五百ヲ入ルベキ特別ガラリ間ヲ釣下ゲ

タリ然ルニ數月ナラザルニ該劇場ハ其所有ヲ「ジエー、エイチ、ハバリー」氏  
ニ讓リケレバ新アデルヒ劇場ハ命數甚ダ短少ニシテ其終ヲ告ゲタリ  
キ

千八百七十五年八月ハバリース劇場ハ其舞臺開キニ俳優コルピルス、  
「フーリー」連中ヲ出シテ「ペーブス、イン、ゼ、ウッド」ノ狂言ヲ演ゼシメタリ是  
レ即チ曩キニハバリー氏ガ讓受ケタルアデルヒ劇場ニシテ氏ハ其後  
巨多ノ費用ヲ以テ場ノ内外ニ修飾改良ヲ施シ遂ニ同月其命名ヲ革メ  
テ開場ヲ爲シタル次第ナルガ爾後大ニ市人ノ賞賛ヲ得テ繁昌他ニ擢  
ンデタリシガ千八百七十九年ヨリ同八十一年迄毎春一月ノ間ハコロ  
ネル、メーブルソン連中ガ「グラント、ヲベラ」ヲ興行シタルハ殊ニ該座ガ  
其盛榮ヲ招キタル原因ナリシ降テ千八百八十二年ハバリー氏ハ新タ  
ニ劇場ヲ建築シテハバリース新劇場ト號シ俳優ニハ「ロブソンクレ」



シ等ヲ以テ同年九月初回ノ演劇ヲ爲シ引續テ興行シタリシガ遂ニ亦  
 タアテルヒ劇場ト同一ノ結果ヲ呈スルニ至リタリ  
 サテハバリー氏ハ千八百八十五年二月其劇場ヲゼ、コランピア芝居會  
 社ニ賣渡シタルガ故ニ該會社ハ内外ノ構造裝飾ヲ改修シハバリー  
 ノ名ヲ棄テ更ニゼ、コランピア劇場ト命名シタリ是レゾ現今モンロー  
 街ニ巍峨タル該芝居座ナリト知ルベシ該座ハ六層樓ニシテ面積七十  
 英尺×百九十英尺場内ノ椽敷ハ面積七十英尺×五十四英尺アリテ觀  
 客二千二百人ヲ入ルニ足ル其觀覽場ハ華奢ヲ極メタル結構ニシテ殊  
 ニ割木細工ノ部分ノ如キハ奇巧目ヲ驚スト云フ而テ該座ニ出演シテ  
 公衆ノ賞觀ヲ得タル俳優ノ重モナルモノハヘンリー、アーピング及ヒ  
 イレン、テリー、ウイルソン、パレット、ダムロクス、メトロポリタン連中ラン  
 グトリー、女ゼ、アメリカン連中クラ、モリス等ナリトス

### ○ホーリース劇場

該座ハ原ト千八百六十年ニ建設セラレタルブライアンス館内ニ在リ  
 テハンス、ブラス連中ノ奏樂所ナリシガ千八百七十年ノ末アール、エ  
 ム、ホーリー氏其劇場ヲ購ヒタルモノニシテ當時該座ハ現時ノゼ、グラ  
 ンド、ヨペラ劇場ノ地ニ在リテ翌七十一年ノ一月其初開ヲ爲シ漸ク進  
 ンテ同年十月ニ入り「エリサベス」ト云ヘル悲惨談ノ新狂言ヲ興行セン  
 コヲ公告シタルニ其開場ヲ期シタル當日ニハ劇場ハ既ニ火焰ノ爲メ  
 ニ荒廢ニ歸シ居タリシ

翌七十二年十月新館ノ築造竣功シタルヲ以テ同月十七日ノ夜ブラック、  
 クルクノ狂言ヲ出シ俳優アボット、キラルフ、連中ヲ以テ其開場ヲ爲シ  
 タルガ是レ現今ノホーリース劇場ニシテ其位置ランドルフ街ノ市役  
 所ト相對スル所ニアリ館ノ面積百十二英尺×六十五英尺ニシテ内チ

ニ面積六十七英尺×六十五英尺高サ亦タ六十五英尺ノ「ジョイントリア」  
 △間ト華麗ナル借切間十二室アリテ他ノ觀覽席之ニ準ズ其後該座ハ  
 千八百八十三年ニ一回同八十五年ニ一回大ニ改修ヲ施シタルヲ以テ  
 其結構完全無缺ノモノトハナレリ而テ其入口ヨリ幅二十英尺ノ廣廊  
 ヲ通過スレバ觀覽席ニ入ルベクシテ左手ニ在ル階子ハ客ヲ「バルコニ」  
 「間」ガラリ「間」ニ導クモノナリ

該劇場ハ築造ノ點ニ於テ現今市中一等ノモノナルヲハ先年市委員會  
 ガ調査員ヲシテ各劇場ノ情況ヲ檢閲セシメタルキ同員ノ報告シタル  
 處ニシテ該座ハ實際其建築ニ於テ劇場ノ好良ナル模型ナリト云フ殊  
 ニ其結構ハ最モ空氣流通ニ適シ又火難其他不慮ノ災禍ヲ防グニ充分  
 ナル準備ヲ爲セルヲ以テ聞エト云ヘリ  
 高名ノ俳優ノ出勤スルト美妙ノ狂言ヲ演スルトノ點ニ於テモ其一位

ハ亦タ該座ノ占ムル所ニシテ年來數多ノ名優妙作ノ現ハレタル中ニ  
 就テ「パートレー」カンパベル氏ハ數年其所作ヲ該座ニ於テ演ゼシメタ  
 ルガ孰レモ衆庶ノ賞評ヲ得タリ又俳優「メリー」ロー「スモジエスカ」ノ二人  
 ハ名優ノ内チ最モ秀拔ノ聞エ高カリシガモ「ジエスカ」ノ如キハ人呼テ世界  
 無比ト稱セリ「ロブソンクレイン」ノ二名モ亦タ名譽ヲ博シタリシガ此二  
 人ハ大ニ滑稽劇ニ長シタリキ然レモ千八百八十四年七月「アド」ニノ狂  
 言ヲ演ジタリシヘンリー「イー」ディグセーハ其名當時ニ轟々トシテ今猶  
 ホ好劇家ノ稱スル所ナリ而テ該劇場ニ於テ興行セル狂言ノ内興行ノ  
 長キ市中未曾有ト稱セラレシモノハ「イバンツライン」ノ狂言ニシテ觀  
 覽ニ供シタル日數十二週間ト云フ其他「アド」ニ「ツ」アルファンス等ハ演  
 藝六週ノ長キニ涉リタリキ又近來毎年六七月ノ間紐育滑稽劇連中ノ  
 該座ニテ催ス「コメジ」狂言ハ大ニ衆客ノ好評ヲ得タリ

該座ハ現今北西諸州中ノ最良劇場ニシテ賣出ス所ノ演劇筋書ノ代價一ヶ年二十五萬余弗ニシテ一週間平均五千余弗ニ當ルト云ヘリ其盛大無比ナル推シテ知ルベシ

○ゼ、グラン、ド、ラペラ劇場

現今該劇場ハ曾テホーリース座ノ演場タリシブライアン館ノ在リシ地ニ位スブライアン館ハ先年クラーク街ニ在リシガ火災ニ罹リタル後チハ其地所ニ一ノ玉突場現ハレ出テ續テ傍ラニ音樂館ヲ建設スルモノアリシ然ルニ是レ等ハ少時ニシテ其跡ヲ絶チハムリンス劇場前者ニ代リテ其位地ヲ占有セシガ其後該座ハ諸人ノ所有ニ變轉スルヲ數回ニシテ遂ニ五萬五千弗ヲ費シテ劇場内外ノ修繕ヲ畢リゼ、グラン、ド、ラペラ劇場ノ招牌ヲ掲出セリ其開演ヲ公告スルヤ恰モ千八百八十年十月ニシテ初演ニハホイー、エンド、ハー、デー、連中ヲ以テ「エー、チャイ

ルド、ラフ、ゼ、ステート」ノ狂言ヲ勤メシメタリキ

該座ノ場内ニハ「ショー」トリアム間ニ五百七十三人「バルコニー」間ニ三百七十五人「ガラリ」間ニ八百人都合千七百四十八人ヲ入ルベキ觀覽席アリ又裝飾殊ニ巧妙ナル八室ノ借切間ハ舞臺ノ最近ニ設ケアリ棧敷ハ面積四十二英尺×七十六英尺ニシテ館ノ八方ニ九ヶ所ノ出口ヲ置キ空氣ノ新陳代謝ヲ自由ナラシメンガタメ特ニ其裝置ヲ備ヘ凡百ノ裝飾善美ヲ盡シタル等其結構劇場中屈指ノ中ニ洩レザルモノナリ而テ該座ハ其興行ニ大當リヲ得タルヲ屢ニシテ就中「ホエジャース、ヲフ、ゼ、サウザイン、シース、ユース」シベリア等ノ狂言ヲ以テ其重ヲナルモノトス

○ゼ、シカゴ、ラペラ劇場

該劇場ハクラーク街トワシントン街トノ接角ニ位シテワシントン街

ニ其門口ヲ有シ外壁煉瓦ヲ以テ造リタル十層樓ナリ此劇場元來市中最新ノ設立ニ係ルヲ以テ其建築ハ近來非常ニ進歩シタル建築學上ノ新智識ト數十年來經驗ノ功ヲ積タル劇場構造上ノ實驗トヲ應用シ造築シタルモノナルガ故ニ其整然タル結構ニハ一モ批難スベキ所ヲ見出ス能ハズト云フ

該座ハ千八百八十五年八月十八日開場ヲ告ゲタルガ當日ヨリ掲出シタル「ハムレット」ノ狂言ハ名優デー、ダブリュー、キーンノ演シタル所ニシテ開場以來其繁盛ヲ招キシト世人ノ豫想外ナリシト云フ而テ該座ハ原トシエー、ダブリュー、ノルトン會社ト云ヘル組合會社ノ所有ニシテ社長トシテ劇場一切ノ事務ヲ管理スルハダビド、ヘンダーソン氏ニシテ氏ハ數年來智加五出版業中ニ有爲ノ士ヲ以テ知ラレタルモノナリシ該座ノ場内ニハ觀客二千三百人ヲ入ルベクシテ此點ヨリ推想スレバ

其規模ノ大ナルハ智加五座ヲ以テ市中第一ニ置クベキ歟其舞臺ノ如キハ其宏大ナルヲ以テ西部諸州ニ冠タリト謂ハレシ程ニシテ前ニモ云フ如ク該座ノ建築ハ斯學上有リト有ラユル最新最妙ノ技術實驗ヲ以テ成功シタルガ故ニ其結構ノ前代ニ空絶ナルハ今更ラ驚クベキトニ非ズ而テ場内ノ床ハ全體堅緻ノ煉瓦ヲ以テ積ミ上ニ厚クセメントヲ敷キ觀覽席ハ細大悉ク鋼鐵製ニシテ化粧室ト雖木材トテハ一片ダモ其影ヲ見ズ又天井ハ煉瓦ト鐵トヲ以テ張り詰メ障壁ハ總テ硬質ノタイル石ヲ以テ造レルガ故ニ全館一體防火保證ノ構造ナリ然レモ猶ホ不虞ノ災ヲ避ケンガ爲メニ館ノ三方ニ總テ十四ヶ所ノ出口ヲ設ク又場内ニハ夜間千個ノ殷煥燈ノ煌々トシテ白晝ヲ欺クアリ巧妙ノ機器ノ間斷ナク大氣ヲ代謝セシムルアリ其他裝飾ノ美麗奢侈ヲ盡シタルハゴ、ニ喋々スル迄モナキナリ

該座ニテ演藝スル名優ハ數多アレモ其二三ヲ舉グレバエドウィン、ブー  
スローレンス、パレットモ、シユスカメリー、アンダーソンクラ、モリス等ナ  
リ

○セ、スタンダード劇場

西區ノ内ジャクソン街ノ回角ニ在ルモノヲ此劇場トス其面積六十二  
英尺×百二十七英尺ニシテ館ノ兩面大街ニ表出シ居ルモノハ劇場中  
該座ノミナリト云フ其觀覽場ハ第一「フローア」間第二「バルコニー」間第  
三「ガラリー」間ノ三區ニ別レ第一ハ七百人第二ハ五百人第三ハ千人ヲ  
入ルベク舞臺ノ近側ニ在ル借切間十室ニハ總テ五十餘人ヲ入ルベシ  
舞臺ハ全體鋼鐵ヲ以テ造リタルモノニシテ其表面ニハ泥作ノ壯麗ナ  
ル弓門ヲ設ク天井ハ所々嵌板ノ細工ニシテ板隙ヨリハ絶ヘズ新鮮ノ大  
氣ヲ降下シ館ノ各面ニハ廣幅ナル數多ノ門口ヲ置テ變事ニ際シ客ノ

避難ニ便ナラシム又其潤飾ハ劇場中最美ノ一ニシテ該座ハ其建築ニ  
十二萬弗ヲ費シ裝飾修理ニ二十萬弗ヲ支出シタルヲ以テ想像スベ  
キナリ

該座ハ千八百八十三年十二月開場シ初回ノ興行ニハ「ジロフレ、ジロフ  
ラ」ノ狂言ヲ出シテ喝采ヲ得タリ其俳優ノ重モナルモノハエム、ピー、カ  
ーチローランド、リード、バートレー、カムプベルス連中等トス

○中央音樂館セントラル、ミュージック、ホール

該館ハランドルフ街ノ回角ニ在リテ市ノ音樂所中ノ最モ繁盛ナル音  
樂會ヲ催シ衆庶ノ好評ヲ博シタルヲハ今日ニ至ル迄甚ダ屢ナリト云  
フ場内ノ結構ハ大要前記シタル二三ノ劇場ニ彷彿タルモノニテ聽者  
千九百人ヲ入ルベシ

市中ニハ該館ノ外音樂館ノ稍ヤ小ナルモノ數多アリセ、ハッチ館、ウィルヘ

ルム館等其最モ著明ナルモノナリ

○其他重要ナル演藝場

前ニ記述シタル數多ノ劇場ハ皆ナ市ニ高名ノモノ、ミナレバ其外猶ホ數多ノ劇場音樂所アリ

ゼ、アカデミー、ヲフ、ミュージック

ホルステド街ニ在テ衆評好キ音樂館ナリ館ノ構造宏大ニシテ客二千  
人ヲ入ルニ足ル

ウインドソル劇場

北區クラーク街ニ於テ近頃口開場シタルモノニシテ觀客凡ソ二千二  
百人ヲ入ルベシ

クリテリヨン劇場

北區デヒジョン街ニアリテ場内ニハ千人ノ座席ヲ具フ

カシノ劇場

是レ亦タ北區キンジー街ニ位ス二三ノ前者ニ比スレバ其規模稍小ナ  
レモ建築甚ダ花麗ナリ

其外猶ホ下等ナル演劇ヨリ普通ノ觀セ物ニ至ル迄各所ニ散在スルモ  
ノ夥ク茲ニ擧ゲテ數フベカラズ

○パノラマ館

此裨益アル觀セ物ハ市中ニ都合三ヶ所アリ一ハ博覽會場ト相對シテ  
ミチガン街ニ在リ他ノニバワパッシュ街ニアリ時々繪畫ヲ轉換シテ庶  
人ノ縦覽ニ供ス其ワパッシュ街ニアルモノニ行ンニハ同街ヲ通スル網  
車鐵道ニ搭スルヲ好シトス

第十六區 旅館ノ事

市ニ旅館ノ發生シタルハ千八百三十年以前ノコニシテ同年代ニ在テハ市外トノ交通未ダ甚ダ繁雜ナラザリシガ故ニ旅館ノ必要モ猶ホ酷ダ迫リ來ラザリシガ四十年代ニ入テヨリ交通往來ノ煩劇頓ニ旅館ノ増設ヲ促シ年一年其面目ヲ變ジテ遂ニ今日ノ壯麗ナル現象ヲ呈出シタルナリ而テ其最モ古キモノハジエームス、キンジョース旅館ニシテ是ハ千八百二十八年始メテ營業ヲ開キタルガ屋舎ノ粗造ナル今日之ヲ市ニ求ムルモ決シテ得ル能ハザルモノナリシ蓋シ物ノ小ヨリ大ニ粗ヨリ精ニ及ボスハ自然ノ數理ニシテ物ノ生育發達スル皆ナ然ラザルナシ今左ニ現今有名ナル旅館ニ係ル事項ト割烹店ノ畧事トヲ記述スベシ

○トレモン、ハウス

此旅館ハ千八百三十三年ノ創立ニシテ市中最も古ノモノナリトス館舎

ハ前年ヨリレーク街トディーアホルン街ノ回角ニ在リシガ現今ノ建築ハ大火後七十萬弗ヲ費シタル再立ノモノニ係リ國中最美ノ旅館ト稱セラル其面積五萬方英尺ニシテ床下室ノ上ニ六層樓ヲ積ミ加フルニ五個ノ高塔ヲ以テス館内ニハ客室三百アリテ總テ亞米利加風ナリ其宿泊料ハ一日三弗ヨリ四弗迄トス

○パルマー、ハウス

ステート街トモンロー街トノ回角ニ在リ是レ亦タ千八百七十一年ノ禍厄ニ因テ現時ノ館舎ヲ再築セルガ其工費二百五十萬弗ナリシト云フ又該館ハ亞米利加風ト歐羅巴風ヲ以テ凡百ノ準備ヲ爲シ現世界中最モ宏大ニシテ最モ好良ナル旅館ノ一ナリ館舎ハトレモントト同シク床下室ノ上ニ六階ノ大厦ヲ重ネタル防火保險ノ築造ニシテ客間ハ百十五戸ヲ有ス宿料一日三弗ヨリ六弗ナリ

○ゼ、グラント、パシフィック、ホテル  
 クインシー、クラーク、ジャクソンノ諸街ニ接シテ一方商業會所ニ面シ  
 他方郵便局ニ對スルモノ即チ是ナリ該館ハ床下室ヲ合テ七層ノ大館  
 ニシテ其造築ト室具トニ支出シタル金額總テ百六十六萬弗ト云フ其  
 体裁全ク亞米利加風ニシテ客間五百ヲ具ヘ一日ノ宿料低キハ三弗高  
 キハ五弗ナリ

○ゼ、シャーマン、ハウス

是レハ市中ニ稀有ナル古旅館ニシテ千八百七十一年ニ際シテハ他ト同  
 ク災害ニ罹リタルモノナリ火災後地價七十五萬弗ト工費五十萬弗ト  
 ヲ以テランドルフ街トクラーク街ノ回角ニ新館ヲ造營シ千八百七十  
 三年五月開業ノ式ヲ行ナヘリ其堅固ナル七層樓ノ館舎ハ内チニ三百  
 室ヲ備テ五百人ノ客ヲ遇スルニ足ル該館亦々單純ノ亞米利加風ヲ採

用シテ一日ノ宿料三弗ヨリ五弗ニ至ル數等アリ

○ゼ、ルランド、ホテル

是ハレーク公園ニ向テミチガン、アベニュー、ブルバーノ角ニ在ル旅館ニ  
 シテ六層樓ノ館舎ヲ有シ客室二百十六戸ヲ備フ該館ハ湖上ノ眺望ニ  
 適切ナルヲ以テ殊ニ衆多ノ客ヲ招ク宿料一日三弗ヨリ五弗迄數級ア  
 リテ其風体總テ亞米利加風ナリ

○マクコーイス、ユーロピアン、ホテル

該館ハ全ク歐羅巴風ノ旅館ニシテ同種類中最上ノモノト云フ其位置  
 バン、ブレン街トクラーク街ノ回角ニシテ七層樓ノ館内ニハ客室二百  
 ヲ構フ一日ノ宿料最下ヲ一弗トシ以上數等アリ

○ゼ、ヲテル、リシエリ

是ハ重要旅館中ノ最モ近設ノモノニシテ爾來市ノ旅館表上ニ一ノ新



光彩ヲ添ヘタリト云フ館内ノ結構ハ前記スル所ノモノ一トシテ善美  
ナラザルモノナシト雖該館ハ殊ニ花奢ヲ極シタルヲ以テ知ラル其割  
烹ハ亦タ巧妙ニシテ頗ル衆客ノ賞賛ヲ享ク而テ其位置ミチガン、ア  
ベ  
ニユー、ブルバールノ百八十五番ニ在リ全体歐羅巴風ニシテ一日ノ宿料下  
ハ三弗ヨリ上ハ十七弗ノ高價ナルアリ

○其他稍ヤ劣等ナル旅館ハ

クリフトン、ハウス

モンロー街トワバッシュ街ノ回角ニ在リ宿料二弗半ヨリ三弗

コンマシアル、ホテル

レーク街トディーアホルン街ノ回角ニ在リ宿料二弗

マテソン、ハウス

ワバッシュ街トシャクソン街ノ回角ニ在リ宿料クリフトンニ同シ

ブリッグス、ハウス

ランドルフ街トフィフス街ノ回角ニ在リ宿料二弗ヨリ二弗半

アトランチック、ホテル

パン、ブレン街トラ、サイエ街ノ回角ニ在リ宿料コンマシアルニ等シ

○割烹店ノ最モ有名ナルモノハ

キンスレーズ

アダムス街百五番

ゼ、アルピラン

ミチガン街パルマン館内

トンプロンス

ディーアホルン街百四十七番

レーズ、ブラザース

マシソン街百十四番

ワーナーズ

ワシントン街六十六番

ゼ、バルマー、ハウス、カフェ

ステート街百八十五番

ゼ、バルマー、ハウス、レストーラント

モンロー街三十八番

カーンス

ワシントン街百五十二番

ウッドマンズ

同 六十一番

ゼ、ピエナ、モデル、ペーカリー

同 三十六番

レストーラント、フロンセー

クラーク街七十六番

ホストン、ワイスター、ハウス

同街トマシソン街ノ回角

レクトルス、ワイスター、ハウス

同街トモンロー街ノ回角

デネッツ、デーリー、ランチ、ルームス

同街百六十八番トマシソン街

百六十四番

等ナリ但シ右ノ内ニハ割烹專業ニ非マシテ傍ラ茶菓飲食店ヲ兼ヌル  
モノ二三アリト知ルベシ

第十七區 市街ノ重モナル大廈高閣ノ事

○商社

市ニ行ハル、商業ノ樞機ハ前章ニ述ベタル商業會所等ニ於テ掌握セ  
ラル、ト勿論ナリト雖此章ニ於テ記述スル所ノ豪商大社ノ淵藪モ亦  
タ其多部分ノ運動ヲ爲ス所ニシテ或ル類ハ其類ヲ以テ集ルノ諺ノ如  
ク自ラ一區域ヲ畫シテ茲ニ集リ居レリ而テ其道路ハ坦々平滑ニ其廈  
樓ハ堂々巍峨タル一見シテ市ガ富裕潤澤ナル亦タ充實堅固ナルヲト  
スルニ足り且ツ市ヲ談スルモノ、必ズ喋々スル其小説的進歩ハ過去  
ニ如何ナル情勢ナリシカヲ想像スルニ餘リアルベシ  
サテ前ニ云フ豪商大社ノ淵藪トハ重モニ北西智加五河ヲ以テ限リ南  
ハリソン街ヲ界トシ東ミチガン大湖ヲ以テ區畫セル大局部ヲ指ス  
ニテ其局面ニハ商業用廈屋ノ高壯ナルモノ彼我相屹立シ高樓峨々雲  
ニ聳ユルモノ右ニ左ニ皆ナ然ラザルナキハ蓋シ英佛ニモ曾テ見ザル

所ナラン故ニ來觀者ノ此街衢ニ入ルヤ忽チ其樓閣ノ高峻壯大ナルニ  
 喫驚シテ或ヒハ其鬼術天工ニ非ザルカヲ疑フ建築上ノ發達夫レ斯ノ  
 如ク既ニ其極點ニ達シ居ルモノ、如シト雖市民ハ未ダ以テ大成ヲ爲  
 セリトセマシテ猶ホ日ニ月ニ長足ノ進歩ヲ鼓舞シツ、アレバ數年ノ  
 後ニハ其結構ノ大且ツ美ナル恐クハ世界ニ冠絶スルニ至ルベシ而テ  
 其樓閣ノ商業會所ノ近傍ニ團集スルモノヲ舉グレバリアルトセント  
 ラルルーカーリローヤル、インシューランスフェニックス、インシューランスカ  
 ウンセルマンカールメットモラー等ニシテ其他點々諸街ニ散在スル  
 モノアリ即チモンロー街、ディーアホルン街ノモントック、ブロック及ビ第  
 一國立銀行クラーク街ワシントン街ニ於テ智加五劇場ディーアホルン  
 街ノアダムス、エキस्पレッサアダムス街ヨリミチガン街ニ巨ルパルマ  
 ン館等ニシテ猶ホミチガン街ヲ下リ來レバパン、ブレン街ノ南ニ近來

落成シタルステュード、ベーカー館アリ

是レ等ノ樓閣タルヤ秀峻ニシテ壯麗ナルハ勿論ナレモ其構造ノ廣大  
 ナル亦タ以テ歎賞スベシ其體裁ノ如キハ重モニ建築ニ所謂ラウンド、  
 アーチ、ゴシック風ヲ採リ材料ハ煉瓦テラ、コッタ鐵等ヨリブラワン石大理  
 石花崗石ナドニ至ルマテ差別甚ダ多シトス左ニ其最モ著名ナルモノ  
 ニ就テ概略記述スベシ

ルーカーリ館

アダムスラ、サイエクインシーノ諸街トルーカーリ、ブレイスヲ以テ圍  
 繞セル廈屋即チ是ナリ該館ハ面積百七十英尺×百八十英尺ニシテ、ロ  
 ーマネスク風ノ十一階造リナリ其三層ハ一種ノ花崗石ヲ以テシ他層  
 ハ煉瓦トテラ、コッタニテ築ケリ館内ニハ局室六百戸ヲ具ヘ各局ノ往  
 來ヲ便ナラシメンガタメ昇降機十三基ヲ置ク其全館ノ建築費ト地價

トヲ合スレバ凡ソ百五十萬弗余ノ價格ナリト云フ

リアルト館

該館ハ其三方シャーマンバンブレンパシフィックノ諸街ニ面シ一方細  
巷ヲ隔テ、商業會所ニ對ス其大サ百四十五英尺×百七十五英尺アリ  
全館九層ノ重樓ニシテ外壁ハ勿論内部ニ至ルマテ盡ク防火保險ノ建  
築ニ非ザルナク館内ニハ數多ノ局室ノ善美ヲ盡シタルモノ戸々相列  
比スルアリ是レ等ハ皆ナ館ノ中部ニ設ケアリテ街道ヨリ見得ベキ所  
ニハ一モ是レアラザルハ亦ター奇ト云フベキナリ該館モ亦タ昇降機  
七基ノ掘付ケアリ全館ノ工費凡ソ七十萬弗ト云フ

ホーム、インシューランス館

該館ハラ、サイエ街アダムス街ノ北東回角ニ位シ面積一萬四千方英尺  
ノ十層樓ナリ其下層ヨリ二層迄ハ花崗石ヲ以テシ他層ハ赤煉瓦ブラ

ヨン石テラ、コッタ等ヲ以テ築ケリ又内部ノ局室ハ總テ大理石ヲ以テ床  
張リヲ爲シ階子ハ青銅又ハ鐵ヲ以テ造リ大理石ヲ其中央ニシケルナ  
ド其結構ノ美富ナル多ク比類ヲ見ザル所ナリ

又館内ニハ局室二百戸アリ其往來ニハ六基ノ昇降機アリテ歩ヲ勞ス  
ルヲ少ナク冬季ニハ館ヲ通シテ蒸氣ヲ引キ各室内ヲシテ温暖ナラシ  
メ夜間ハ電氣燈瓦斯燈ノ内ヲ借室者ノ所好ニ委セテ點燈スル等百般  
ノ裝置一モ欠ル所ナシ而テ該館ガ其建築ニ費シタル金額ハ總テ八十  
萬弗ナリシト云ヘリ

館内ノ局室ニハ數多ノ有名ナル商社アレ其最モ著明ナルモノハア  
ーモール、ドール會社ユニオン國立銀行等ナリ

フエニックス、インシューランス館

該館ノパシフィック街ニ現ル、所ハ商業會所ニ對シジャクソン街ニ出テ